JULIEN
BLONDEL

DIDIER
POLI

ROBIN
RECHT

JEAN
BASTIDE

BASEADO NA OBRA DE MICHAEL MOORCOCK

ELRIC

1. O TRONO DE RUBI

Glénat

JULIEN BLONDEL

DIDIER POLI

ROBIN RECHT

JEAN BASTIDE

BASEADO NA OBRA DE MICHAEL MOORCOCK

ELRIC

1. O TRONO DE RUBI

Glénat

NDRANGHETA & DECK'ARTE
APRESENTA

MICHAEL MOORCOCK

ELRIC

LIVRO 1 - O TRONO DE RUBI

BASEADO NA OBRA DE
MICHAEL MOORCOCK

ROTEIRO ADAPTADO DE
JULIEN BLONDEL

ARTE DE
ROBIN RECHT E DIDIER POLI

CORES DE
JEAN BASTIDE

TRADUÇÃO DE
DENORADS

REVISÃO DE
ARYAM

LETRAS DE
ELICARPO

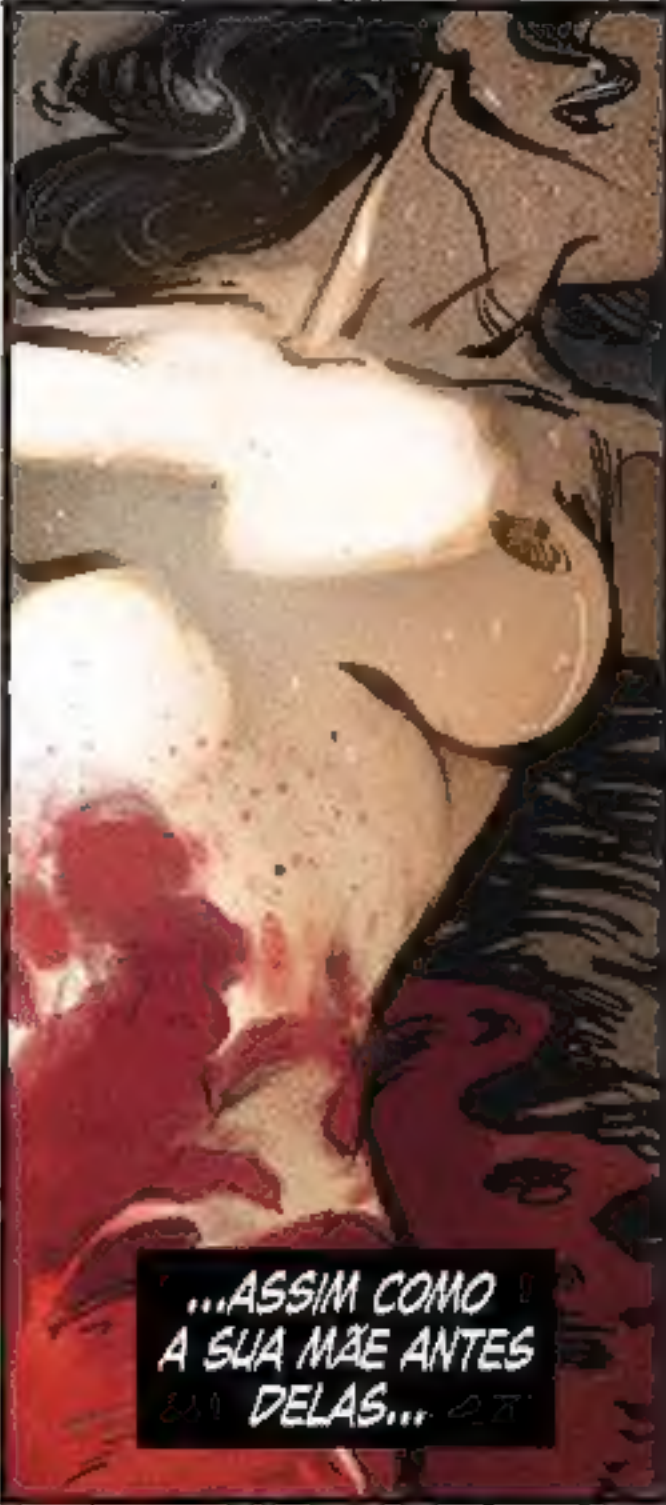
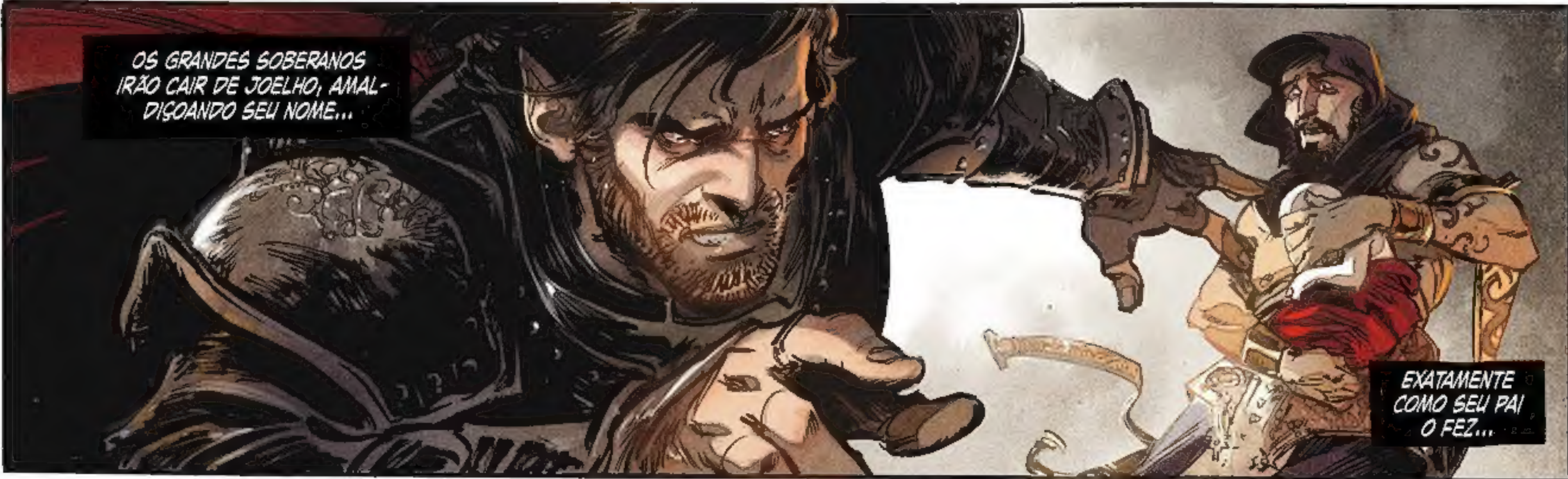
Glénat

WWW.NDRANGHETA-BR.BLOGSPOT.COM.BR

MELNIBONÉ...
A ILHA DO DRAGÃO...
COM SUA INEXPUGNÁVEL FORTALEZA DE MARFIM E OBSIDIANA...
IMRRYR, A CIDADE DOS SONHOS... A CAPITAL DA ESCURIDÃO, ONDE GRITOS DE AGONIA SE MISTURAM COM AS MAIS PURAS MÚSICAS...
MELNIBONÉ... O LUGAR DE NASCIMENTO DA MAIS IMPIEDOSA E DECADENTE RAÇA DA HISTÓRIA DOS JOVENS REINOS...
UM REINADO CONTÍNUO DE DEZ MIL ANOS...
DEZ MIL ANOS DE ESPLENDOR, SACRIFÍCIOS E CONQUISTAS - TUDO EM NOME DA GLÓRIA DO CAOS...
DEZ MIL ANOS DE UM IMPÉRIO QUE HOJE...
...TALVEZ TENHA UM ABRUPTO FIM...

OS MELNIBONÉANOS...
EU LEMBRO UM TEMPO ONDE ESPADAS NEGRAS ARMAVAM OS SEUS ANCESTRAIS...
ERA ASSIM QUE MELNIBONÉ COSTUMAVA SER ANTES DA SUA CHEGADA, MEU AMOR...
ARIOCH, XIOMBARS, MABELODE... OS GRANDES SENHORES DO CAOS E SEUS FAVORES ERAM DISPUTADOS PELOS REIS-FEITICEIROS DE IMRRYR...
NÃO HAVIA NENHUM DEMÔNIO OU ELEMENTAL QUE ELES NÃO CONSEGUIAM INVOCAR...
NENHUMA CRIATURA QUE ELES NÃO PODIAM ESCRAVIZAR...
ERA A MAIS DESLUMBRANTE ENCARNAÇÃO DO CAOS NO MUNDO... E TRAZIA A PROMESSA DE ETERNO TERROR E ÊXTASE...
O IMPÉRIO DOS REIS-FEITICEIROS E SENHORES DOS DRAGÕES, AS TORRES DE SONHO DE IMRRYR E O **TRONO DE RUBI...**
O IMPÉRIO DE SEUS ANCESTRAIS... E O LEGADO DE SEU PAI, **SADRIC** O OCTOGÉSIMO SEXTO...
NENHUMA NAÇÃO NO MUNDO COM MURALHAS FORTES O BASTANTE PARA DETER O AVANÇO DO CEIFADOR DE ALMAS...
O IMPÉRIO QUE VOCÊ NASCEU PARA DESTRUIR...

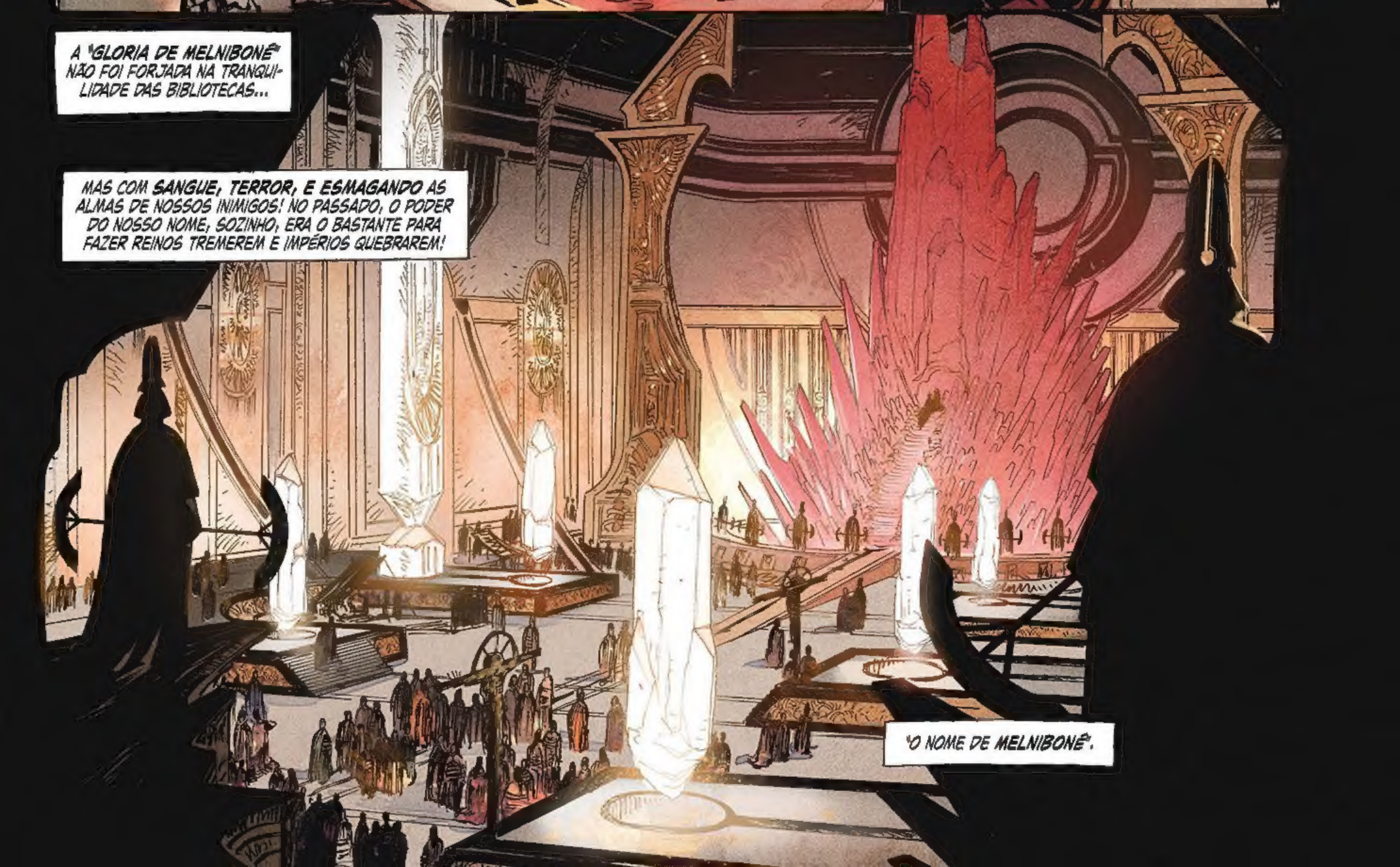
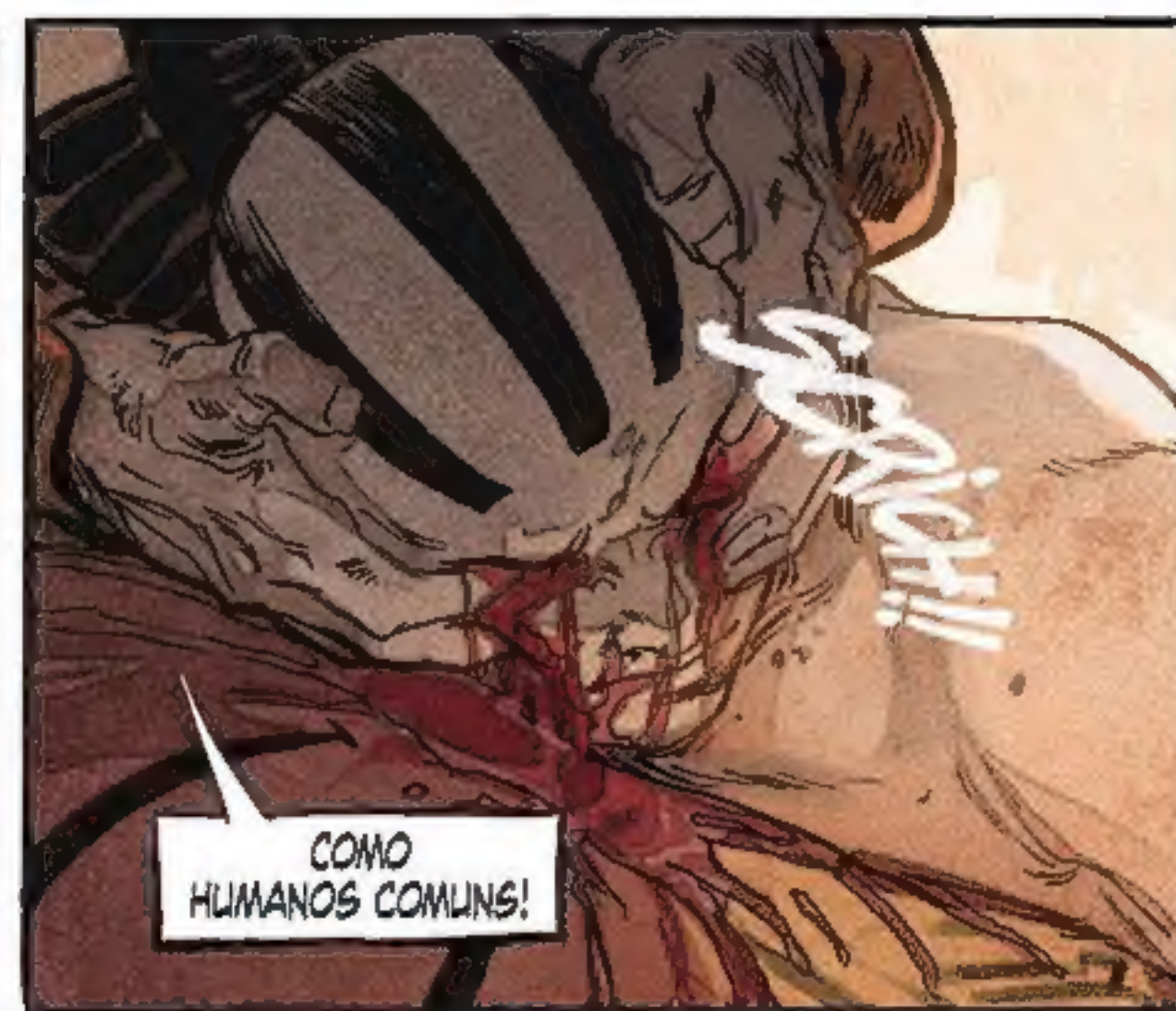
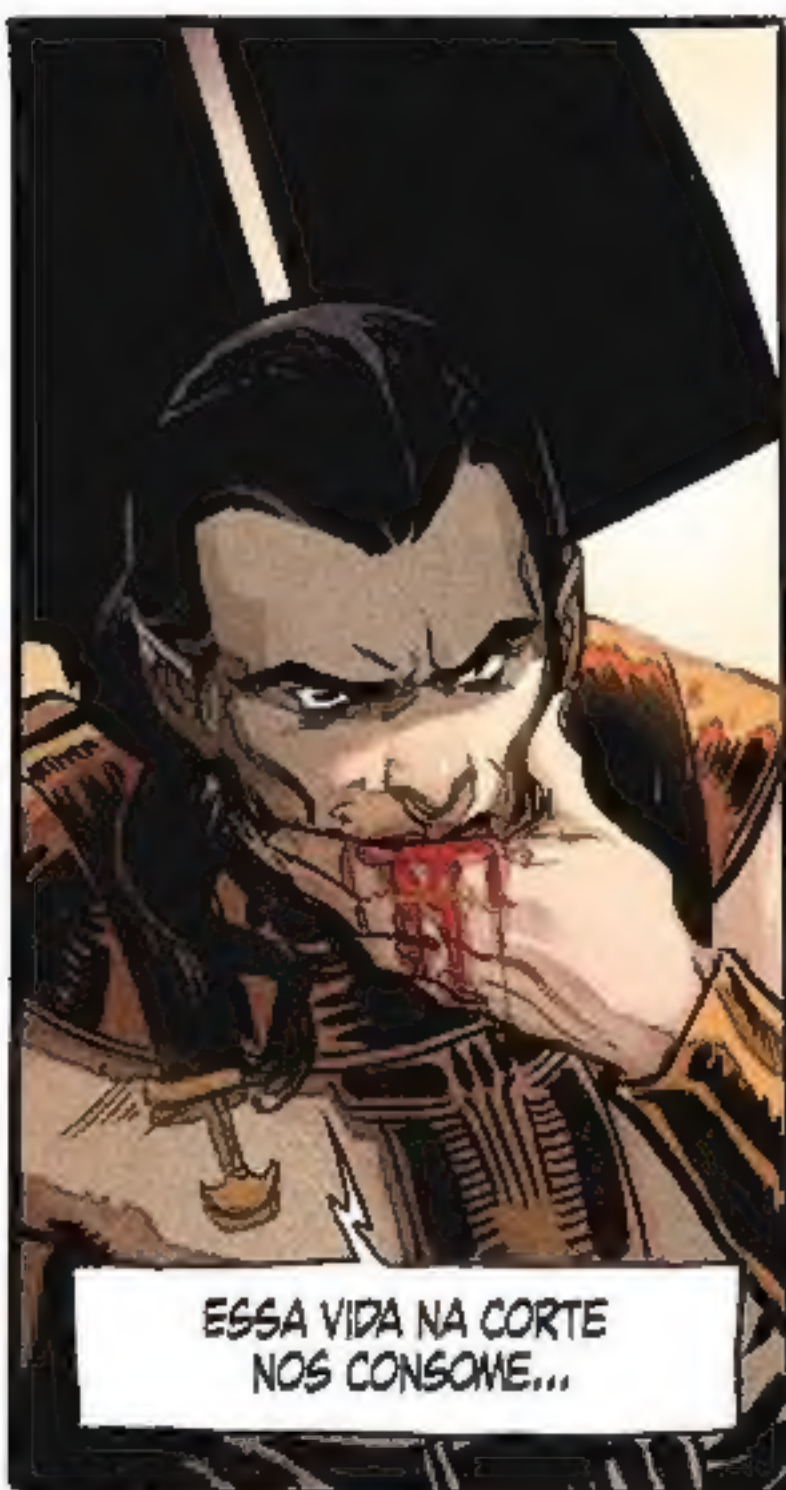
SUA LENDA E SEU NOME SERÃO PARA SEMPRE PARTE DE NOSSAS MEMORIAS...

O LOBO BRANCO...
O PEÃO DOS DEUSES...
O CAMPEÃO DE ARIOCH...
O ASSASSINO DE SEU POVO...

NÃO HÁ HOMEM COM IGUAL PODER... NENHUMA MULHER É DIGNA DE VOCÊ...
AS MAIS BELAS RAINHAS DO MUNDO DARIAM TUDO PARA MORRER EM SUAS MÃOS...

...ASSIM COMO A SUA MÃE ANTES DELAS...

OS GRANDES SOBERANOS IRÃO CAIR DE JOELHO, AMALDIÇOANDO SEU NOME...
EXATAMENTE COMO SEU PAI O FEZ...

ELRIC...
FILHO DE SADRIC...
BEM VINDO AO MUNDO, ÚLTIMO IMPERADOR DE MELNIBONÉ...
TIRE VANTAGEM DOS ANOS SEM CARINHO...
APRENDA O SABOREAR O GOSTO DE SANGUE, APRENDA SOBRE VICIO E GANÂNCIA...
APRENDA SOBRE INVEJA, TRAIÇÃO, ÓDIO...
ATÉ VOCÊ ESTIVER PRONTO PARA CHAMAR POR MIM...
IMPLORAR POR MIM...
ME AMALDIÇOAR...
ESPERE POR MIM MEU AMOR...
POIS EM BREVE ESTAREMOS REUNIDOS...

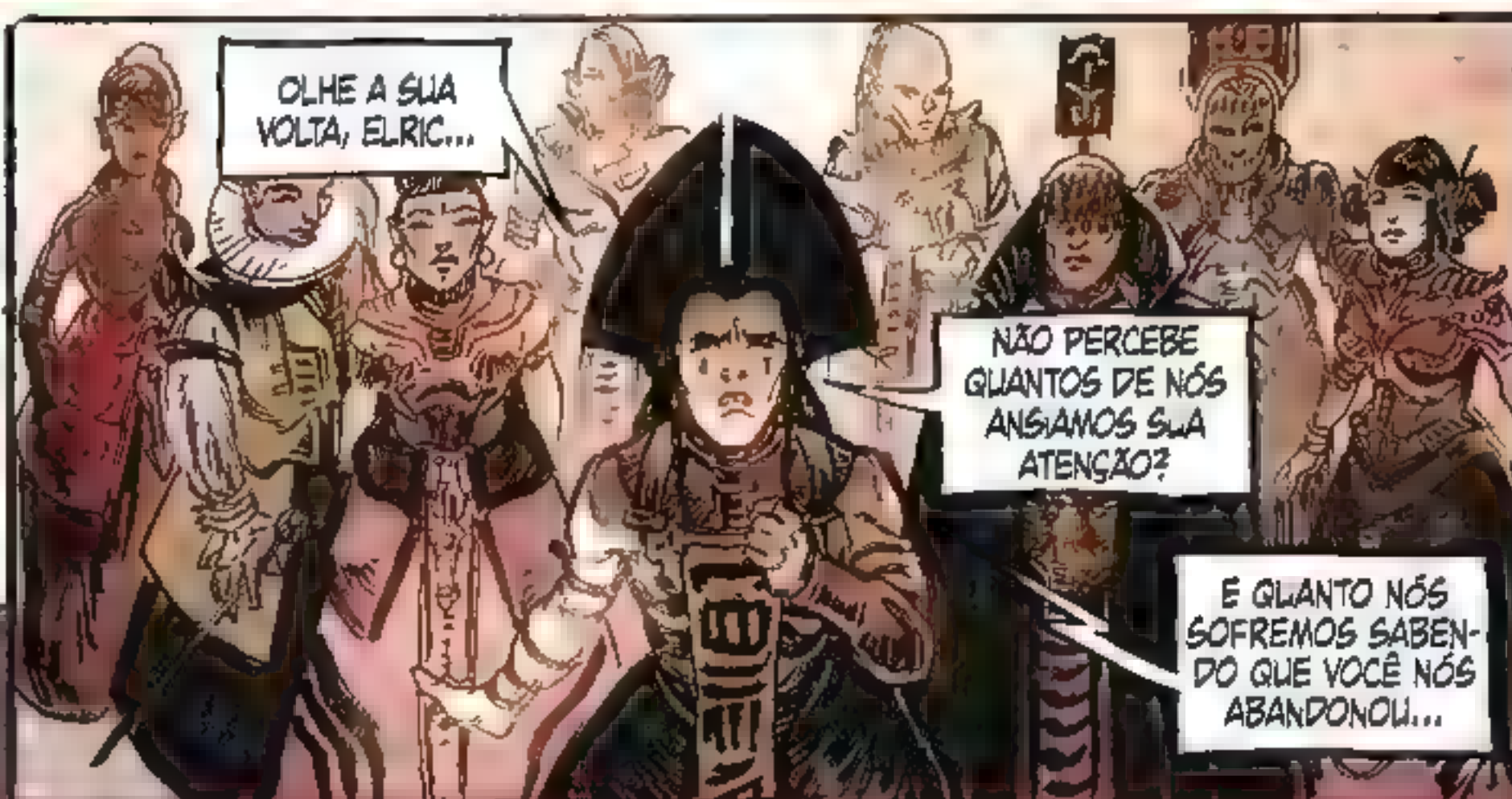
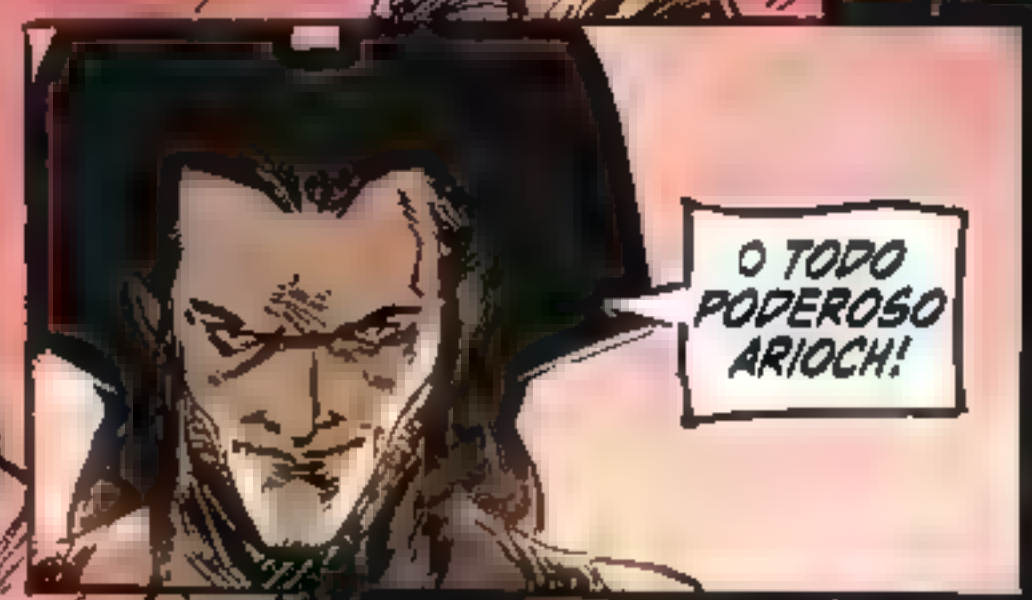
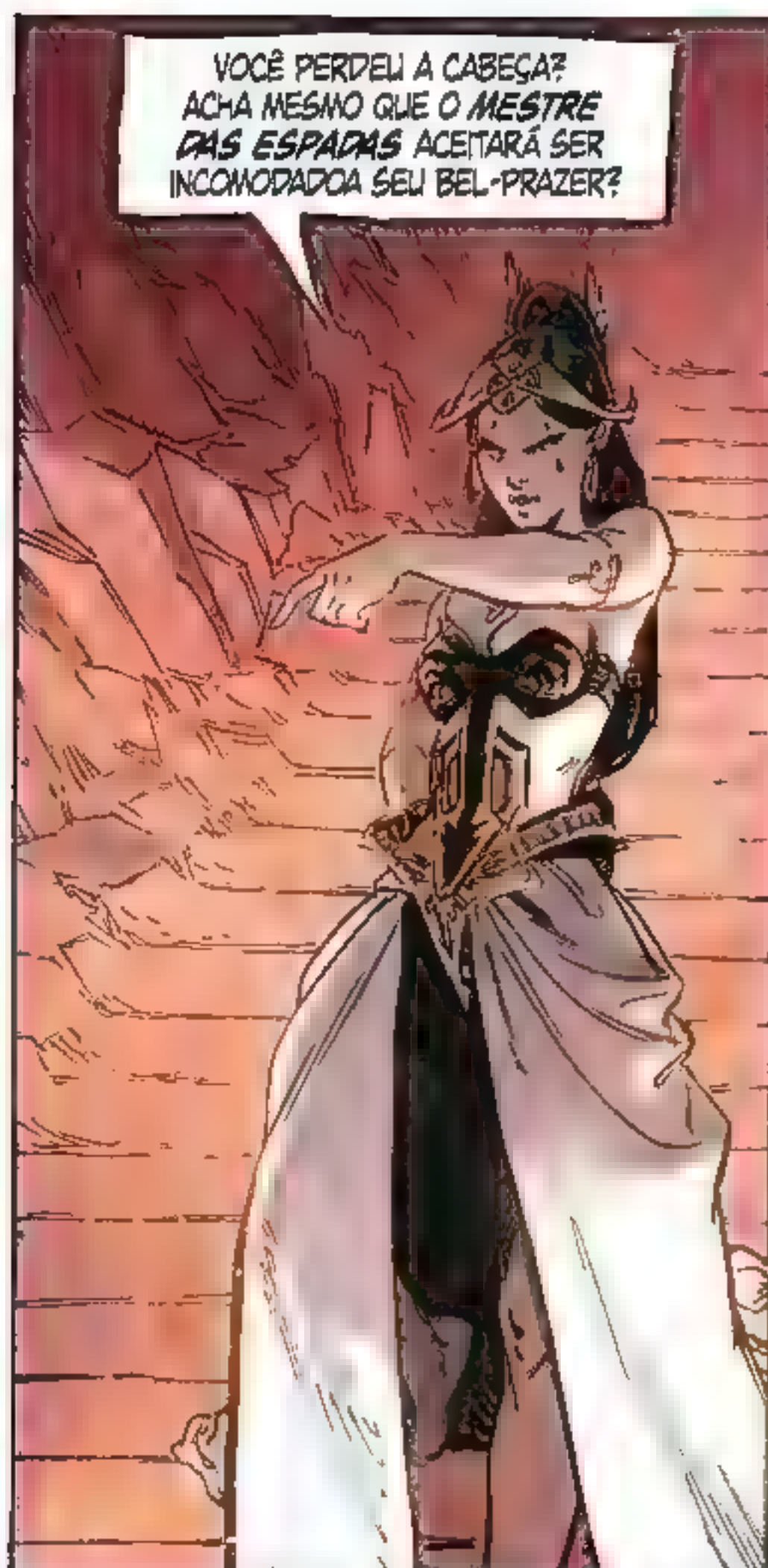
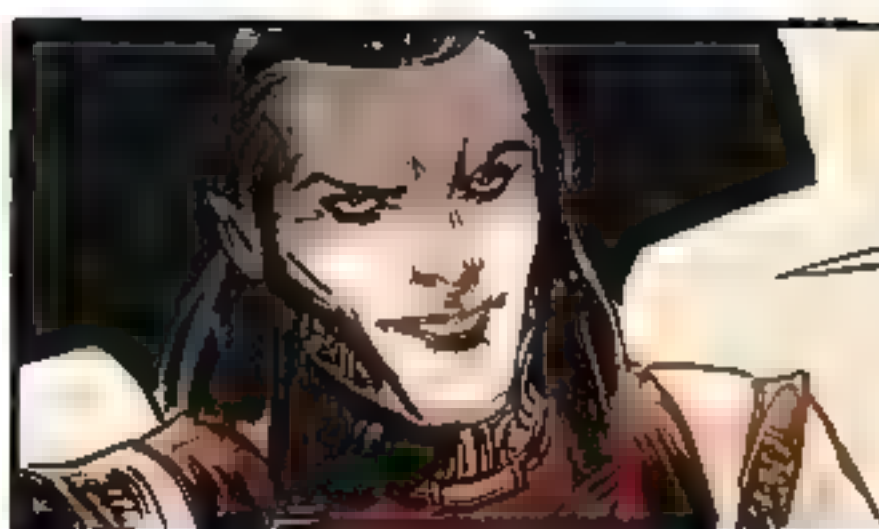
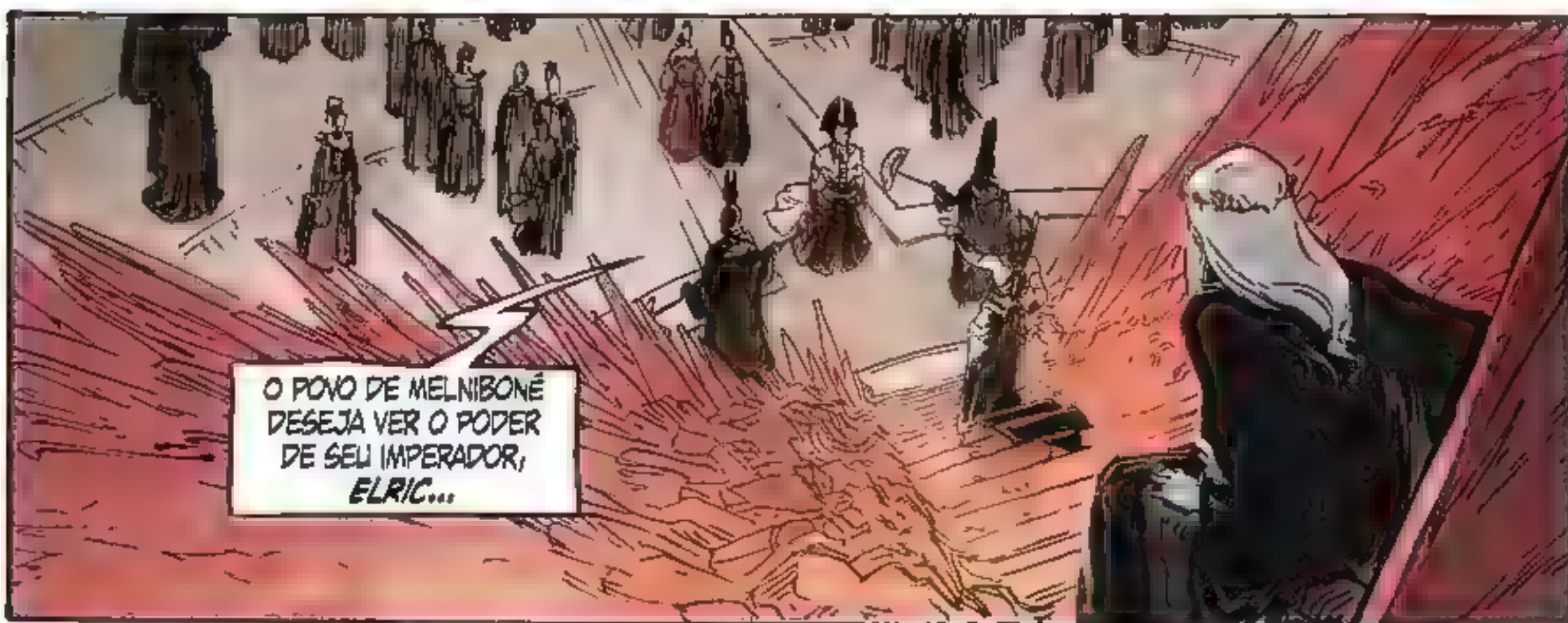
OLHE PARA ELE, HAMMAH...
AQUILO É MESMO NOSSO IMPERADOR - AQUELE HOMEM QUE VOCÊ VÊ SENTADO NO TRONO DE RUBI?
VOCÊ REALMENTE O VÊ COMO UM DIGNO DESCENDENTE DE UMA LINHAGEM DE MESTRES DOS DRAGÕES E REIS-FEITICEIROS DE IMRRYR? OU É APENAS UM HOMEM ENTUCHADO DE POÇÕES E QUE SE ALIMENTA DE PAPEL?
SUA BEBEDEIRA NUBLA SUA MENTE, YYKOON... ELRIC PODE NÃO SER UM CONQUISTADOR, MAS MESMO ASSIM VOCÊ NÃO DEVERIA DUVIDAR DE SEU PODER!
AQUELE ALBINO? AQUELE FILÓSOFO? ISSO QUE É PODER PARA VOCÊ?
FOI NISSO QUE MEU PRIMO NÓS TORNOU?
A "GLORIA DE MELNIBONÉ" NÃO FOI FORJADA NA TRANQUILIDADE DAS BIBLIOTECAS...
MAS COM SANGUE, TERROR, E ESMAGANDO AS ALMAS DE NOSSOS INIMIGOS! NO PASSADO, O PODER DO NOSSO NOME, SOZINHO, ERA O BASTANTE PARA FAZER REINOS TREMEREM E IMPÉRIOS QUEBRAREM!
"O NOME DE MELNIBONÉ".

CHEGA!
OLHE NO QUE NÓS TORNAMOS! TUDO QUE SABEMOS FAZER É BEBER E SE ENTRETER...

SCRICH!!
COMO HUMANOS COMUNS!

ESSA VIDA NA CORTE NOS CONSOME...

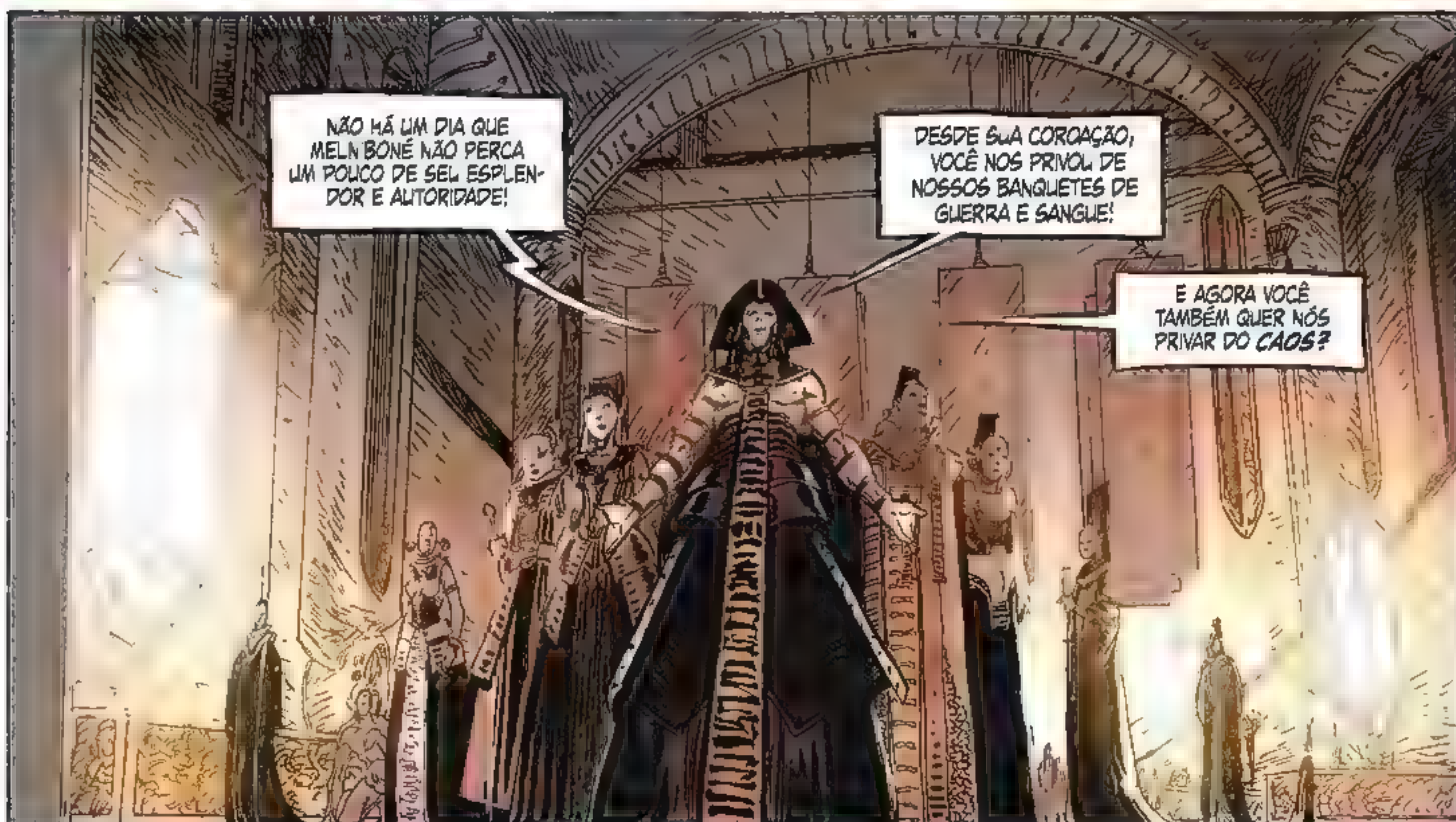
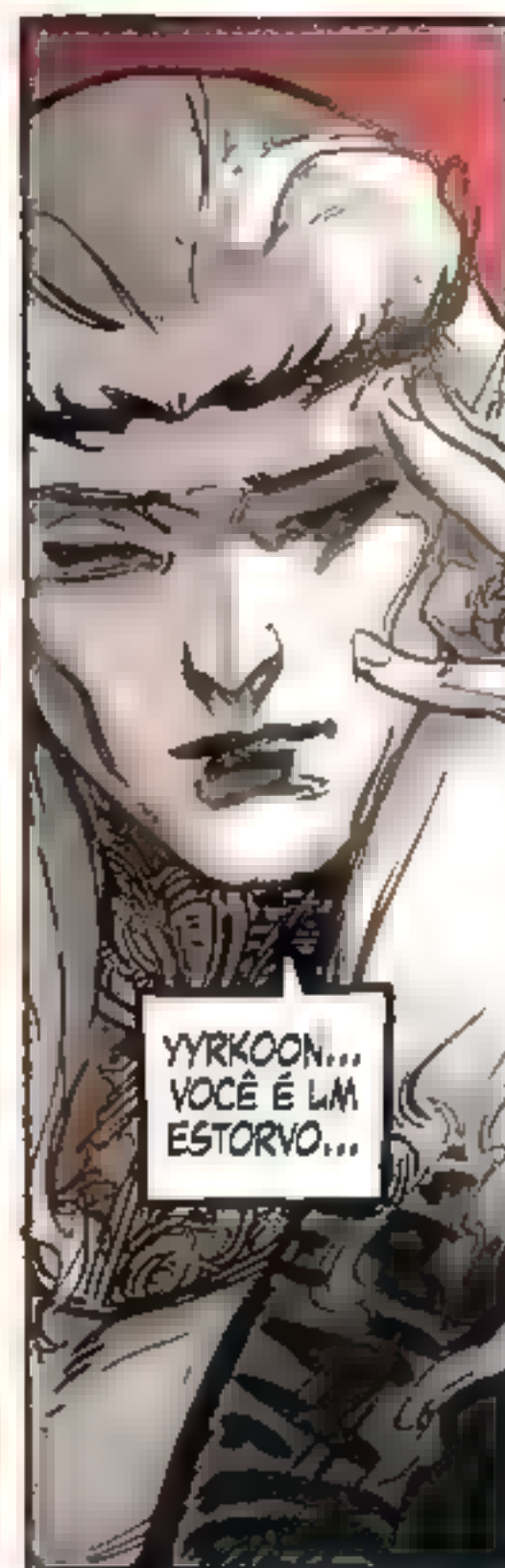
JÁ É TEMPO DE ACORDAR ESSE PALÁCIO DE SEU SONO, HAMMAH!
PRÍNCIPE YYRKOON! MAS...!?
CHEGOU À HORA DE NÓS LEMBRAMOS AOS SENHORES DO CAOS, QUE AINDA EXISTEM VERDADEIROS MELNIBONÉANOS EM IMRRYR, DOS QUAIS ELES PODEM SE ORGULHAR!

MEU QUERIDO PRIMO! MINHA ADORADA IRMÃ...

EU VIM DEMONSTRAR MEU RESPEITO AO IMPERADOR E AO TRONO DE RUBI...

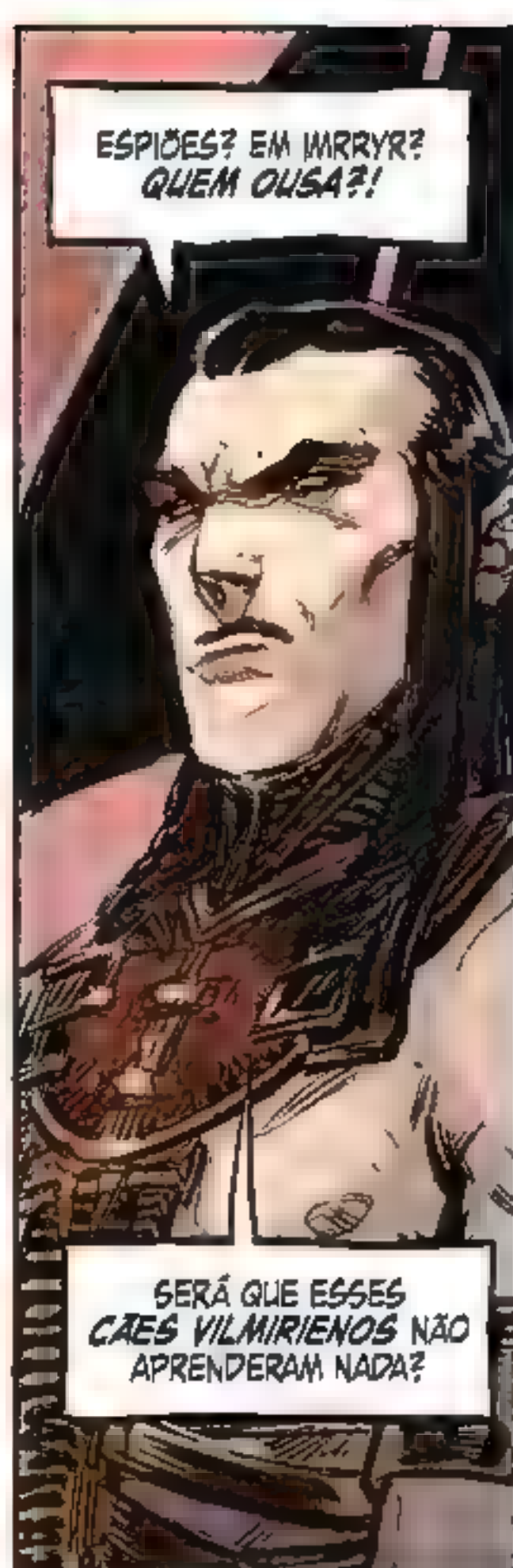
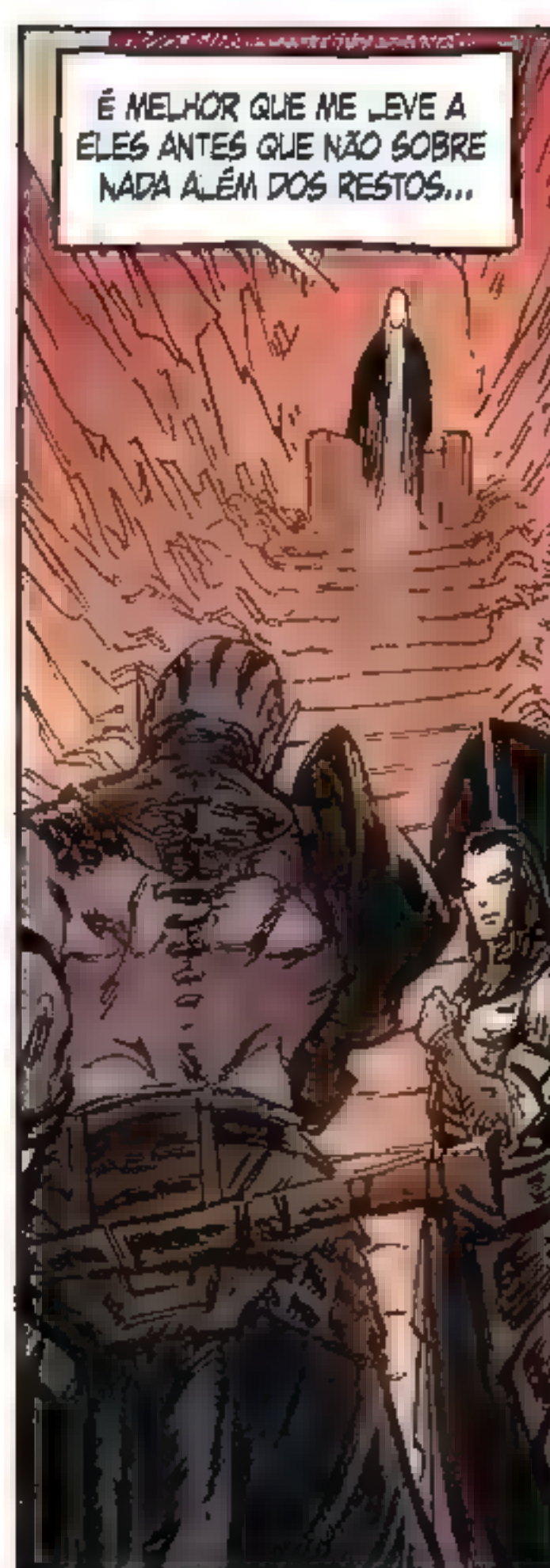
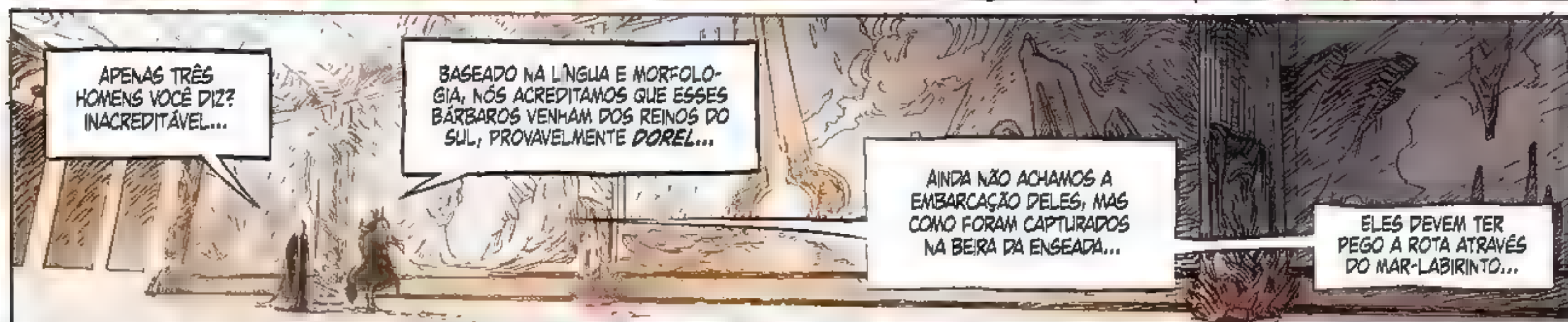
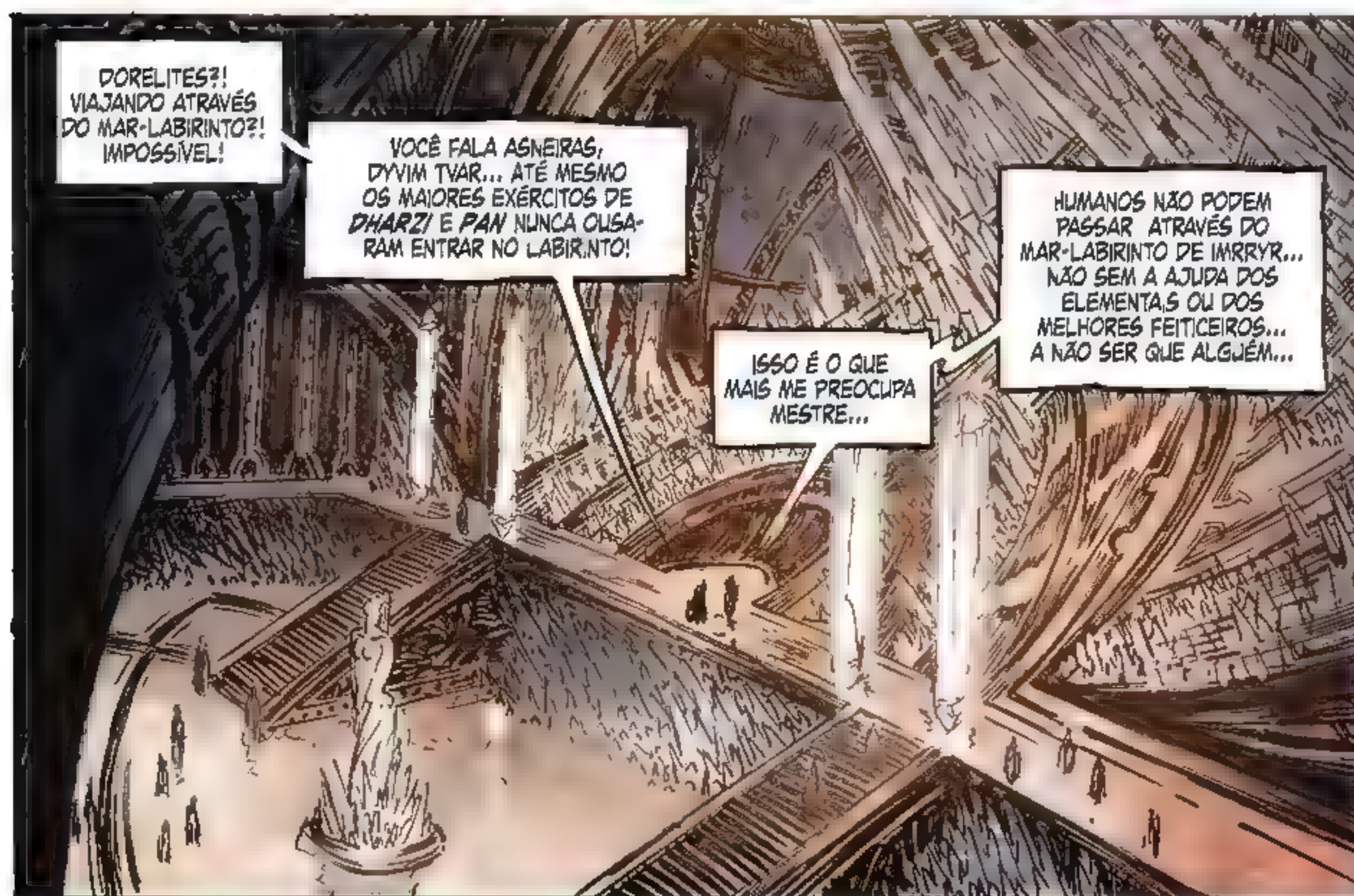
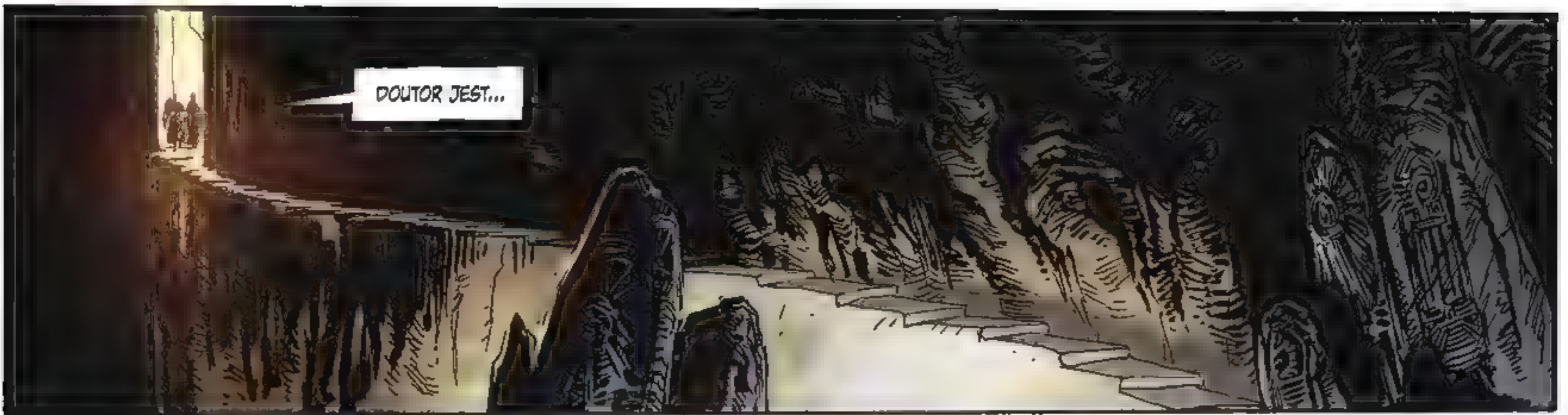
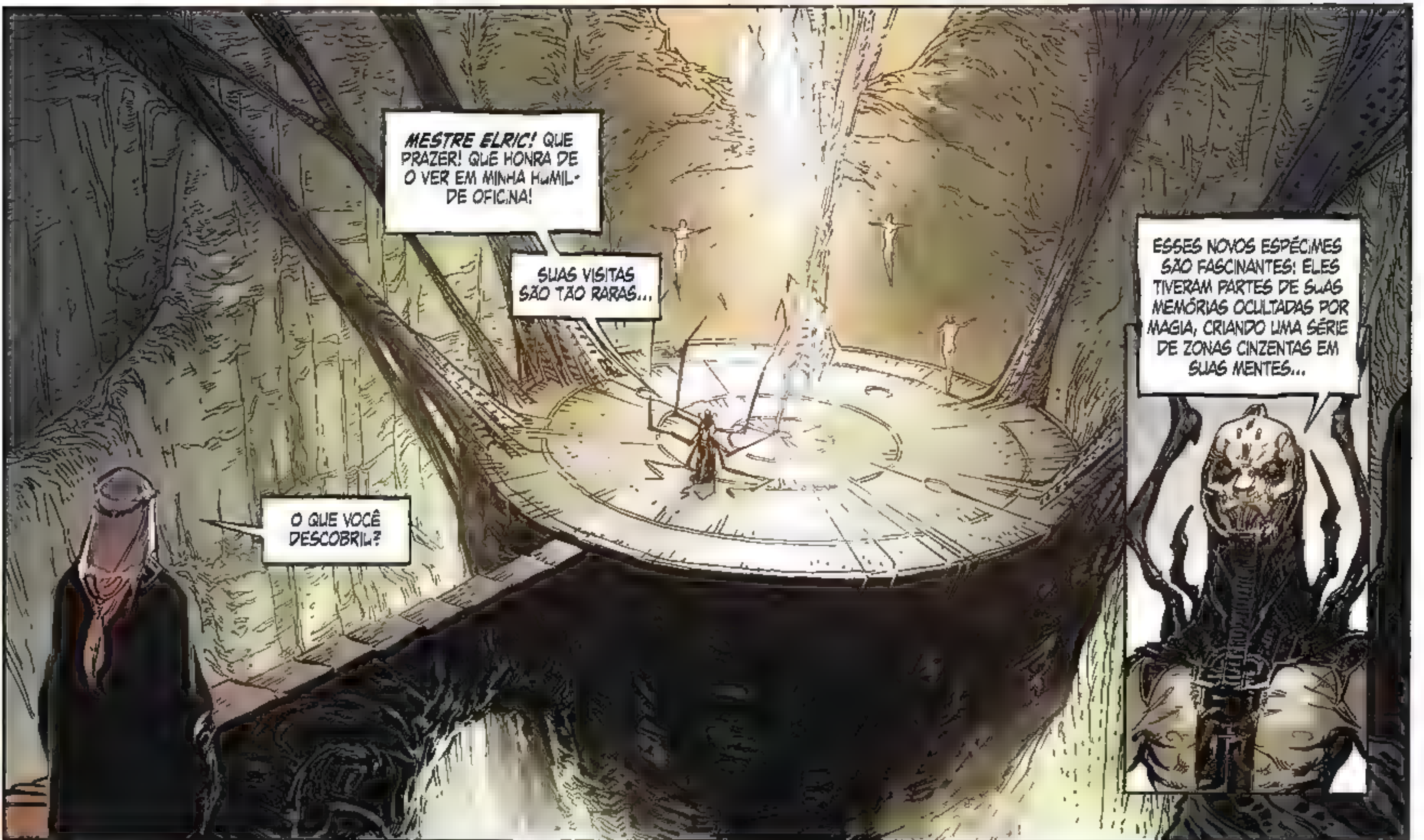
QUE TOCANTE, SUA LEALDADE CHEGA DIRETO AO MEU CORA-ÇÃO, YYRKOON...

AO QUE DEVO ESSE PRAZER, QUERIDO PRIMO?
SENTIU FALTA DE NOSSA COMPANHIA?
OU VEIO SOMENTE ADMIRAR O ESPLENDOR DO MEU TRONO?
EU PRECISO DE MOTIVOS PARA DEMOSTRAR MINHA ESTIMA PELO IMPERADOR E SUA DIVIDA COMPANHEIRA?
CHEGA!
VOCÊ NÃO ESTÁ ENGANANDO NINGUÉM... O QUE VOCÊ QUER?
EU NÃO QUERO NADA DIFERENTE DO RESTO DA CORTE, CYMORIL...
SOMENTE QUERO GARANTIR QUE NOSSO IMPERADOR APRECIE O SHOW E SABOREIA ESTA NOITE...
NO VERDADEIRO ESTILO MELNIBONÉANO!
VOCÊ TEM ALGUMA RAZÃO PARA DUVIDAR DISSO?
OLHE A SUA VOLTA, ELRIC...
NÃO PERCEBE QUANTOS DE NÓS ANSIAMOS SUA ATENÇÃO?
E QUANTO NÓS SOFREMOS SABENDO QUE VOCÊ NÓS ABANDONOU...
TENHA CUIDADO NO QUE INSINUA, YYRKOON...
VOCÊ PODE SER MEU IRMÃO, MAS ELRIC NÃO IRA TOLERAR...
NOBRE CIDADÃOS DE IMRRYR! MEUS IRMÃOS E IRMÃS!
NOSSO ADORADO IMPERADOR DESEJA NOS PRESENTEAR COM UM ALGO MARAVILHOSO!
POR DÉCADAS, OS SENHORES DO CAOS NÃO HONRARAM NOSSA ILHA COM SUA PRESENÇA...
MAS NESSA NOITE, PARA DEMONSTRAR SEU PODER E AFEIÇÃO POR NÓS, O IMPERADOR ELRIC IRÁ PESSOALMENTE CONVIDAR O PRIMEIRO DE NOSSA LINHAGEM!
O TODO PODEROSO ARIOCH!

VOCÊ PERDEU A CABEÇA? ACHA MESMO QUE O MESTRE DAS ESPADAS ACEITARÁ SER INCOMODADOA SEU BEL-PRAZER?

E PORQUE NÃO, CYMORIL? ESTÁ COM MEDO QUE ELRIC FRACASSE?
OU TALVEZ ELE SEJA FRACO DEMAIS PARA ATÉ MESMO TENTAR?

O POVO DE MELNIBONÉ DESEJA VER O PODER DE SEU IMPERADOR, ELRIC...

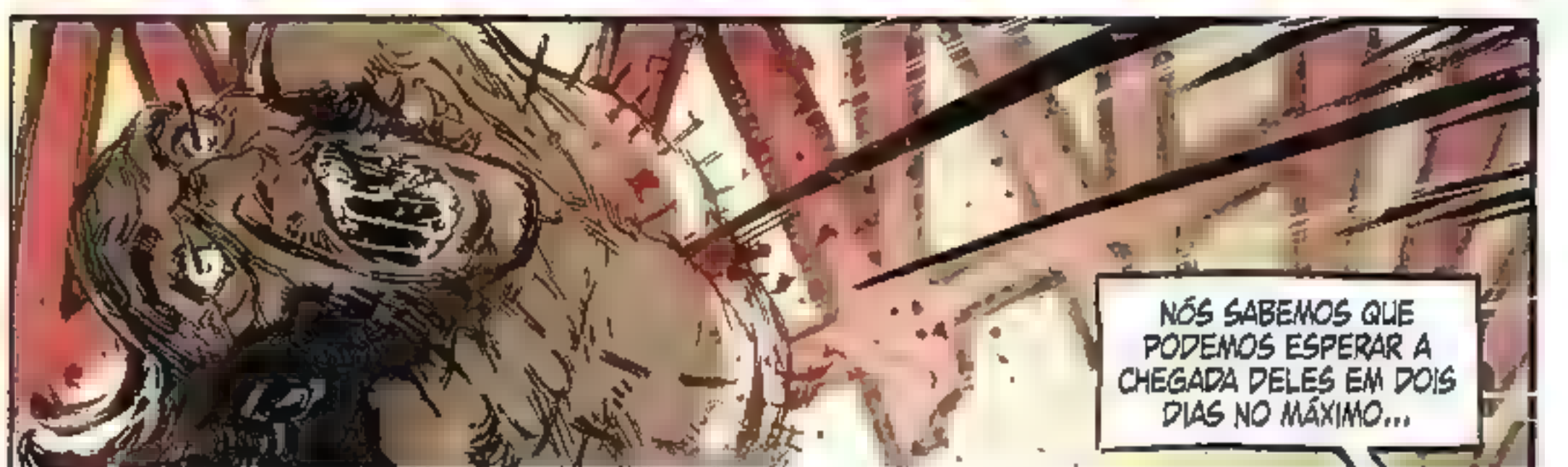
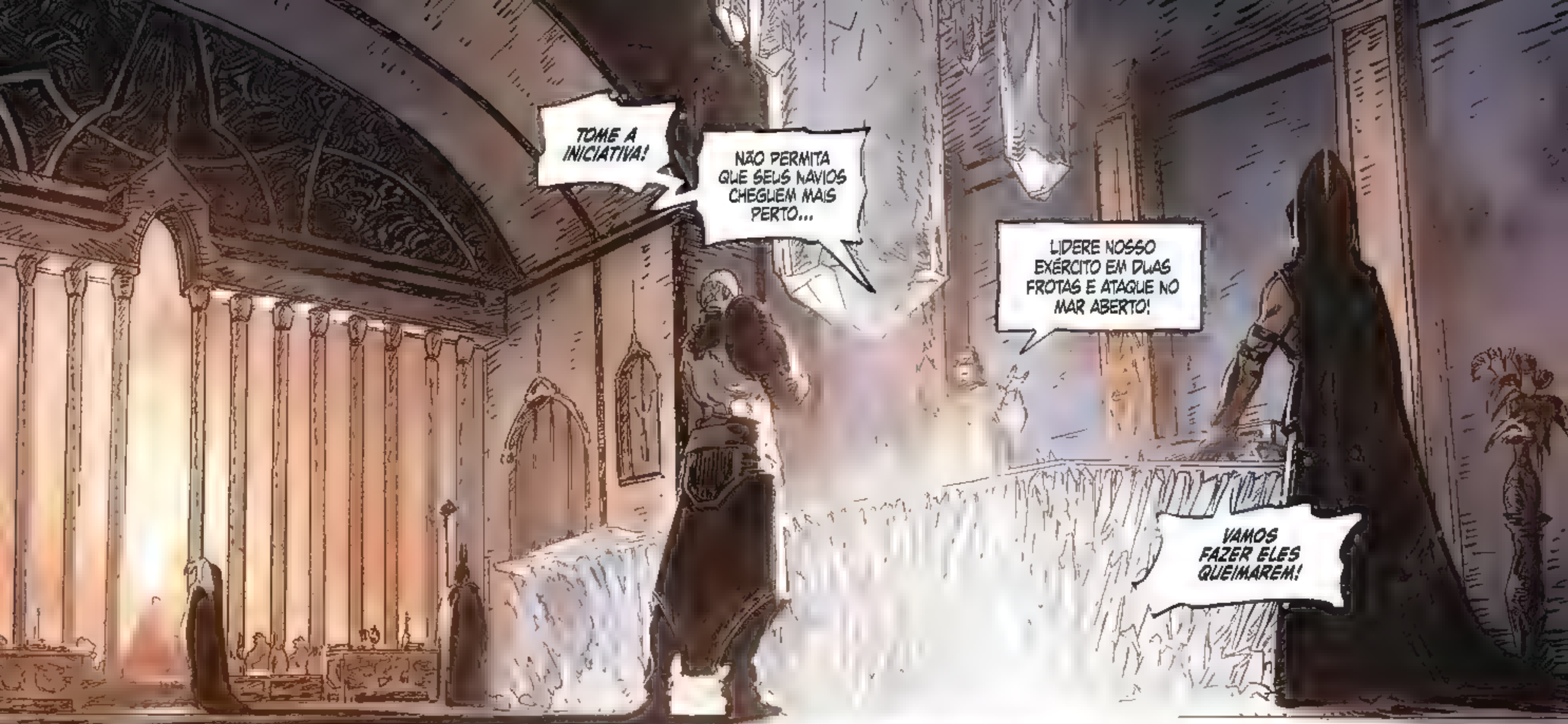
VOCÊ IRA DESAPONTA-LOS, NOVAMENTE?

NÃO HÁ UM DIA QUE MELNIBONÉ NÃO PERCA UM POUCO DE SEU ESPLENDOR E AUTORIDADE!
DESDE SUA COROAÇÃO, VOCÊ NOS PRIVOU DE NOSSOS BANQUETES DE GUERRA E SANGUE!
E AGORA VOCÊ TAMBÉM QUER NÓS PRIVAR DO CAOS?

YYRKOON... VOCÊ É UM ESTORVO...

ELRIC!
ABRAM CAMINHO, ABRAM CAMINHO... MEU SENHOR!

DYVIM TVAR?!

MEU IMPERADOR - POR FAVOR, PERDOE-ME POR INTERROMPER O SEU BANQUETE... ALGUNS ESPIÕES FORAM CAPTURADOS DENTRO DE NOSSAS MURALHAS!
ENQUANTO NÓS FALAMOS ELES ESTÃO SENDO INTER-ROGADOS PELO DOUTOR JEST...
ESPIÕES? EM IMRRYR? QUEM OUSA?!
SERÁ QUE ESSES CÃES VILMIRIENOS NÃO APRENDERAM NADA?
É MELHOR QUE ME LEVE A ELES ANTES QUE NÃO SOBRE NADA ALÉM DOS RESTOS...
E QUANTO A VOCÊ YYRKOON...
PODE CONTINUAR ENTRETENDO A CORTE NA MINHA AUSÊNCIA...
APENAS TRÊS HOMENS VOCÊ DIZ? INACREDITÁVEL...
BASEADO NA LÍNGUA E MORFOLO-GIA, NÓS ACREDITAMOS QUE ESSES BÁRBAROS VENHAM DOS REINOS DO SUL, PROVAVELMENTE DOREL...
AINDA NÃO ACHAMOS A EMBARCAÇÃO DELES, MAS COMO FORAM CAPTURADOS NA BEIRA DA ENSEADA...
ELES DEVEM TER PEGO A ROTA ATRAVÉS DO MAR-LABIRINTO...
DORELITES?! VIAJANDO ATRAVÉS DO MAR-LABIRINTO?! IMPOSSÍVEL!
VOCÊ FALA ASNEIRAS, DYVIM TVAR... ATÉ MESMO OS MAIORES EXÉRCITOS DE DHARZI E PAN NUNCA OUSA-RAM ENTRAR NO LABIRINTO!
HUMANOS NÃO PODEM PASSAR ATRAVÉS DO MAR-LABIRINTO DE IMRRYR... NÃO SEM A AJUDA DOS ELEMENTAIS OU DOS MELHORES FEITICEIROS... A NÃO SER QUE ALGUÉM...
ISSO É O QUE MAIS ME PREOCUPA MESTRE...
ELRIC...?!
NÃO É NADA DYVIM TVAR...
EU SÓ ESTOU UM POUCO... CANSADO...
PARECE QUE MEU CORPO DEMANDA PELOS CUIDADOS DE CYMORIL...
LIDAR COM AS MAQUINAÇÕES DE YYRKOON ME EXAURIU...

DOUTOR JEST...

MESTRE ELRIC! QUE PRAZER! QUE HONRA DE O VER EM MINHA HUMIL-DE OFICINA!
SUAS VISITAS SÃO TÃO RARAS...
O QUE VOCÊ DESCOBRIU?
ESSES NOVOS ESPÉCIMES SÃO FASCINANTES: ELES TIVERAM PARTES DE SUAS MEMÓRIAS OCULTADAS POR MAGIA, CRIANDO UMA SÉRIE DE ZONAS CINZENTAS EM SUAS MENTES...

O NOME DE SEU LÍDER FOI CUIDADOSAMENTE APAGADO - JUNTO COM OS *PLANOS* QUE OS AJUDARAM ATRAVESSAR O MAR-LABIRINTO...

ESTE AQUI FOI LEVEMENTE MAIS FALADOR QUE OS OUTROS...
ELE ME DISSE QUE ENQUANTO FALAMOS, HÁ FROTAS DE NAVIOS MERCENÁRIOS A CA-MINHO DE IMRRYR...
MERCENÁRIOS?! QUANTOS DELES?
EU VOS GARANTO QUE NENHUM DELES SABIA O NÚMERO EXATO...
NO ENTANTO...
NÓS SABEMOS QUE PODEMOS ESPERAR A CHEGADA DELES EM DOIS DIAS NO MÁXIMO...

TOME A INICIATIVA!
NÃO PERMITA QUE SEUS NAVIOS CHEGUEM MAIS PERTO...
LIDERE NOSSO EXÉRCITO EM DUAS FROTAS E ATAQUE NO MAR ABERTO!
VAMOS FAZER ELES QUEIMAREM!

*ERA UMA PODEROSA UNIDADE MARÍTIMA DE GUERRA.

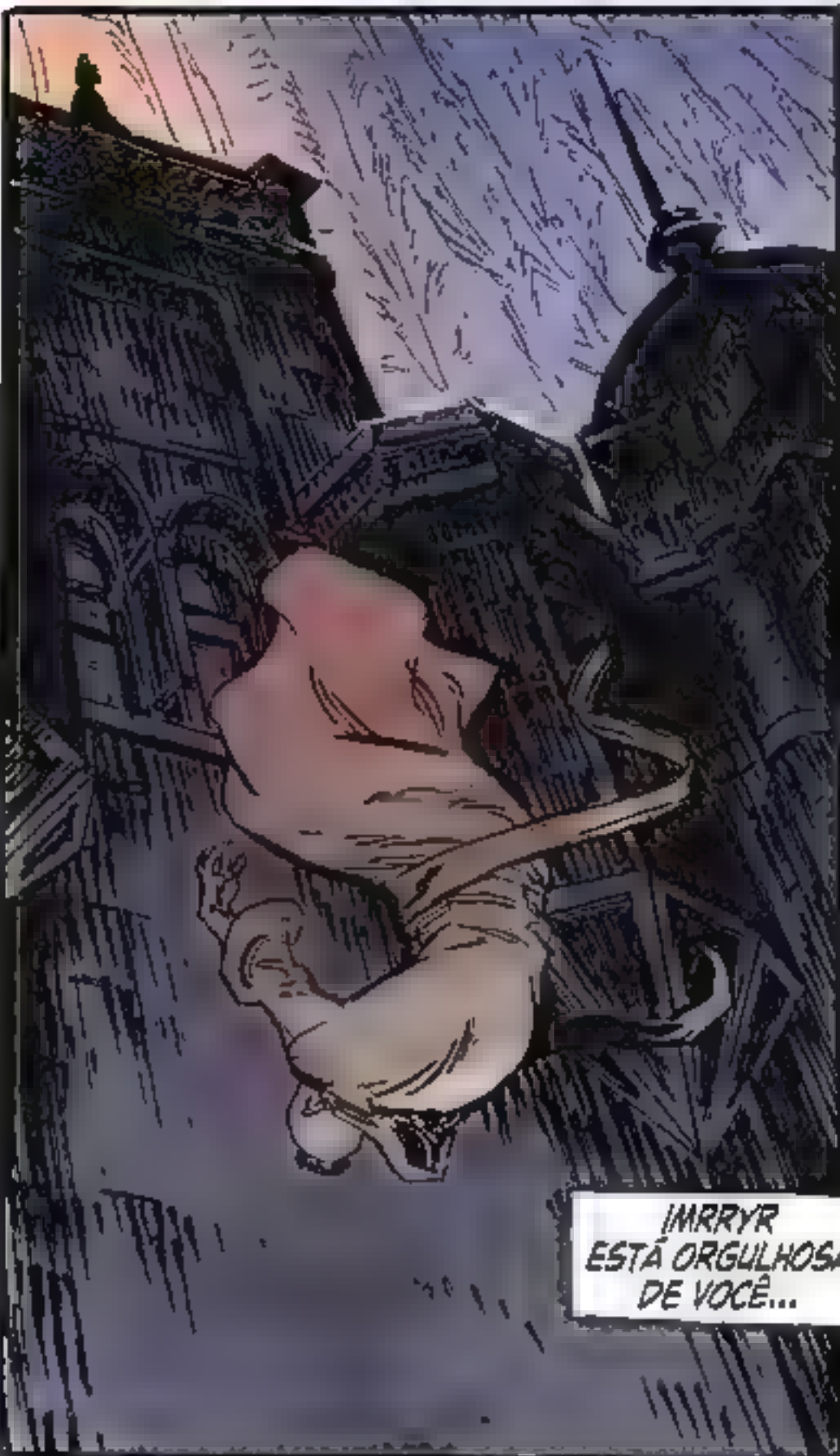
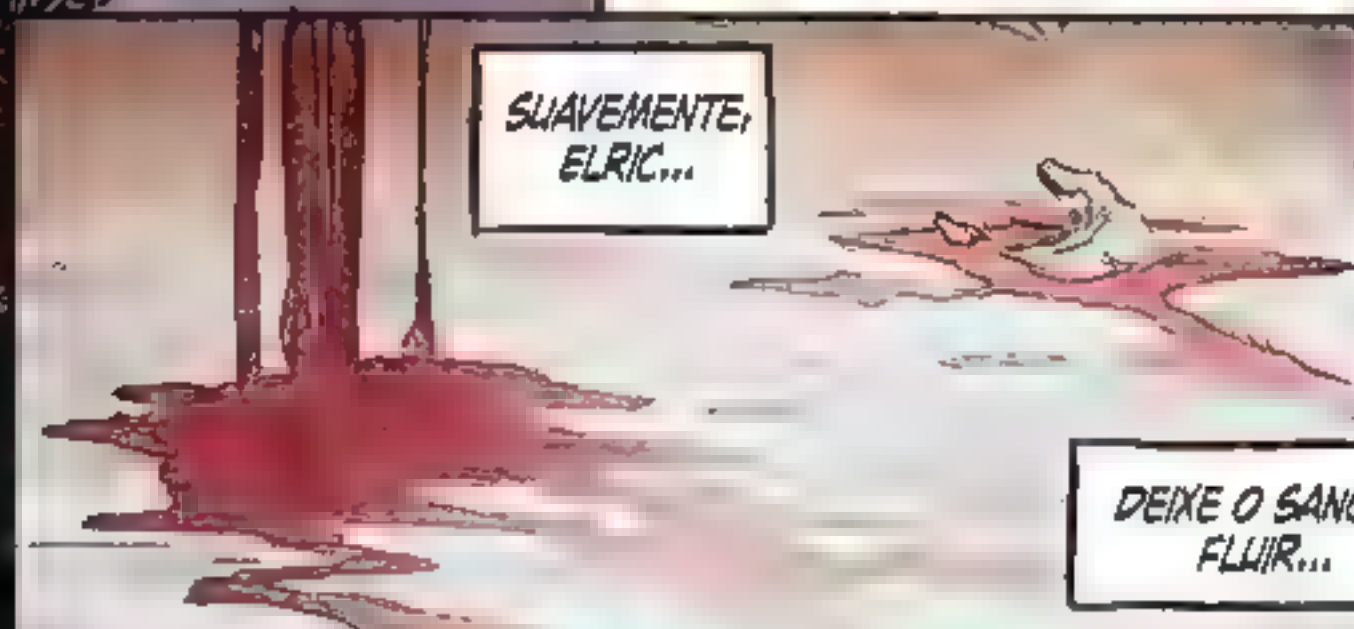
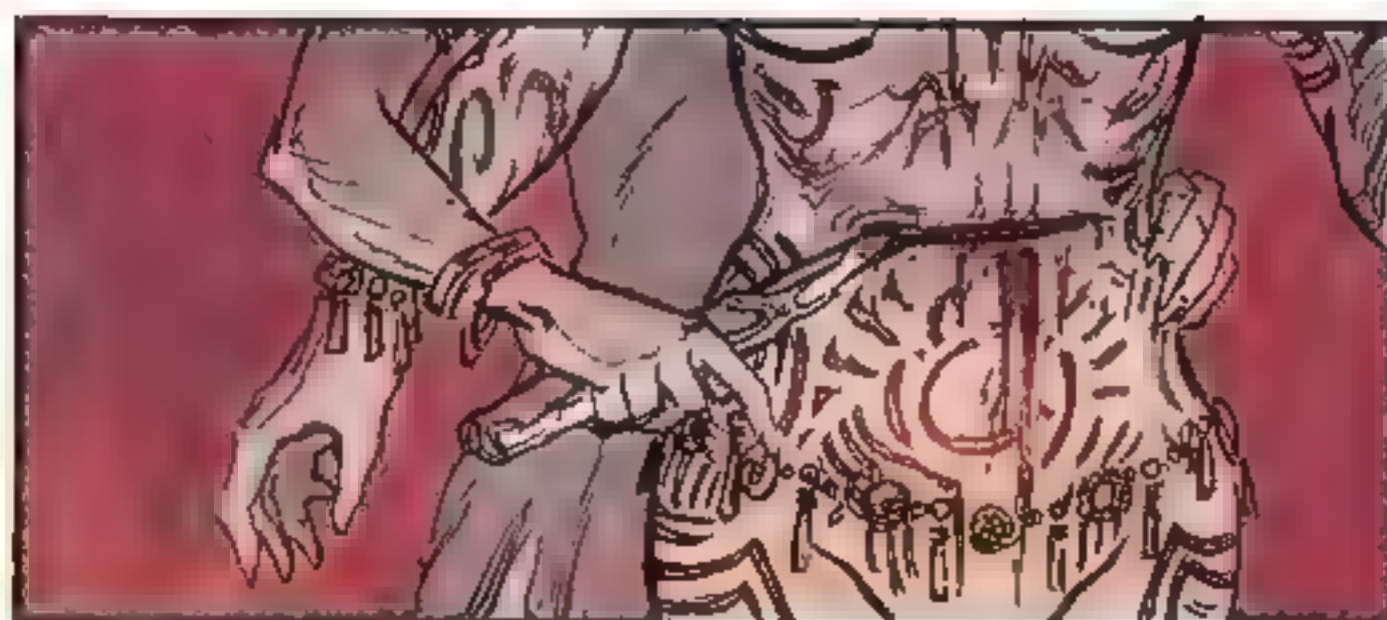
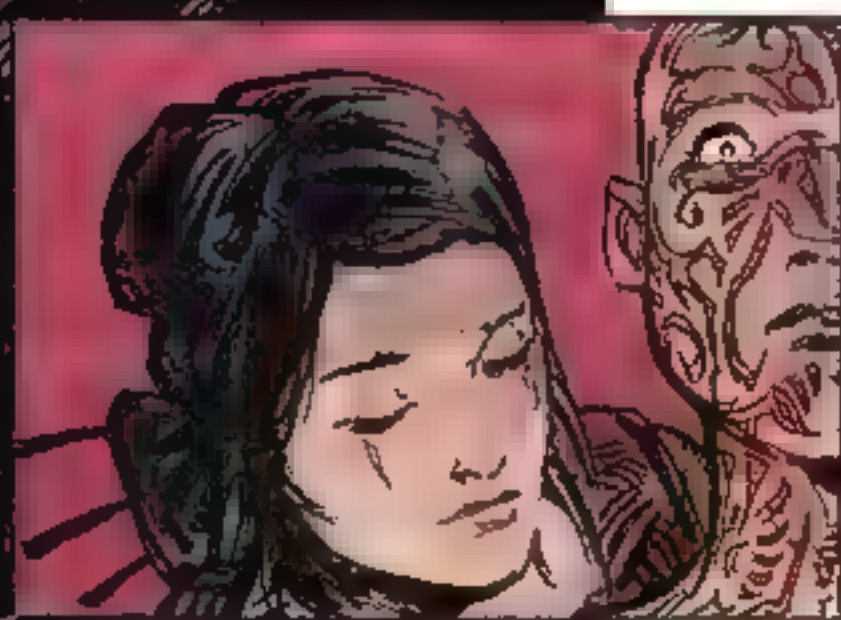
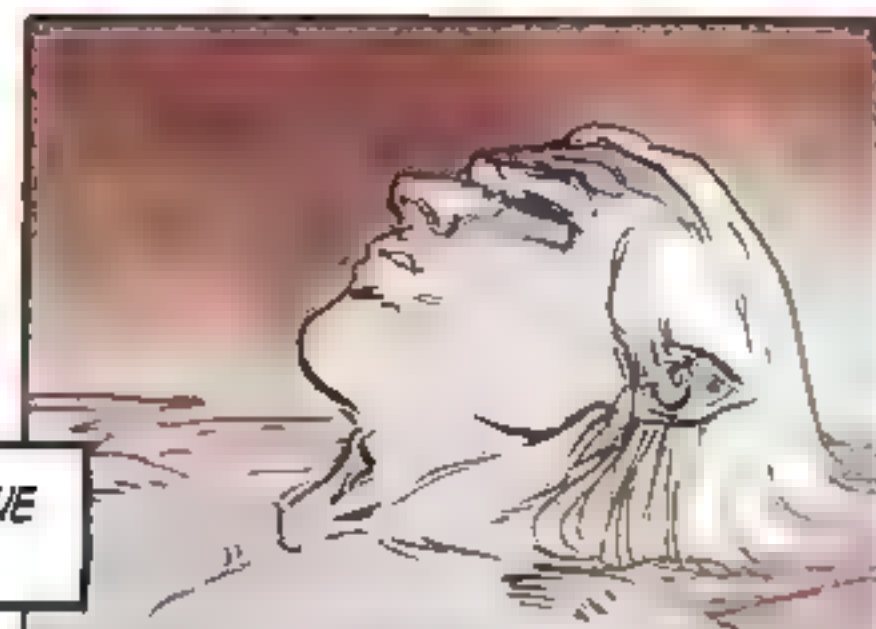
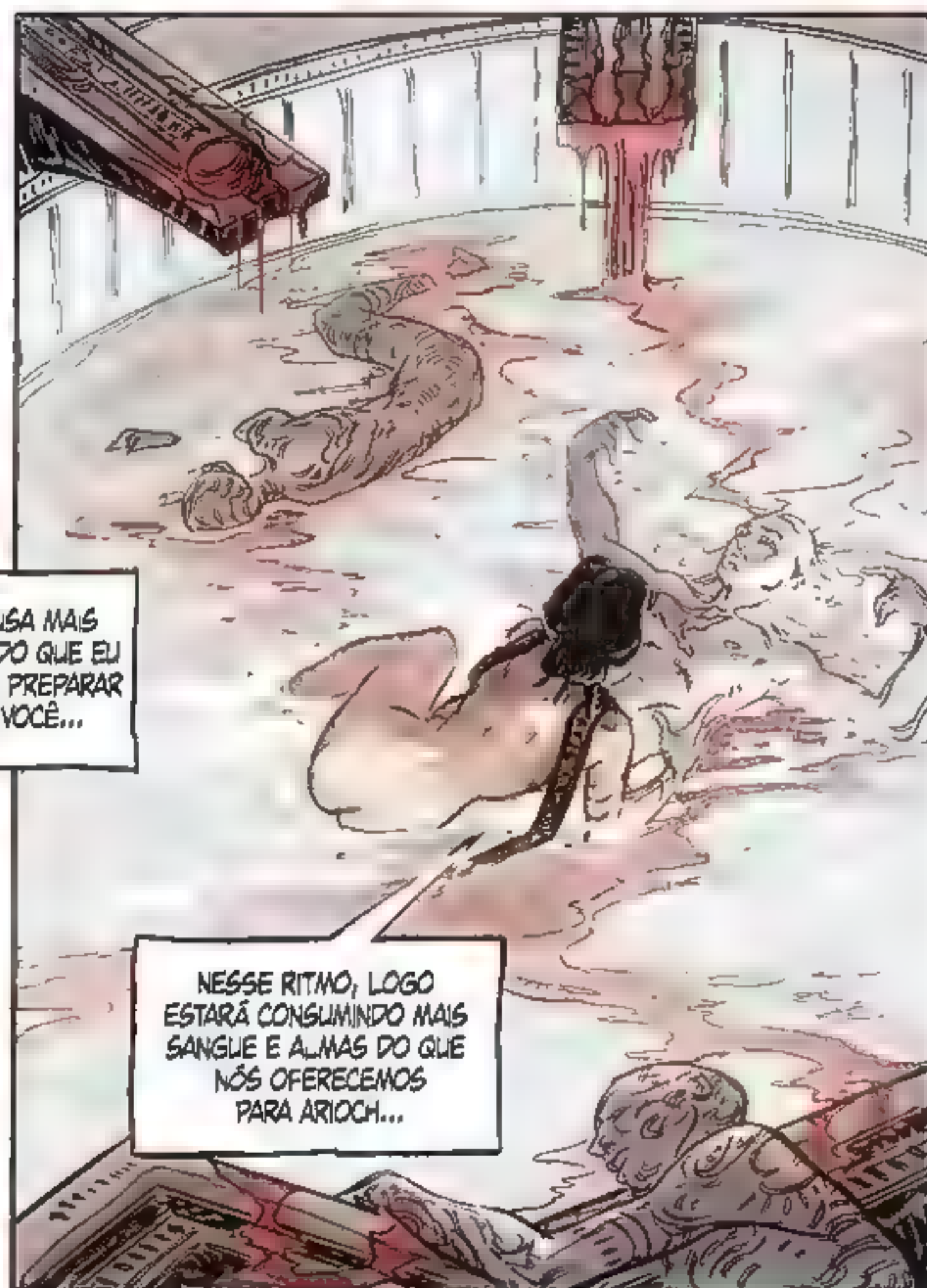
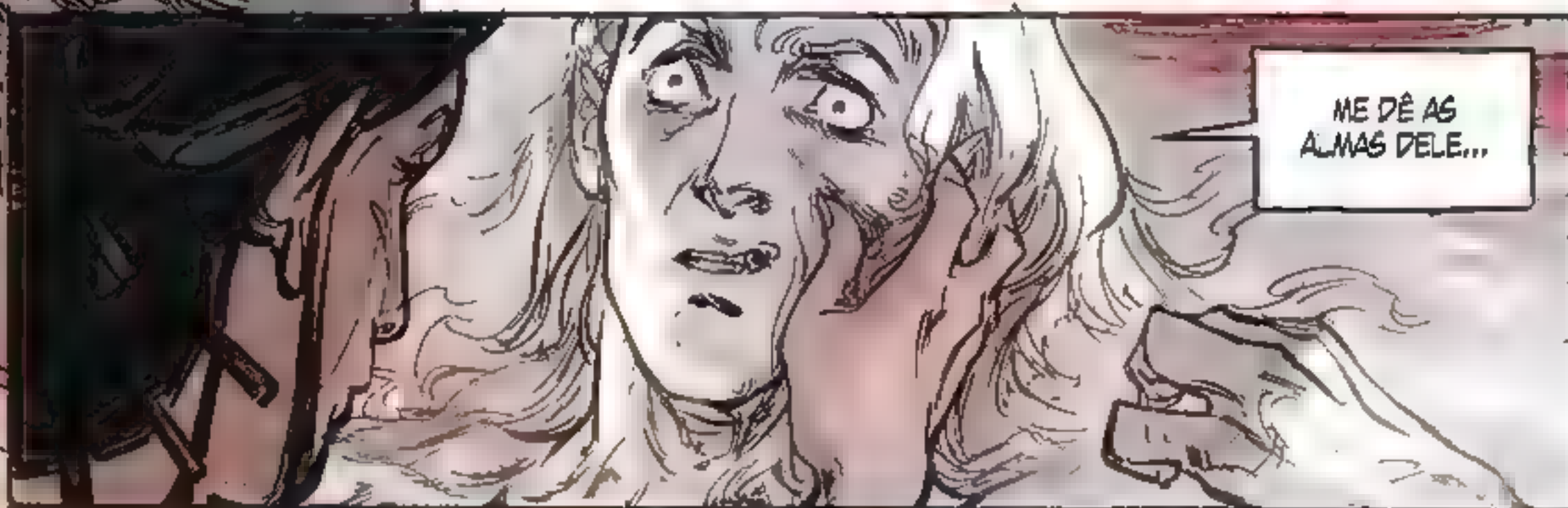
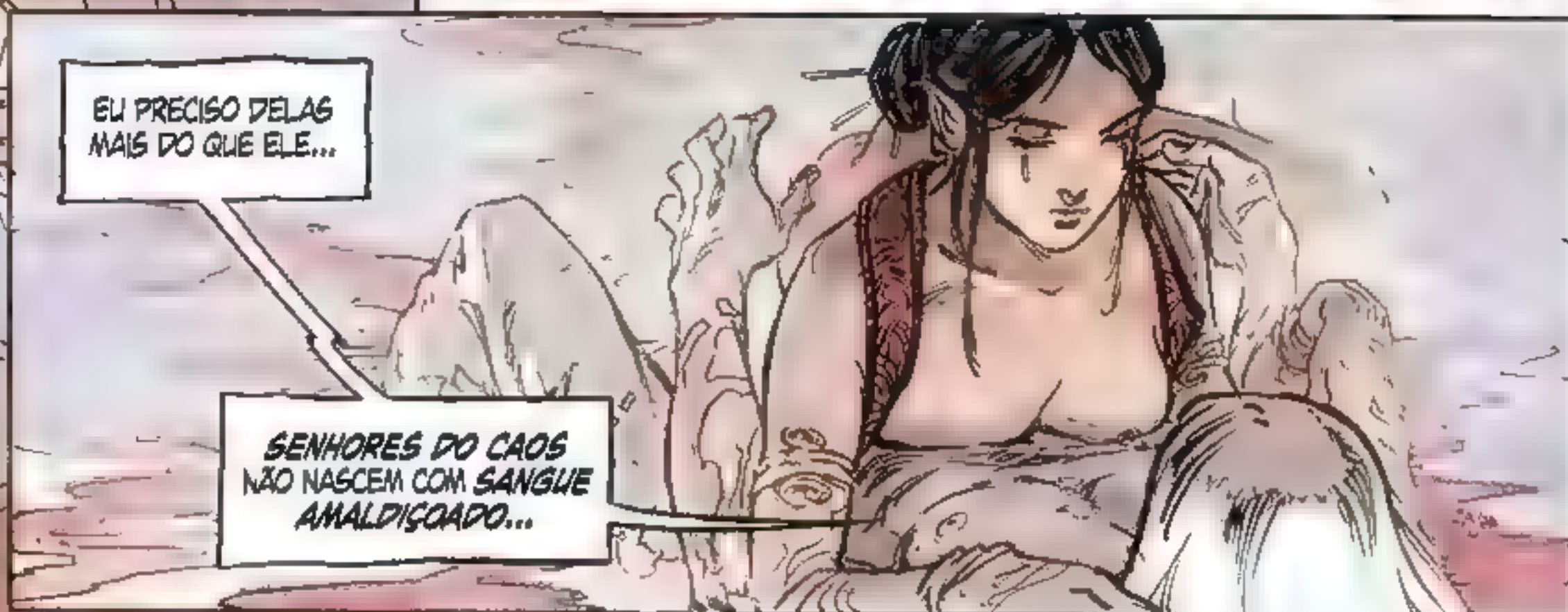
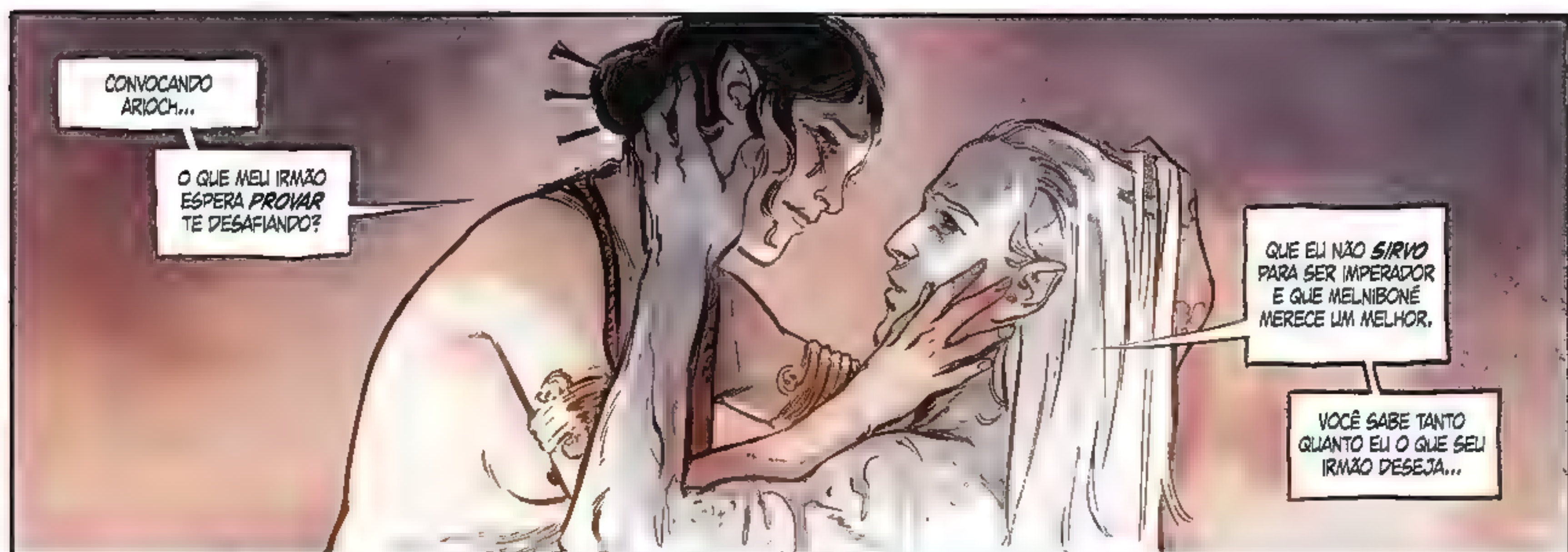
GLORIOSA IMRRYR.

POR MILHARES DE ANOS, VOCÊ PERMANECEU ALTIVA CONTRA OS MASSACRES DAS BATALHAS E CONQUISTAS, COM SEU PALÁCIO DE OBSIDIANA E SUAS TORRES DO CAOS...

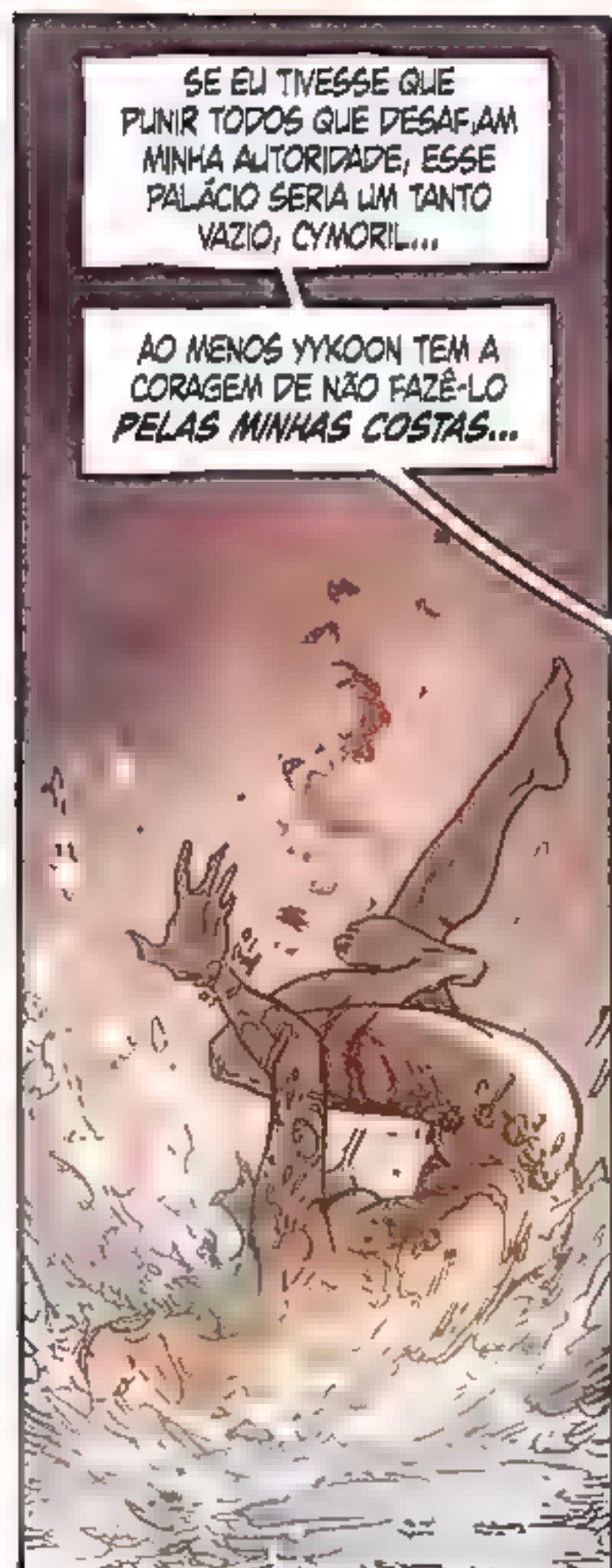
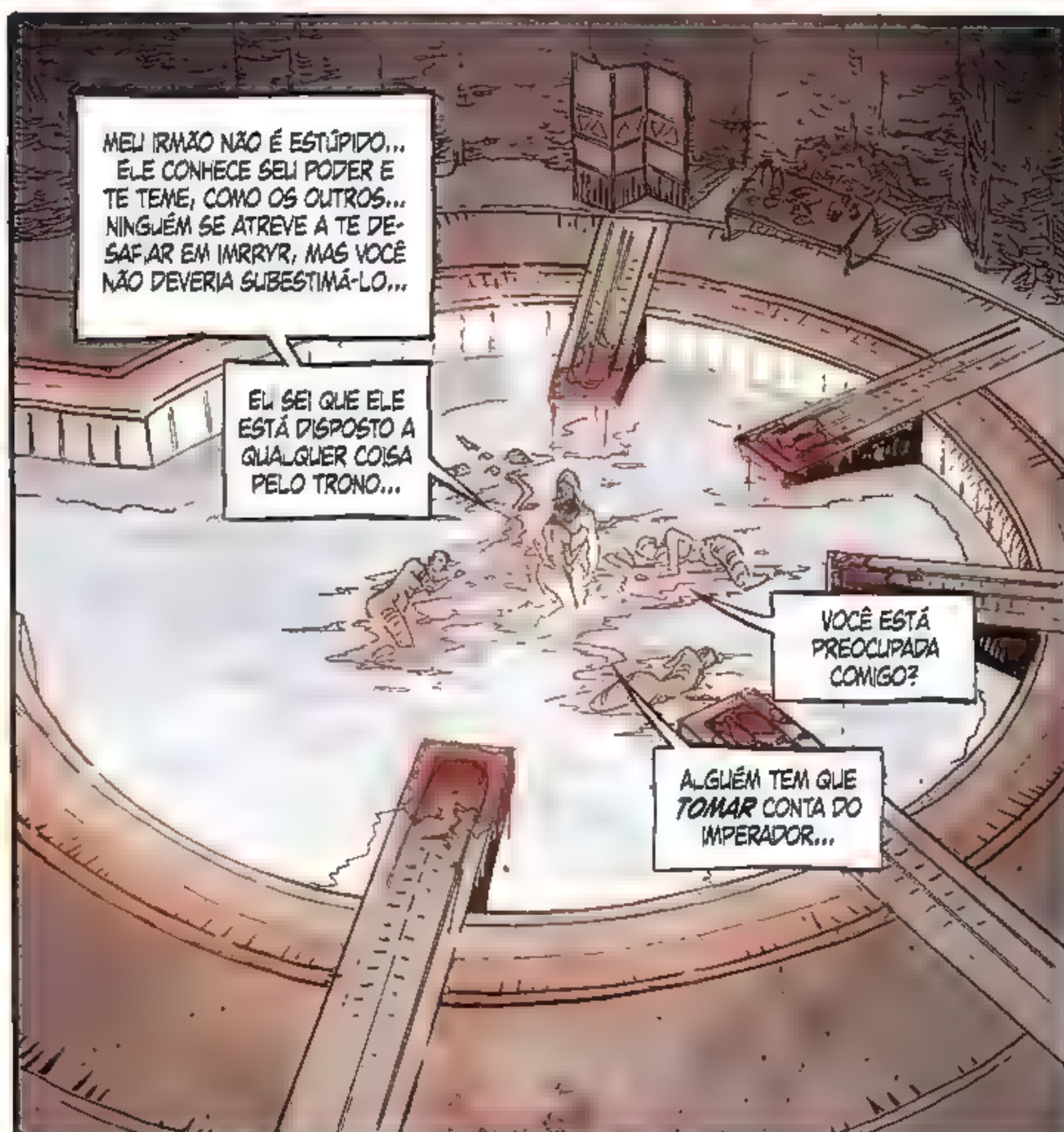
NÓS SOBREVIVEMOS AO PAN TAG, AO LORMYR...

NÓS EXTERMINAMOS OS DHARZIS, DOMAMOS OS JOVENS REINOS...

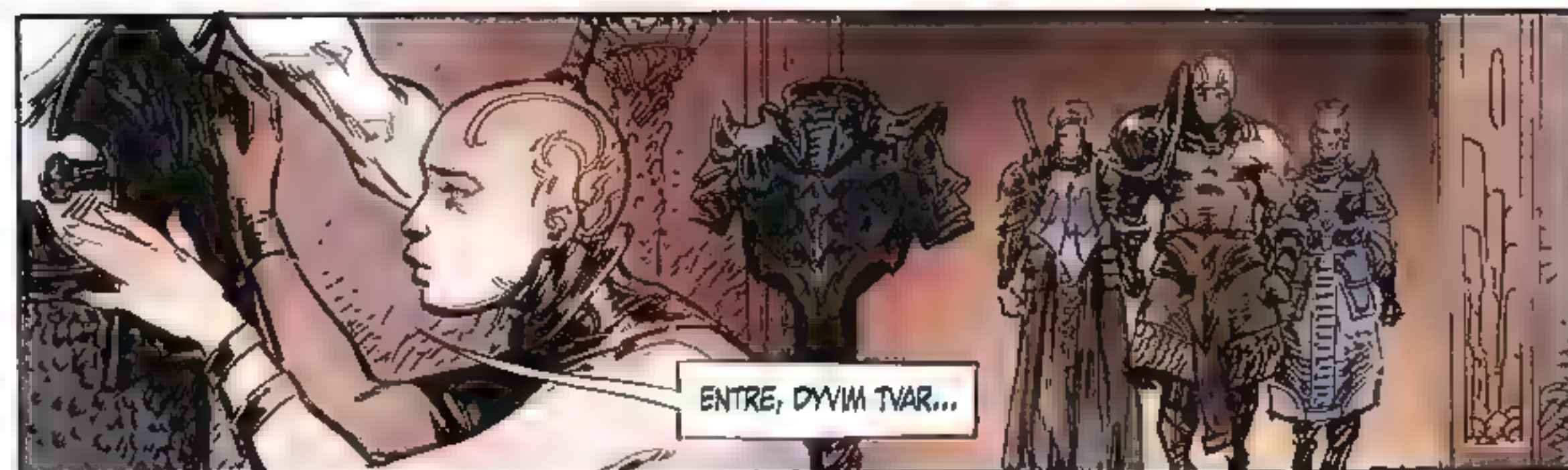
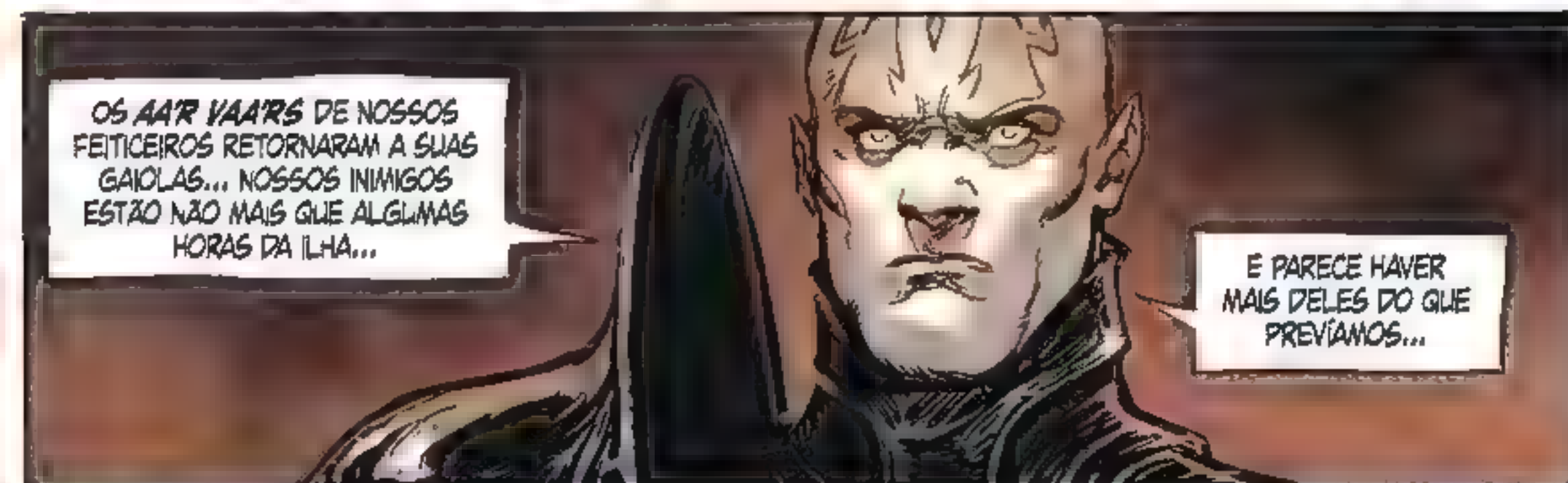
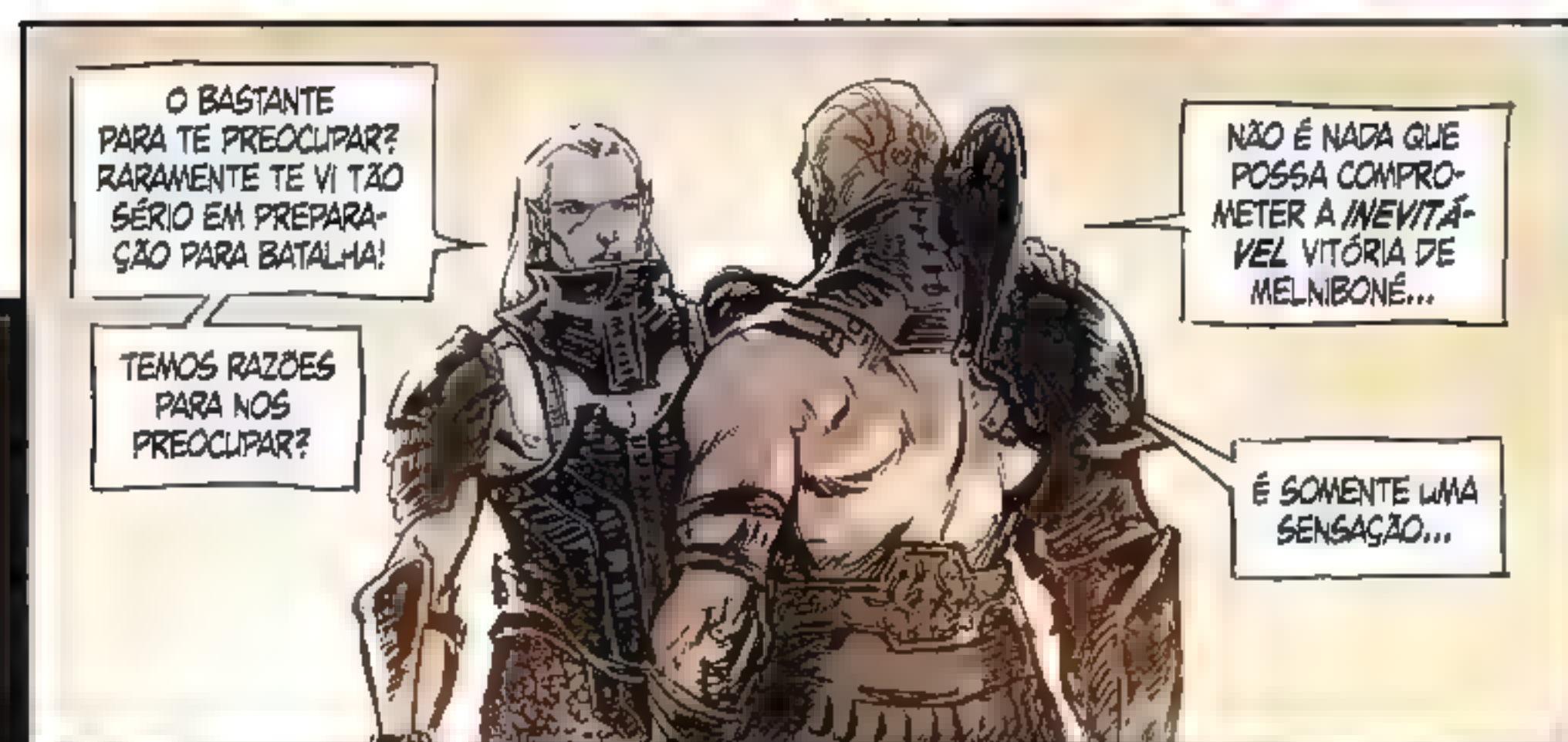
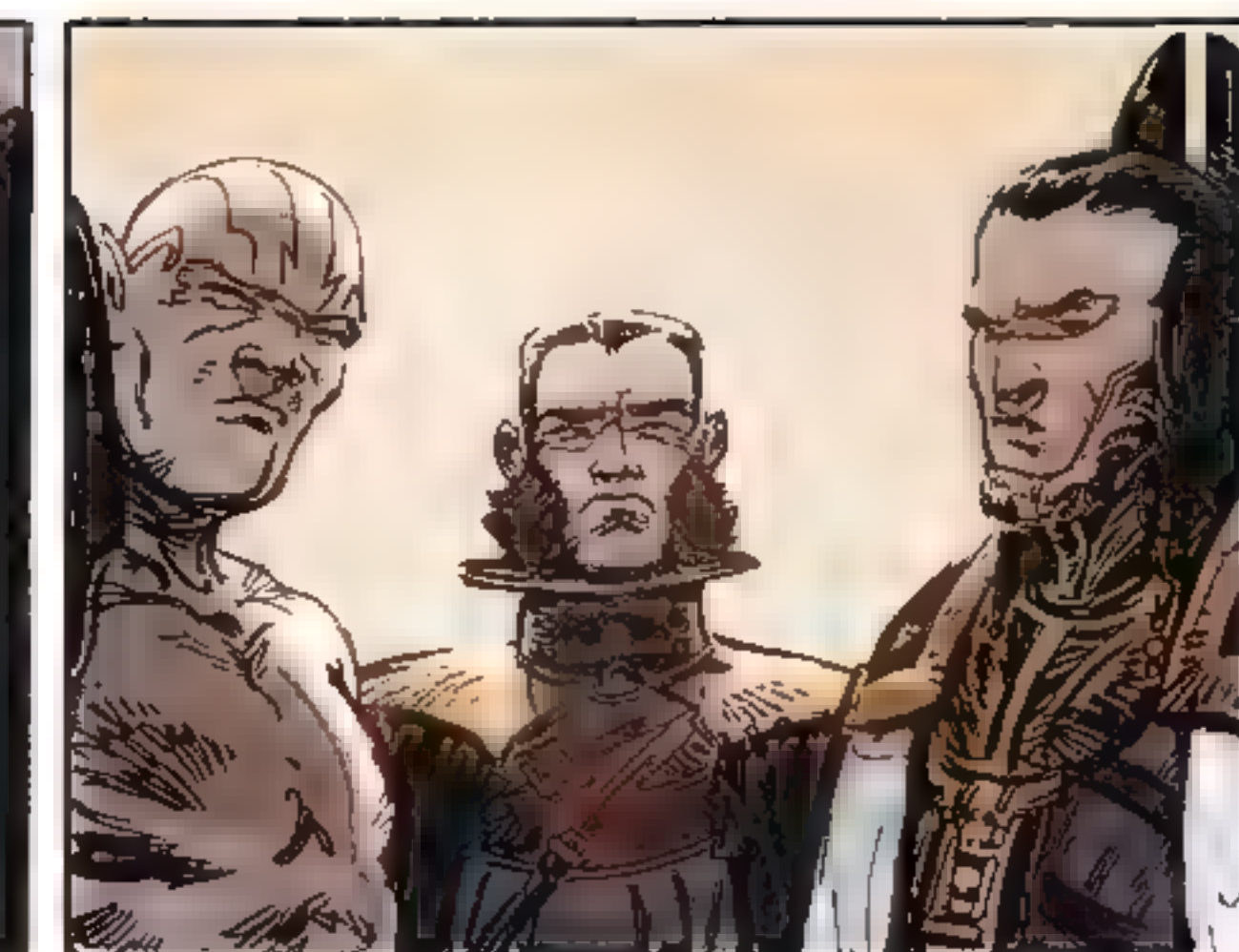
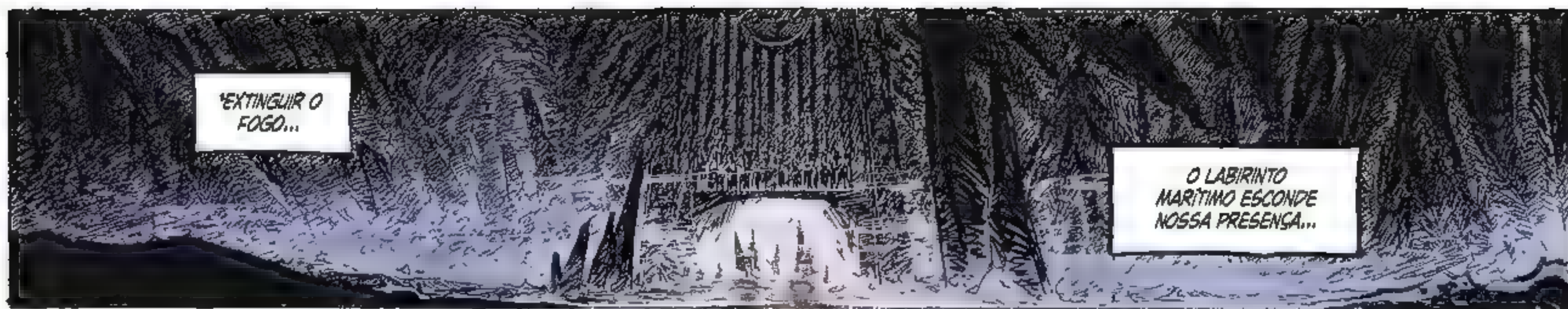
OS PRÓPRIOS SENHORES DA LEI SE RECUSARAM DESAFIAR MELNIBONÉ!

E AGORA, NÓS DEVEMOS TEMER MEROS BÁRBAROS?

CYMORIL... MINHA FEITICEIRA...
MEU CORPO ESTÁ EM CHAMAS...
SUAVEMENTE, ELRIC...
DEIXE O SANGUE FLUIR...
LENTAMENTE... NÃO SEJA GANANCIOSO.
VOCÊ USA MAIS RÁPIDO DO QUE EU CONSIGO PREPARAR PARA VOCÊ...
NESSE RITMO, LOGO ESTARÁ CONSUMINDO MAIS SANGUE E ALMAS DO QUE NÓS OFERECEMOS PARA ARIOCH...
ME DÊ AS ALMAS DELE...
EU PRECISO DELAS MAIS DO QUE ELE...
SENHORES DO CAOS NÃO NASCEM COM SANGUE AMALDIÇOADO...

CONVOCANDO ARIOCH...
O QUE MEU IRMÃO ESPERA PROVAR TE DESAFIANDO?
QUE EU NÃO SIRVO PARA SER IMPERADOR E QUE MELNIBONÉ MERECE UM MELHOR.
VOCÊ SABE TANTO QUANTO EU O QUE SEU IRMÃO DESEJA...

SIM... E DE ALGUMA FORMA SÃO OS SEUS DESEJOS QUE ÀS VEZES TENHO PROBLEMA EM ENTENDER...

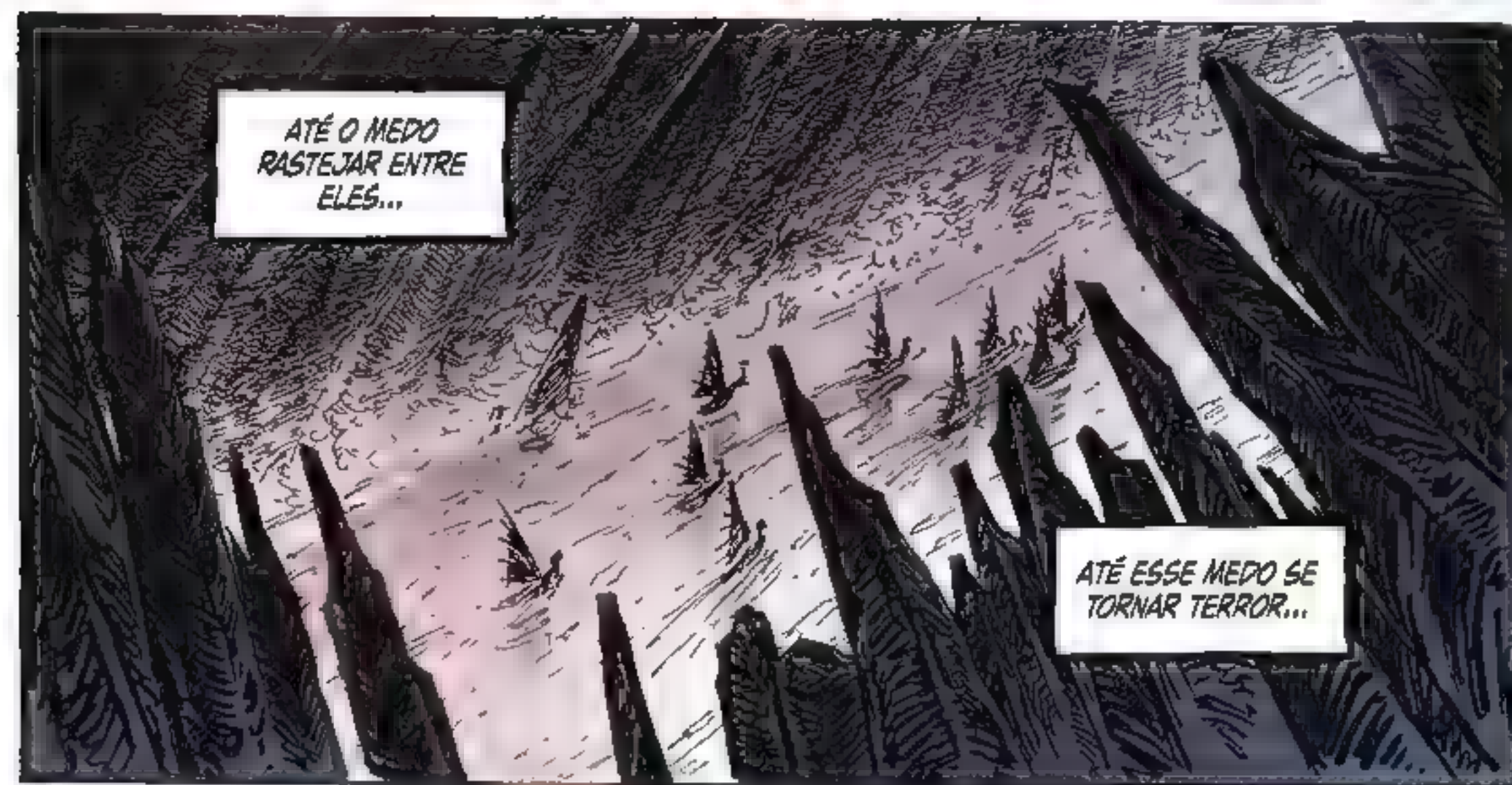
ELE TE PROVOCA EM PÚBLICO, ABERTAMENTE TE DESRESPEITA...
POR QUE VOCÊ PERMITE QUE ELE HAJA DESSA FORMA?
PRIMO OU NÃO, VOCÊ É O IMPERADOR DELE, ELRIC! ELE TEM QUE TE OBEDECER!

SE EU TIVESSE QUE PUNIR TODOS QUE DESAFIAM MINHA AUTORIDADE, ESSE PALÁCIO SERIA UM TANTO VAZIO, CYMORIL...
AO MENOS YYKOON TEM A CORAGEM DE NÃO FAZÊ-LO PELAS MINHAS COSTAS...

MEU IRMÃO NÃO É ESTÚPIDO... ELE CONHECE SEU PODER E TE TEME, COMO OS OUTROS... NINGUÉM SE ATREVE A TE DESAFIAR EM IMRRYR, MAS VOCÊ NÃO DEVERIA SUBESTIMÁ-LO...
EU SEI QUE ELE ESTÁ DISPOSTO A QUALQUER COISA PELO TRONO...
VOCÊ ESTÁ PREOCUPADA COMIGO?
ALGUÉM TEM QUE TOMAR CONTA DO IMPERADOR...

SEUS FEITIÇOS SÃO EFETIVOS MINHA FEITICEIRA...

EU NÃO IREI MORRER ESTA NOITE...

MEU SENHOR...
ENTRE, DYVIM TVAR...
ENTÃO? QUE NOTÍCIAS VOCÊ TRAZ?
OS *AAR'VAARS* DE NOSSOS FEITICEIROS RETORNARAM A SUAS GAIOLAS... NOSSOS INIMIGOS ESTÃO NÃO MAIS QUE ALGUMAS HORAS DA ILHA...
E PARECE HAVER MAIS DELES DO QUE PREVÍAMOS...
O BASTANTE PARA TE PREOCUPAR? RARAMENTE TE VI TÃO SÉRIO EM PREPARAÇÃO PARA BATALHA!
TEMOS RAZÕES PARA NOS PREOCUPAR?
NÃO É NADA QUE POSSA COMPROMETER A *INEVITÁVEL* VITÓRIA DE MELNIBONÉ...
É SOMENTE UMA SENSAÇÃO...
EU CAREÇO DO SEU TALENTO DE VIDENTE, ELRIC...
MAS NOITE PASSADA...
SONHEI QUE VOCÊ AFUNDAVA PARA DENTRO DO ABISMO...
HOJE, MUITAS ALMAS SE JUNTARÃO ÀS LEGIÕES DE PYARAY...
E SE EU FOR UMA DELAS...
SERÁ PORQUE O DESTINO SONHOU COMIGO TAMBÉM...
VOCÊ ME DARÁ A HONRA DE COMANDAR NOSSA FROTA EM COMBATE EM SEU NOME, ENQUANTO VOCÊ OBSERVA A IMINENTE VITÓRIA DE...
EU IREI TE DAR A HONRA DE LUTAR AO MEU LADO, YYRKOON!
E DE ME SEGUIR A BORDO DO *FILHO DE PYARAY!*
UMA VEZ MAIS TENHO SEDE POR SANGUE...
E É UM PRIVILÉGIO QUE PRETENDO APRECIAR POR COMPLETO...
"DEIXE NOSSOS NAVIOS DE COMBATE ENFRENTAREM OS BÁRBAROS NO LABIRINTO...
...POIS OS **SENHORES DO CAOS** DEMANDAM SEU TRIBUTO DE SANGUE!"

"EXTINGUIR O FOGO...
O LABIRINTO MARÍTIMO ESCONDE NOSSA PRESENÇA...

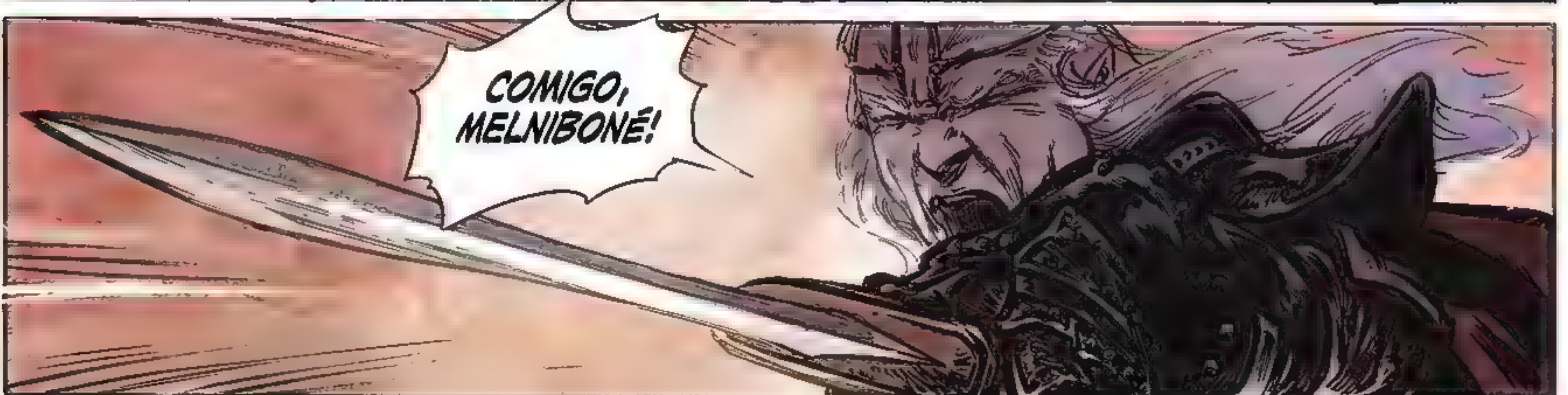
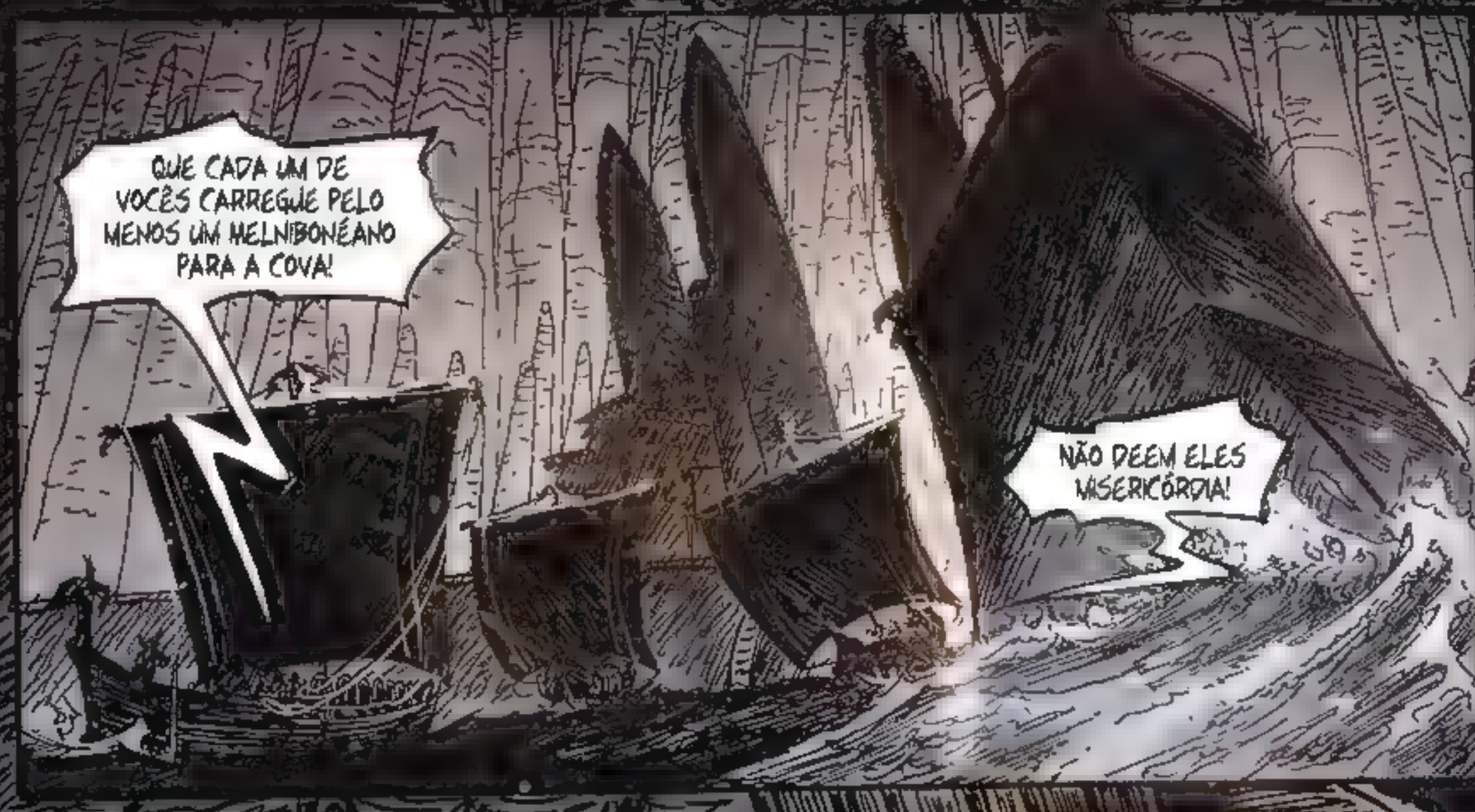
DEIXE OS NOSSOS INIMIGOS VIREM A NÓS...

DEIXE O LABIRINTO DES-GASTAREM-NOS...

E O FRIO ENTORPECÊ-LOS...

ATÉ O MEDO RASTEJAR ENTRE ELES...
ATÉ ESSE MEDO SE TORNAR TERROR...

DEVAGAR..."

"ATÉ LEVÁ-LOS
À LOUCURA..."

AGORA!

QUE CADA UM DE VOCÊS CARREGUE PELO MENOS UM MELNIBONÉANO PARA A COVA!
NÃO DEEM ELES MISERICÓRDIA!
ELES SANGRAM COMO NÓS...
SOFREM COMO NÓS...
PODEM MORRER COMO NÓS...
LÁ EM CIMA! OLHEM!
O DEMÔNIO BRANCO!
FORTUNA E GLÓRIA POR SUA CABEÇA!

VERMES HUMA-
NOSE *CÃES?*

ISSO É TUDO QUE
DOREL TEM PARA NOS
ENTRETER?

ATACAR!

EU TEREI
SEU CORAÇÃO E
ENTRANHAS!

QUE PRAZER TE VER EM AÇÃO!

FINALMENTE MELNIBONÉ TEM SEU IMPERADOR DE VOLTA!

NUNCA O PERDEU, YYRKOON...

LORDE ELRIC!
OS BÁRBAROS RECUAM!

OS COVARDES ESTÃO FUGINDO!

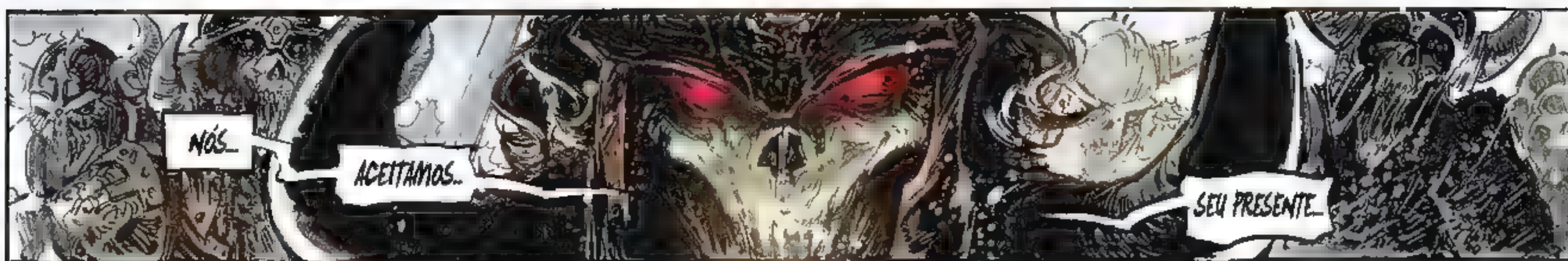
PERSIGA-OS, ELRIC! PRECISAMOS ANIQUILAR ATÉ O ÚLTIMO DELES!
NÃO CATE MIGALHAS DEPOIS DE TAMANHO BANQUETE...
A VITÓRIA É O BASTANTE...

VAMOS DEIXAR SOBREVIVENTES?!

VOCÊ SABE QUE NOSSOS INIMIGOS VERÃO ISSO COMO FRAQUEZA!
ACABE COM ELES, ELRIC! MANDE UMA MENSAGEM PARA TODOS OS REINOS!

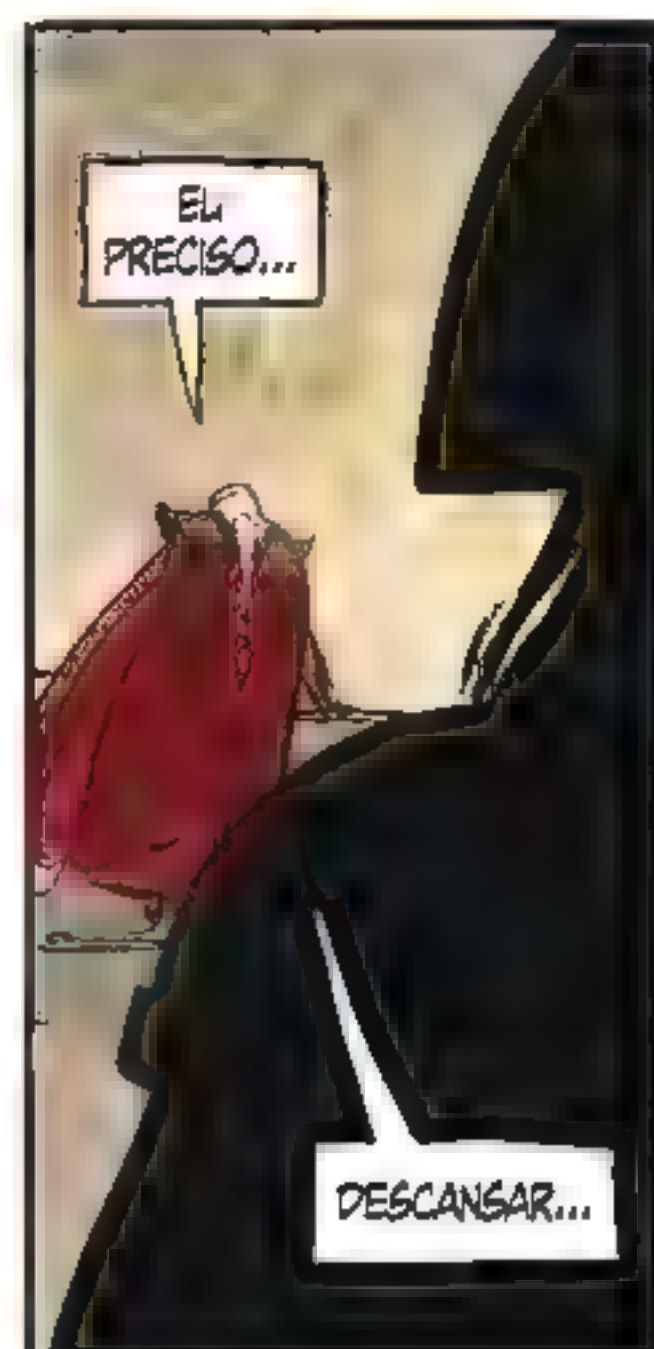
SENHOR, NÓS ARRISCAMOS...
DÊ A ORDEM PARA OS NAVIOS DOURADOS SE DIRECIONAREM AO MAR!

QUE A ALMA DELES GRITE!
QUE O MAR SE TORNE VERMELHO COM SEU SANGUE!
QUE NOSSOS INIMIGOS DE OUTRORA RECEBEM NOSSOS INIMIGOS DE HOJE EM SUAS COVAS!

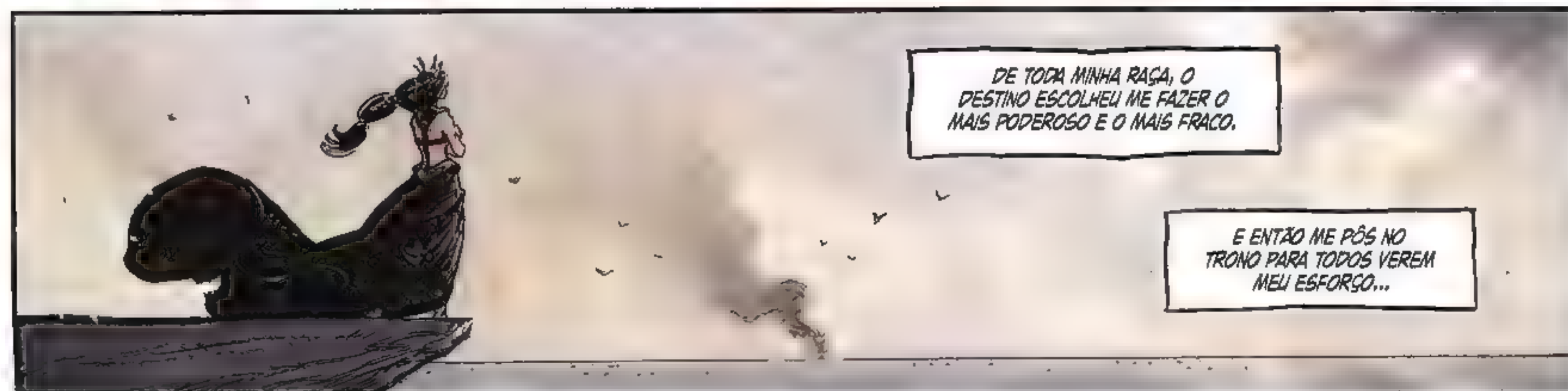
PYARAY!
EU LHE OFE-
REÇO ESSAS
ALMAS!

NÓS...
ACEITAMOS...
SEU PRESENTE...

ISSO
MESMO!
É ISSO QUE
SIGNIFICA SER UM
MELNIBONÉANO!

ESSE NÃO É O
ESPETÁCULO MAIS
MARAVILHOSO QUE...
ELRIC?
YYRKOON... ASSU-
MA O COMANDO...

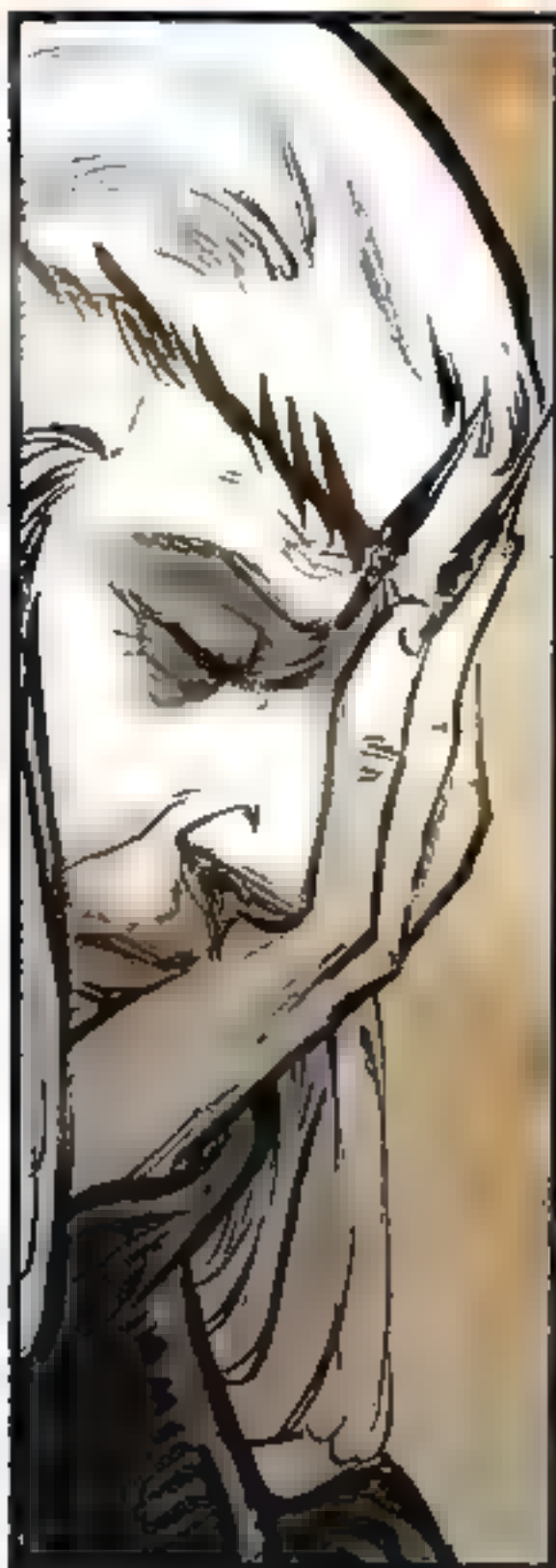
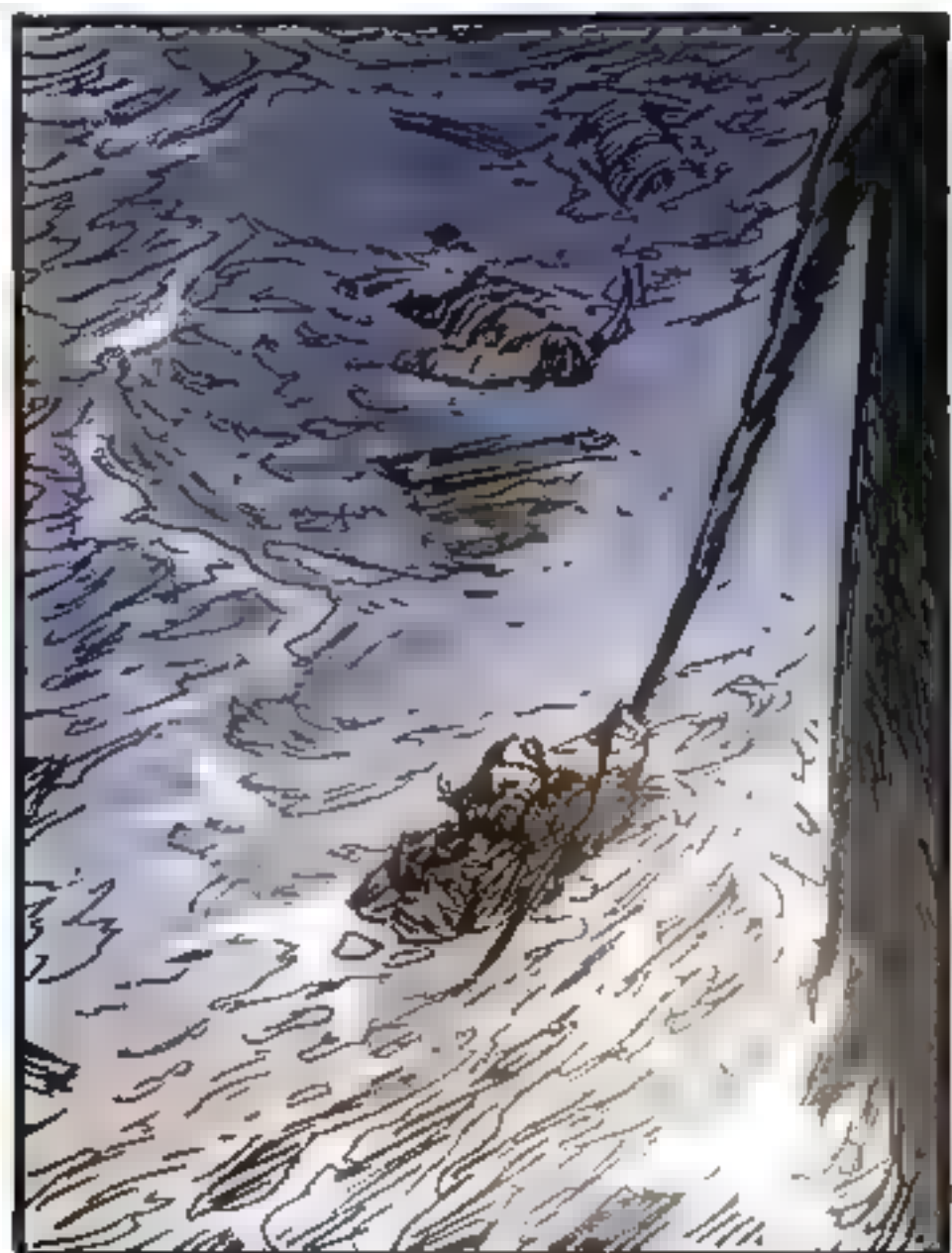
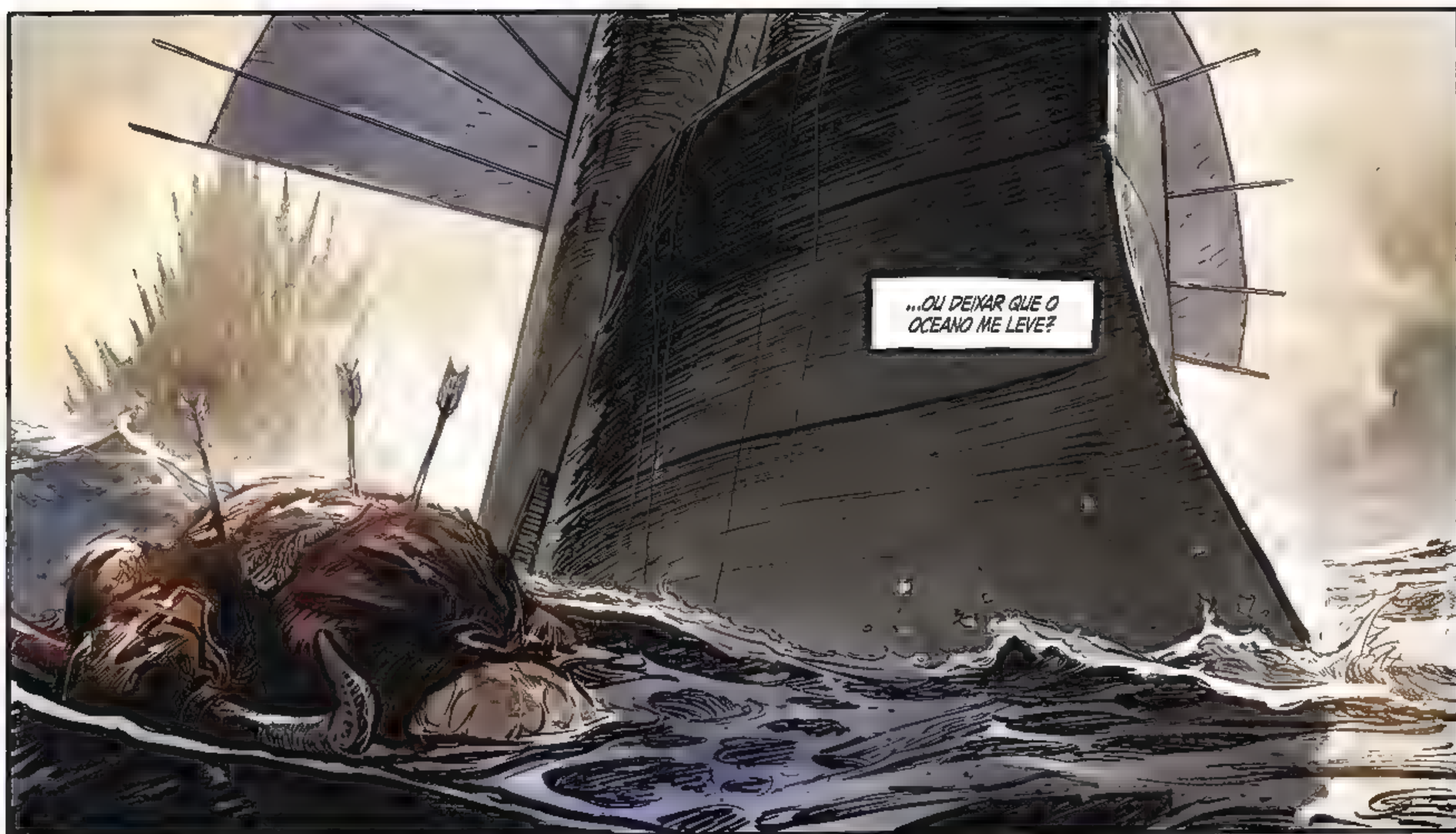
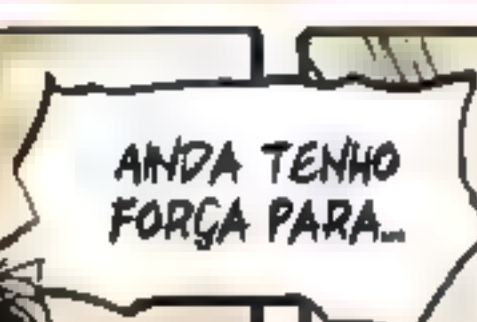
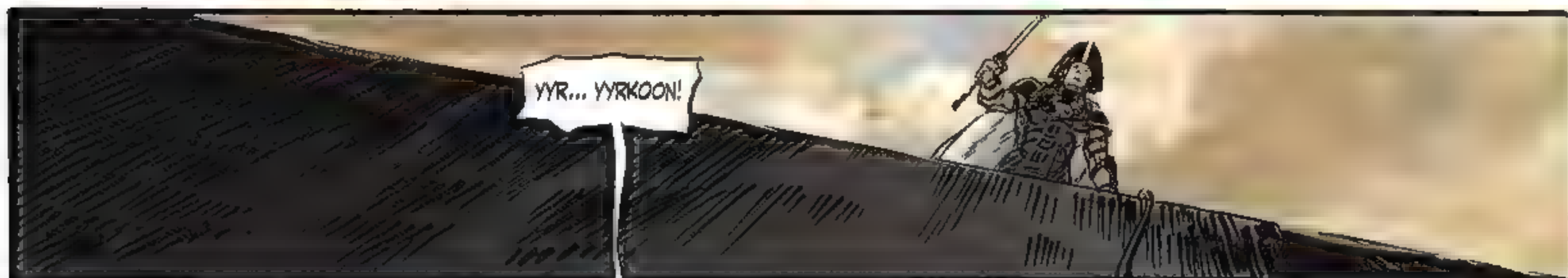
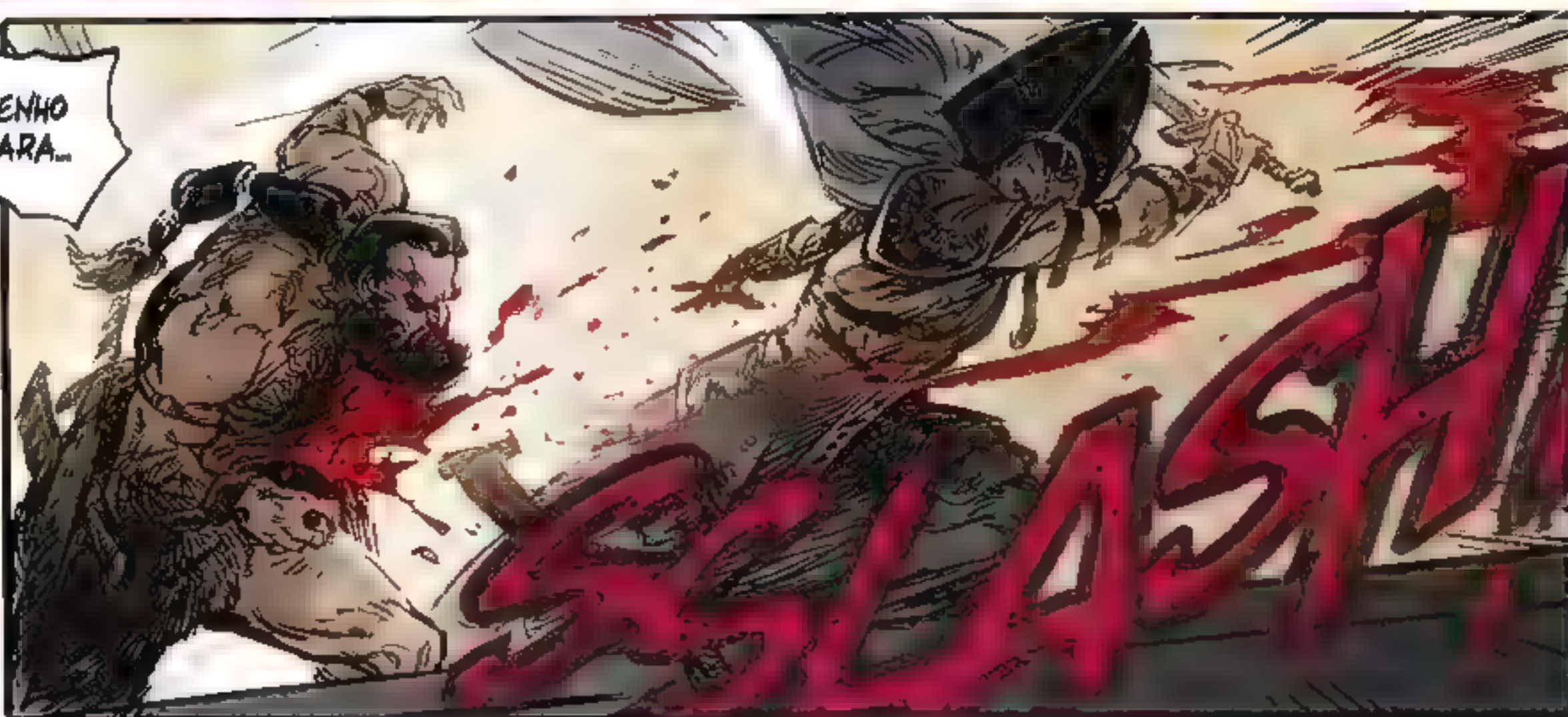
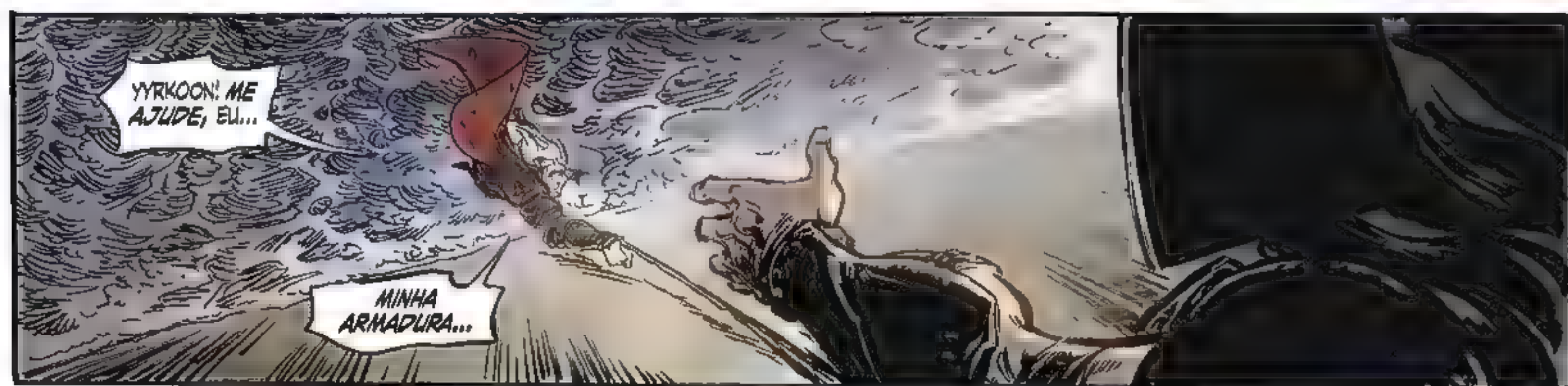
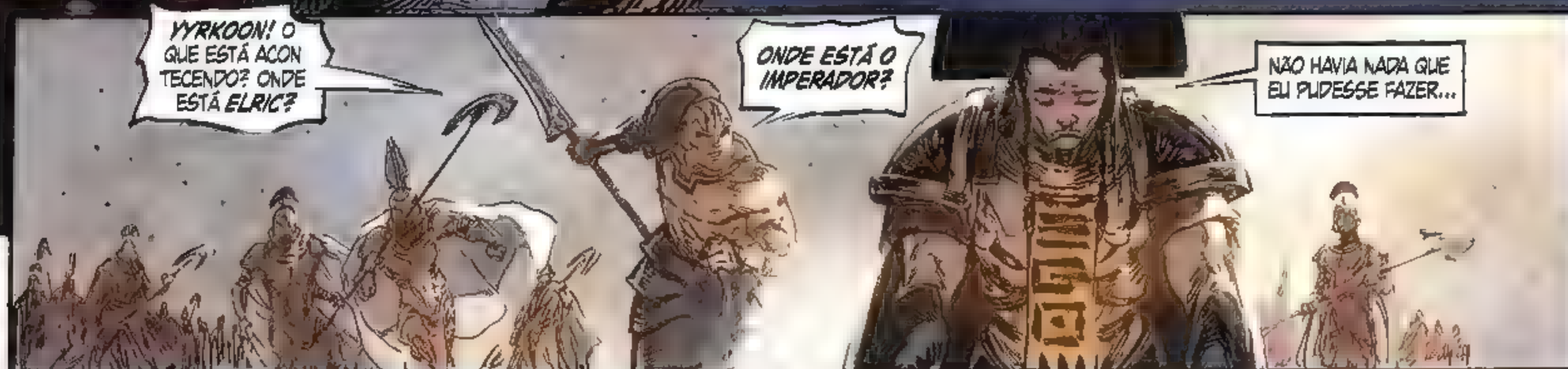
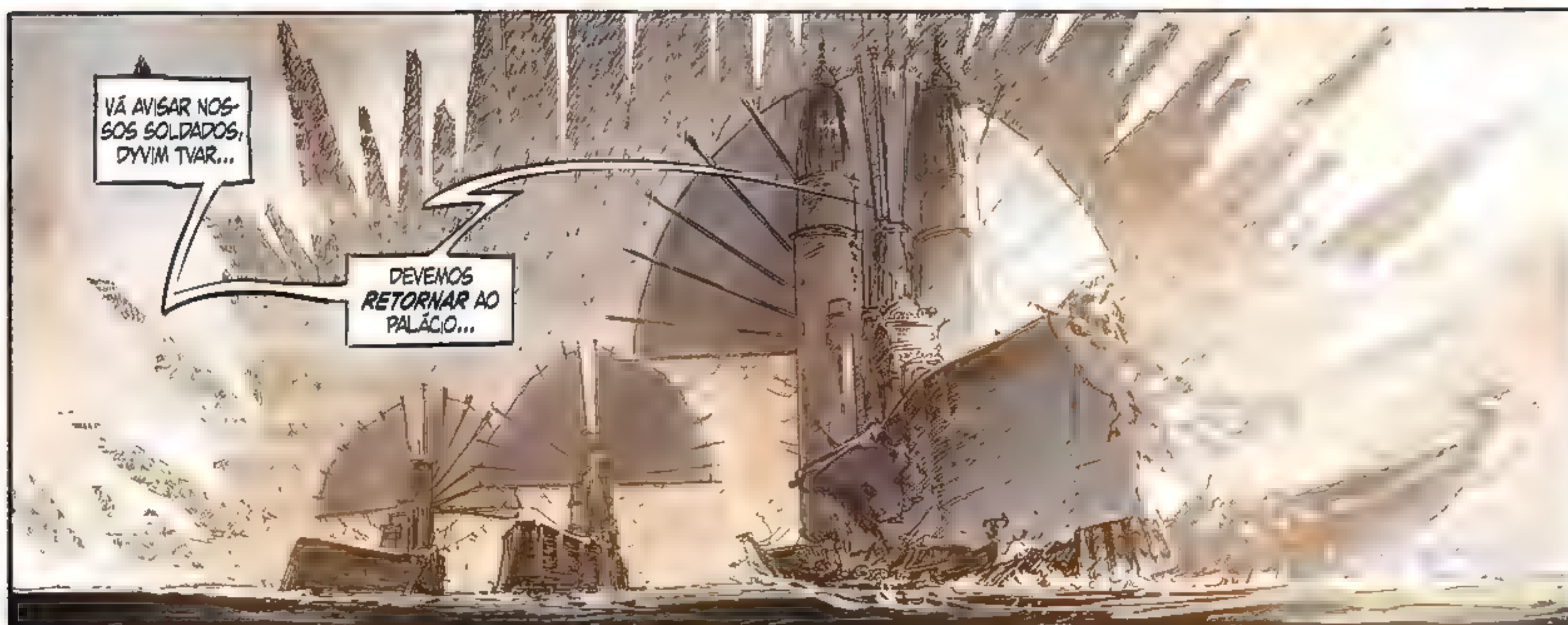
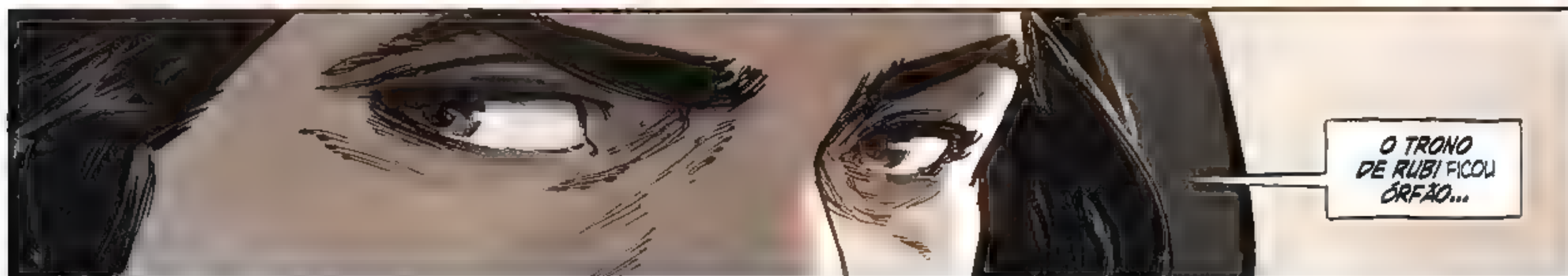
CERTIFIQUE-SE
QUE NOSSOS
INIMIGOS FORAM
LIQUIDADOS...
E RETORNE
A IMRRYR...

EU
PRECISO...
DESCANSAR...

CYMORIL...

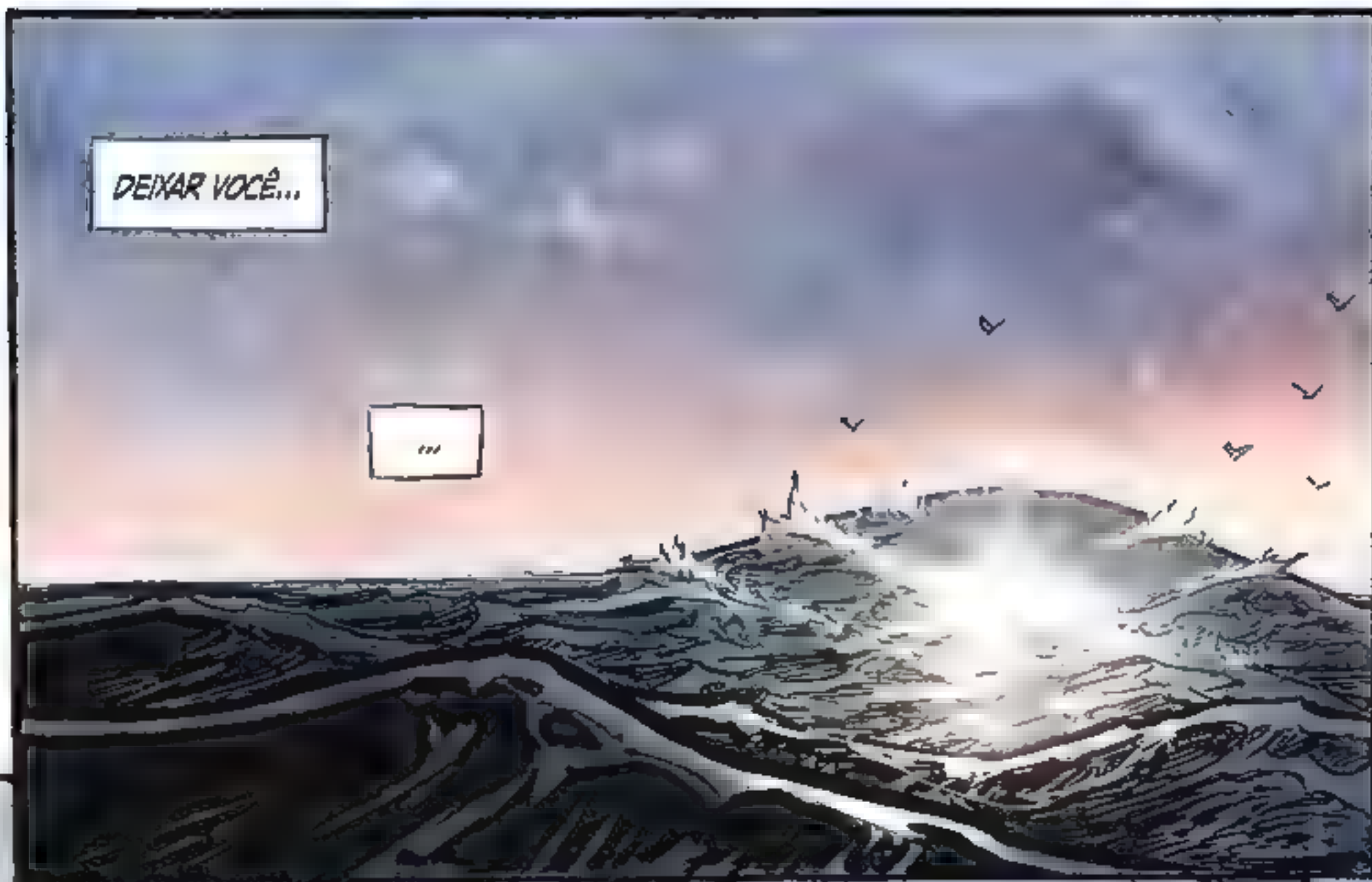
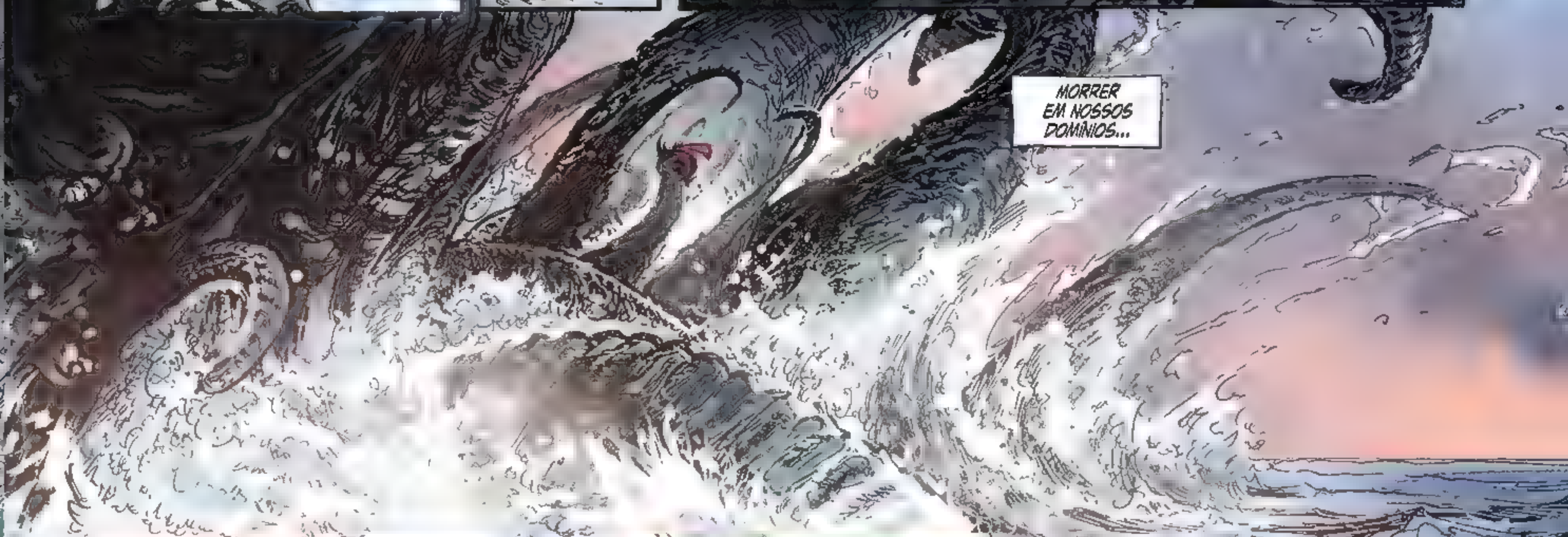
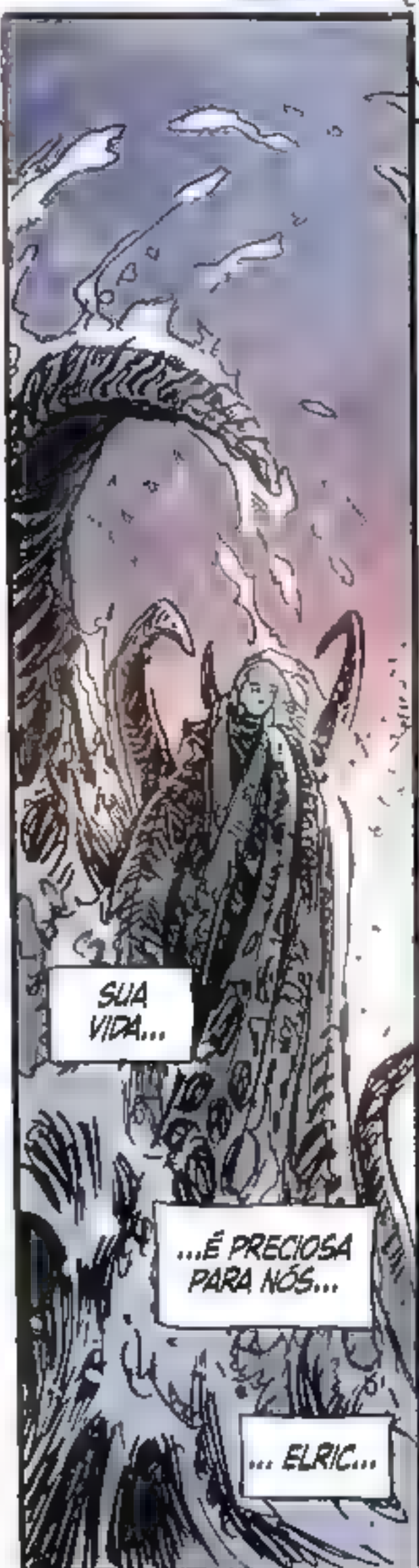
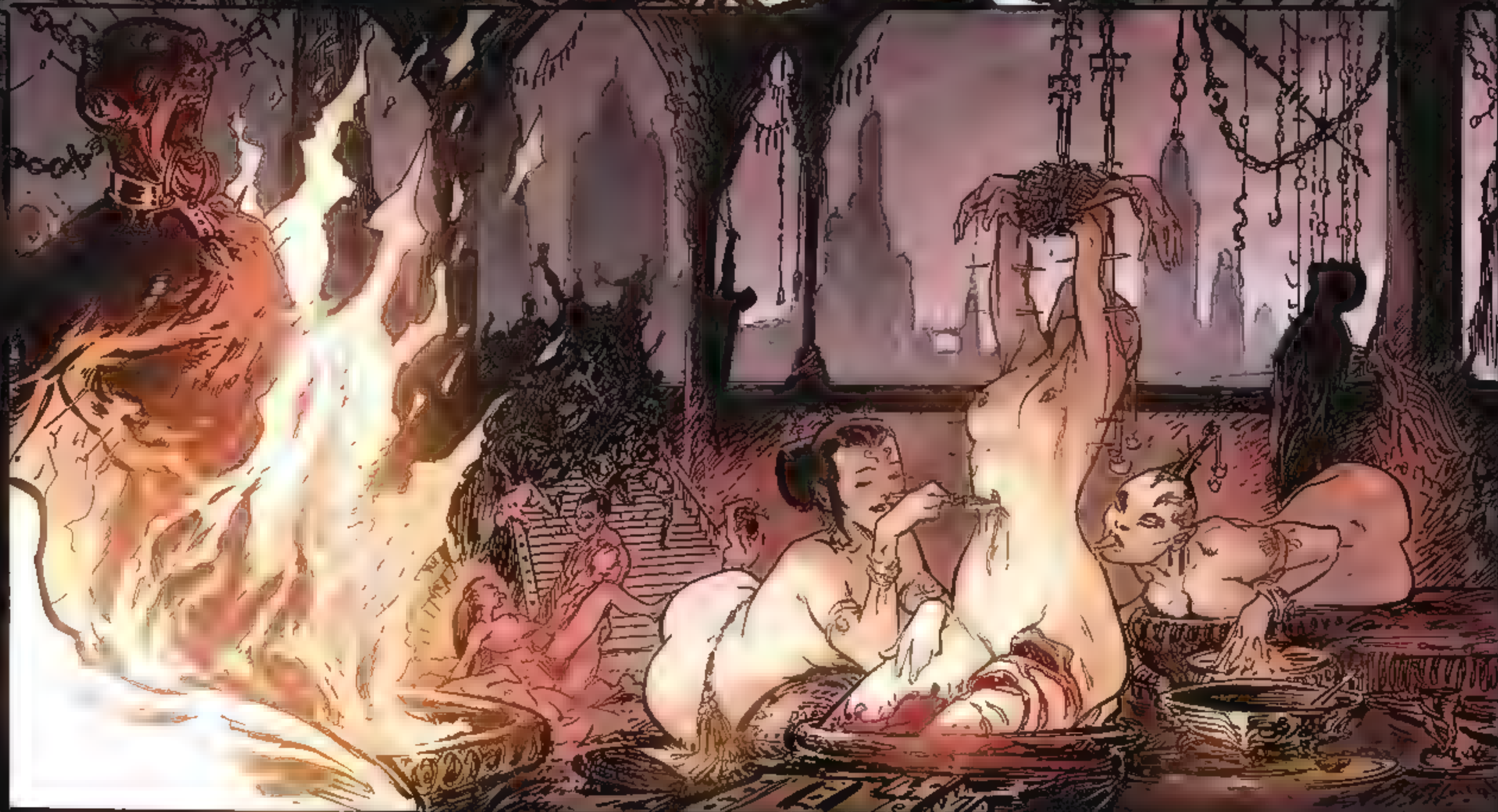
MINHA FORÇA ME ABANDONA...
MEU SANGUE AMAL-DIÇOADO ESTÁ ME MATANDO...

DE TODA MINHA RAÇA, O DESTINO ESCOLHEU ME FAZER O MAIS PODEROSO E O MAIS FRACO.
E ENTÃO ME PÔS NO TRONO PARA TODOS VEREM MEU ESFORÇO...

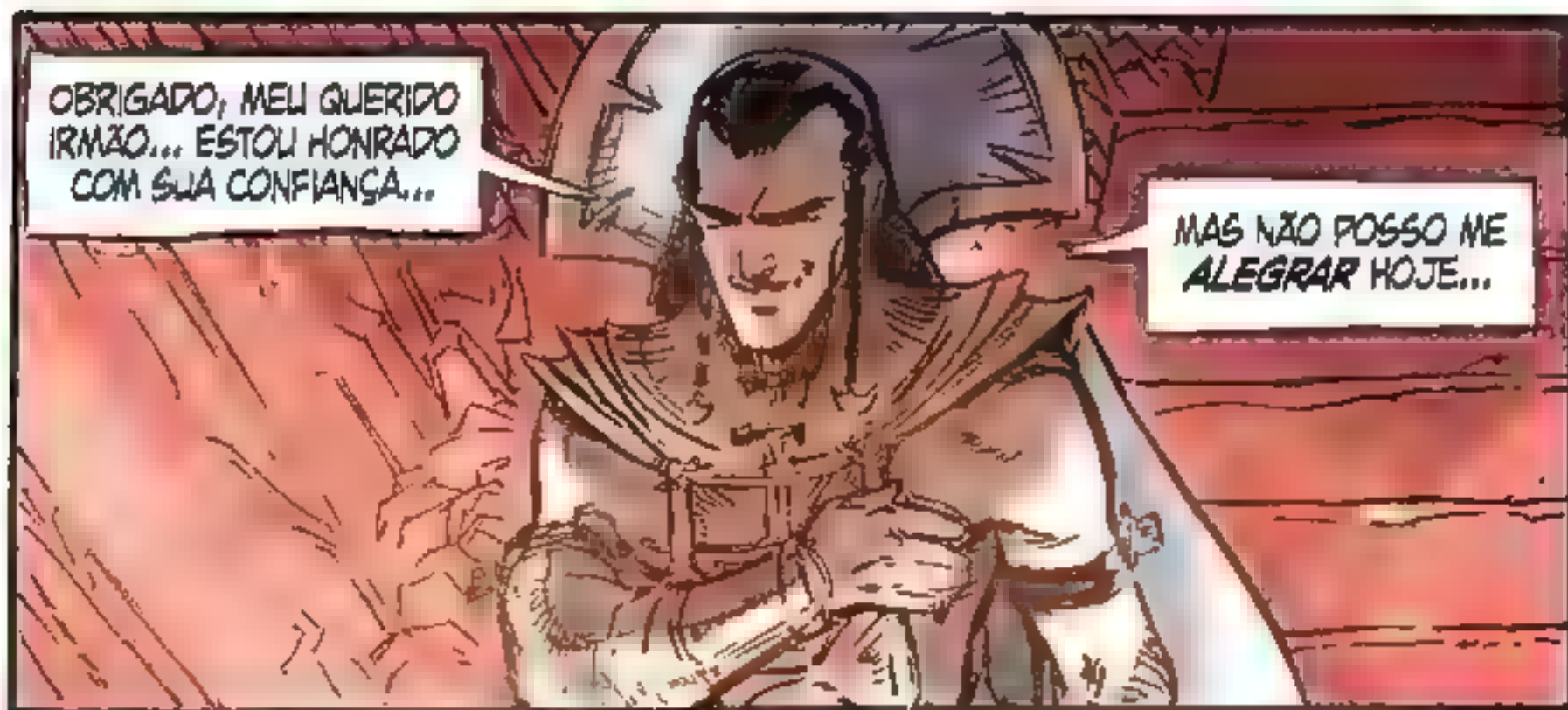
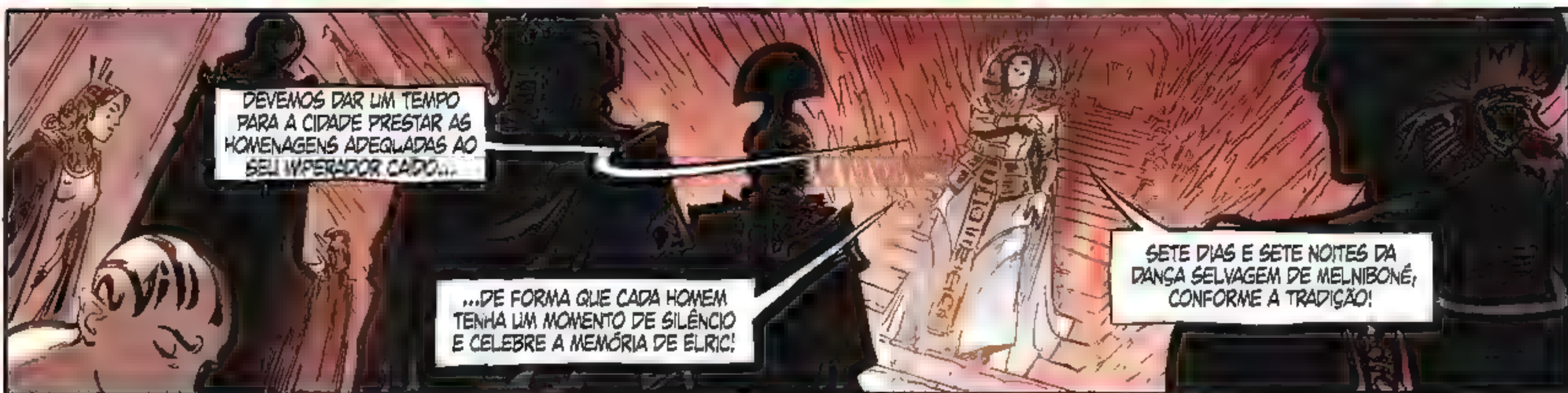
NEM HUMANO NEM DEMÔNIO...
É ISSO QUE SOU AGORA?
UMA ABOMINAÇÃO CONDENA-DA A MATAR PARA SOBREVIVER DO SANGUE DOS OUTROS?

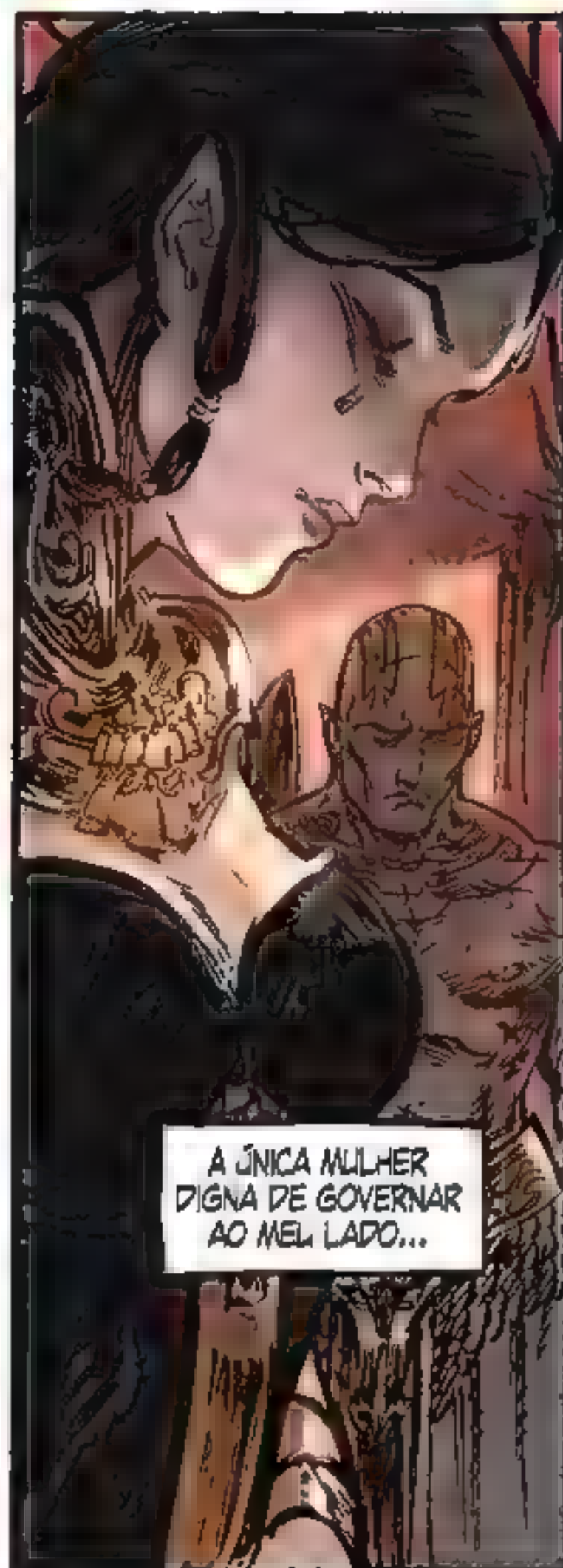
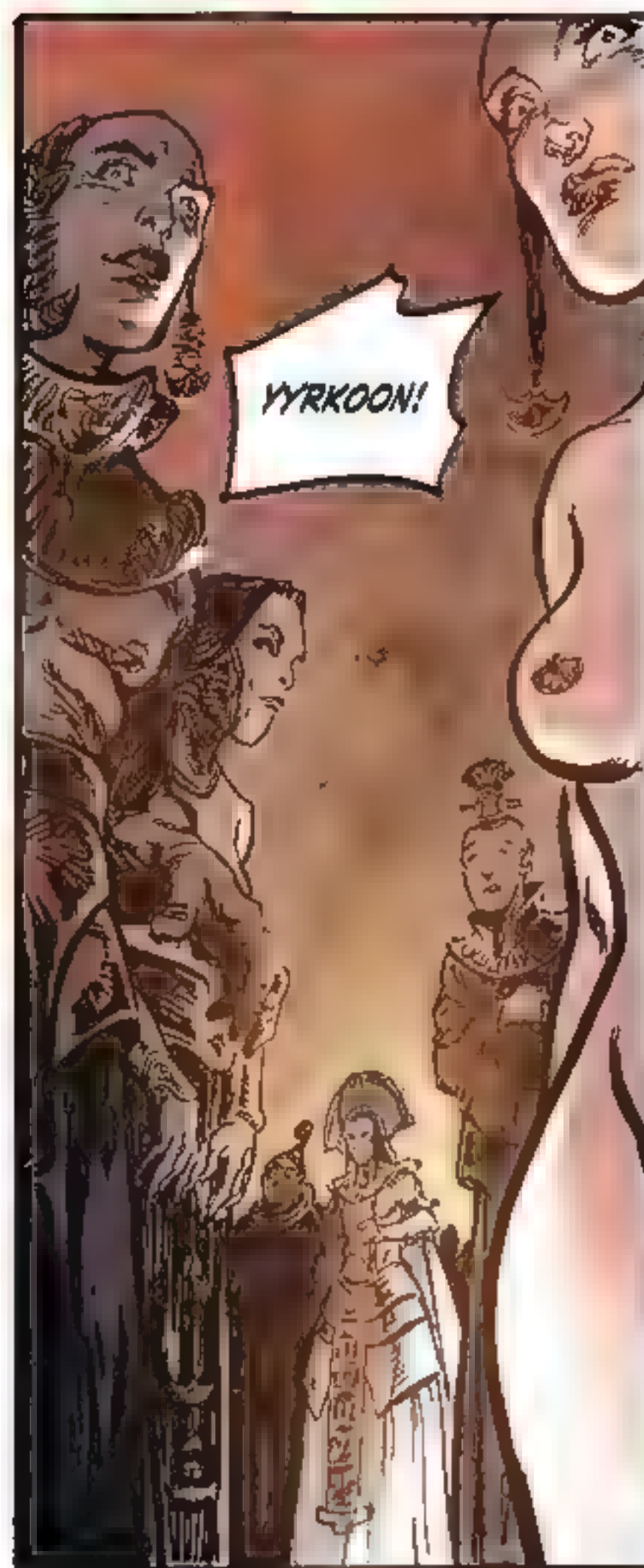
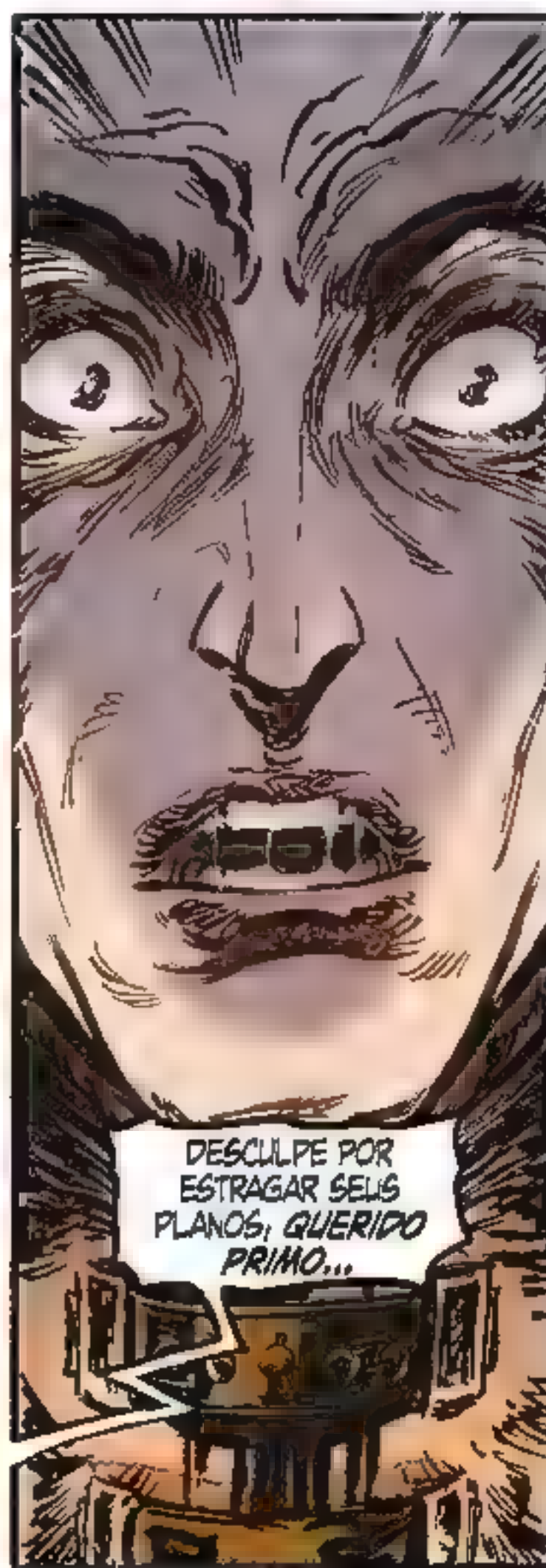
ME AJUDE, CYMORIL...
DAI-ME A FORÇA QUE PRECISO...
EU NÃO SEI MAIS... DEVERIA ME SEGURAR NESSA VIDA MISERÁVEL...

...OU DEIXAR QUE O OCEANO ME LEVE?

JUNTE-SE AOS SEUS ANCESTRAIS, DEMÔNIO!
ELRIC?!
PODE VIR!
AINDA TENHO FORÇA PARA...
SSLASH!
YYR... YYRKOON!
YYRKOON! ME AJUDE, EU...
MINHA ARMADURA...
YYRKOON!

FOI UMA HONRA LUTAR AO SEU LADO, ELRIC...
"MAS O TRONO DE IMRRYR DEVE PREVALECER..."
YYRKOON! O QUE ESTÁ ACON TECENDO? ONDE ESTÁ ELRIC?
ONDE ESTÁ O IMPERADOR?
NÃO HAVIA NADA QUE EU PUDESSE FAZER...
VÁ AVISAR NOSSOS SOLDADOS, DYVIM TVAR...
DEVEMOS RETORNAR AO PALÁCIO...
O TRONO DE RUBI FICOU ÓRFÃO...

ONDE ELE ESTÁ?!
ONDE ESTÁ O CÃO SARNENTO DO MEU IRMÃO?
COMO OUSA RETORNAR AO PALÁCIO COMO HERÓI, MESMO TENDO AS MÃOS COBERTAS COM O SANGUE DE SEU IMPERADOR?
COMO OUSA RETORNAR VIVO?!
QUALQUER UM DE SEUS SOLDADOS TERIAM SE SACRIFICADO POR ELRIC!
E VOCÊ O DEIXA MORRER!
VOCÊ O ASSASSINOU! VOCÊ MATOU NOSSO IMPERADOR!
CYMORIL...
SE OS SENHORES SUPERIORES PUDESSEM ME OFERECER TAMANHO FAVOR, DARIA MINHA VIDA PARA TRAZER ELRIC DE VOLTA...
DIGA O NOME DELE NOVAMENTE E EU MESMA CORTAREI SUA GARGANTA.
ELE NÃO ERA SOMENTE MEU IMPERADOR... ERA COMO UM IRMÃO PARA MIM...
VOCÊ MENTE, SEU TRAIDOR MISERÁVEL! VOCÊ O MATOU PELO TRONO!
O TRONO DE RUBI É MEU POR DIREITO DE SANGUE, CYMORIL...
EXATAMENTE COMO O MEU PRIVILÉGIO DE ESCOLHER MINHA RAINHA...
GUARDAS!
ESCOLTEM MINHA IRMÃ PARA OS SEUS APOSENTOS...
NÃO POSSO AGUENTAR O PESO DO LUTO DELA E DO MEU...

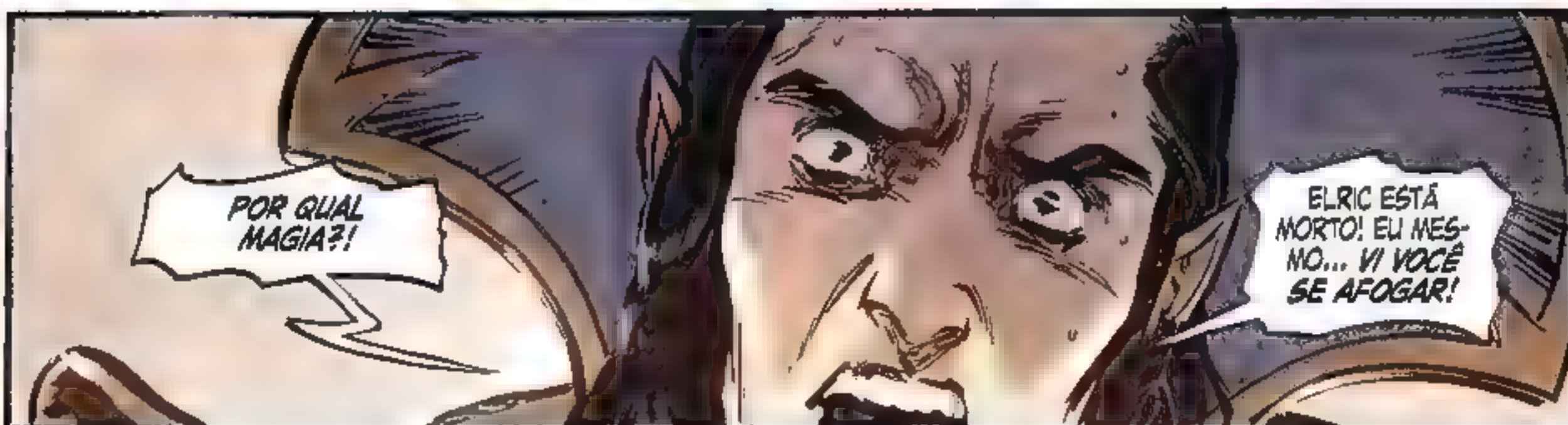
...
ELRIC...
FILHO...
DE SADRIC...
...
GOVER-
NANTE...
DE MALNIBONÉ...
...
NÓS O
SAUDAMOS...
...

STRAASHA!
O OCEANO NÃO PODE...
DEIXAR VOCÊ...
...
MORRER EM NOSSOS DOMÍNIOS...
SENHOR DO OCEANO!
EU LHE DEVO MINHA VIDA!
SUA VIDA...
...É PRECIOSA PARA NÓS...
... ELRIC...
UM ANTIGO PACTO NOS COMPELE...
...UMA PROMESSA FEITA HÁ MUITO TEMPO...
...À SUA FAMÍLIA...
COMO POSSO TE AGRADECER?
EM BREVE...
...VOCÊ REALIZARÁ...
...O NOSSO MAIOR DESEJO...
...
EM BREVE...
...VOCÊ DES-TRUIRÁ...
...A FONTE DA DECADÊNCIA...
...QUE CONTAMINA NOSSO REINO...

EM BREVE...
...VOCÊ IRÁ DESTRUIR...
...MELNIBONÉ...
...

POR IMRRYR!
POR IMRRYR!
POR MELNIBONÉ!

LONGA VIDA A YYRKOON, NOSSO NOVO IMPERADOR!
QUE SEU REINO COMECE UMA NOVA ERA E TRAGA ORGULHO E GLÓRIA A NOSSA GRANDE NAÇÃO!

OBRIGADO, MEU QUERIDO IRMÃO... ESTOU HONRADO COM SUA CONFIANÇA...
MAS NÃO POSSO ME ALEGRAR HOJE...

DEVEMOS DAR UM TEMPO PARA A CIDADE PRESTAR AS HOMENAGENS ADEQUADAS AO SEU IMPERADOR CAÍDO...
...DE FORMA QUE CADA HOMEM TENHA UM MOMENTO DE SILÊNCIO E CELEBRE A MEMÓRIA DE ELRIC!
SETE DIAS E SETE NOITES DA DANÇA SELVAGEM DE MELNIBONÉ, CONFORME A TRADIÇÃO!

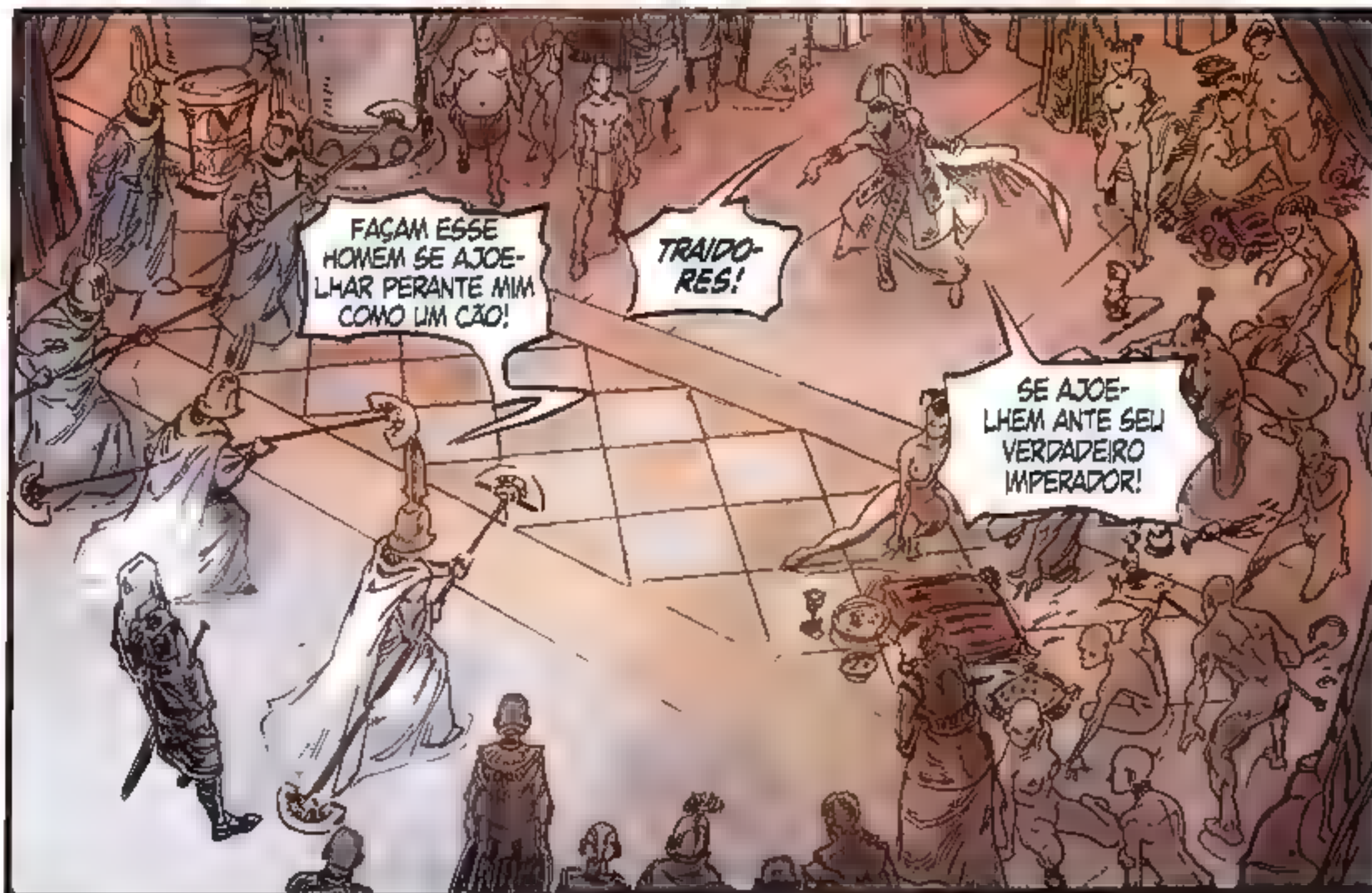
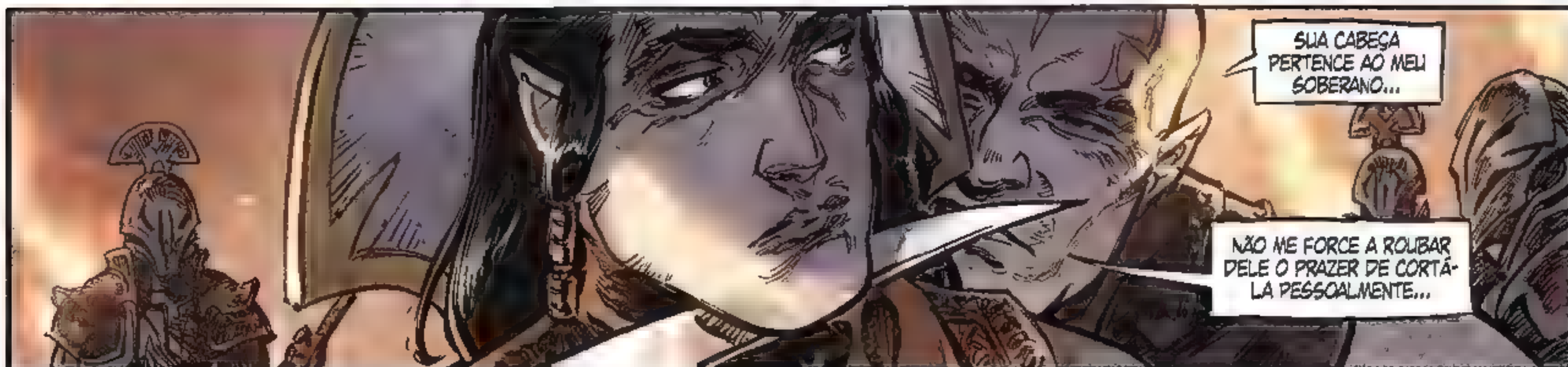
ENTÃO EU ACEITAREI A COROA E O ANEL QUE SÃO MEU DIREITO DE SANGUE...
E ESCOLHEREI MINHA RAINHA...

A ÚNICA MULHER DIGNA DE GOVERNAR AO MEU LADO...

YYRKOON!

DESCULPE POR ESTRAGAR SEUS PLANOS, QUERIDO PRIMO...

MAS SE VOCÊ QUISER TOMAR O MEU LUGAR NO TRONO...
...TERÁ QUE ME MATAR UMA SEGUNDA VEZ!

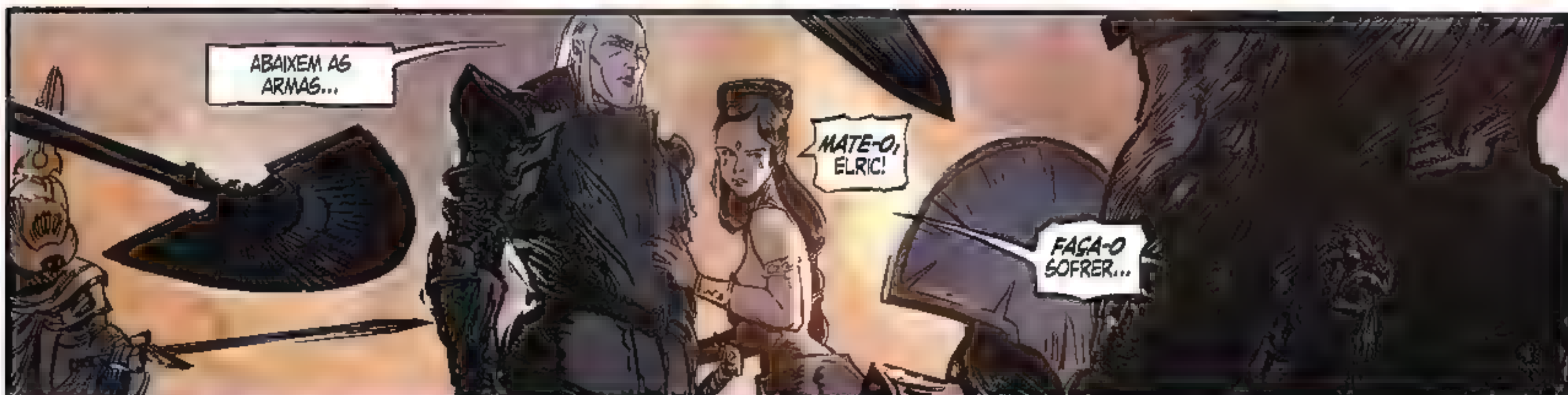
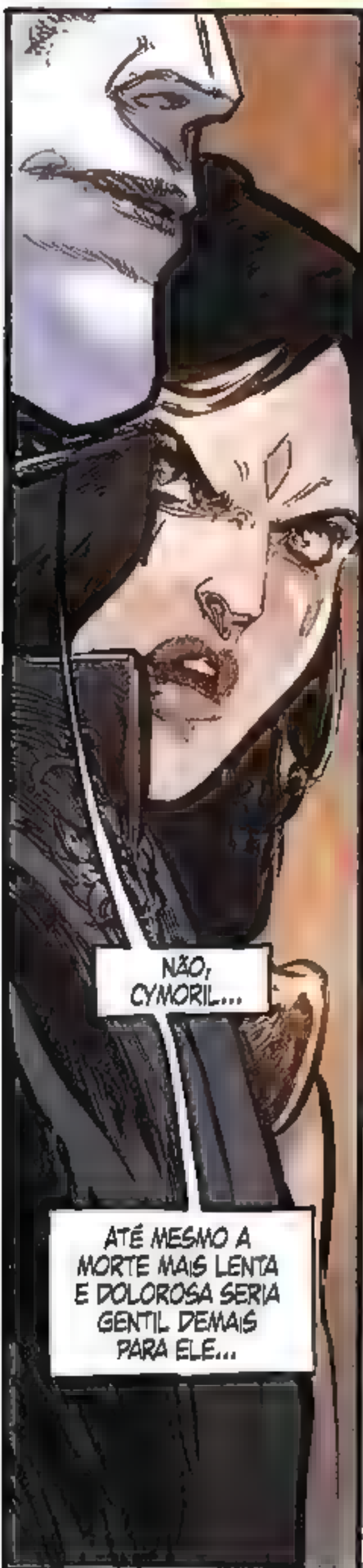
ELRIC!

ELRIC ESTÁ MORTO! EU MESMO... VI VOCÊ SE AFOGAR!
POR QUAL MAGIA?!

VOCÊ QUASE ME MATOU, É VERDADE...

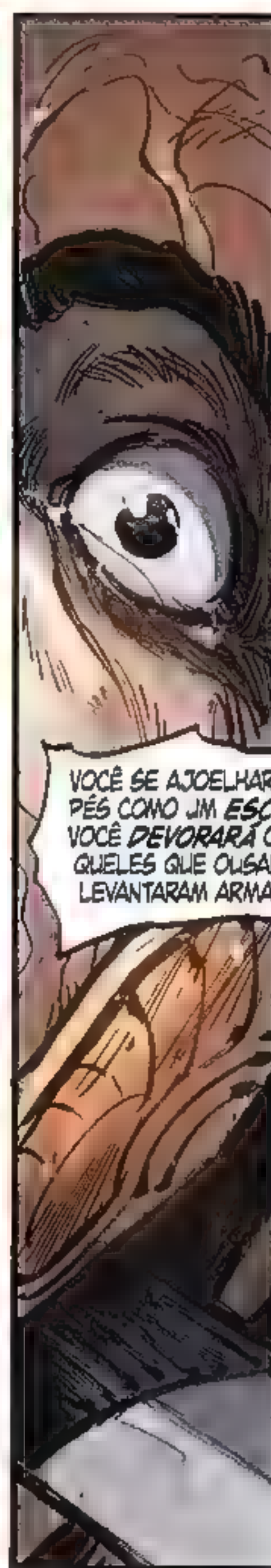
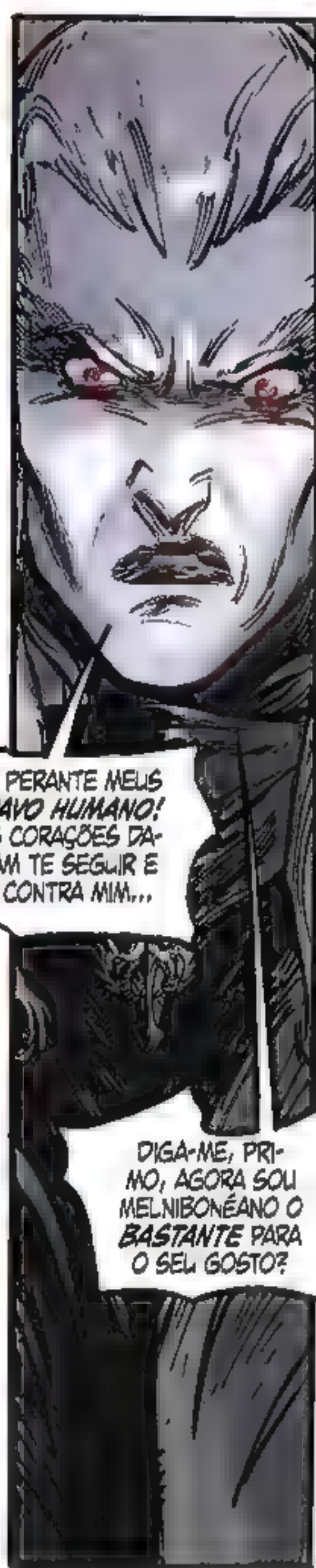
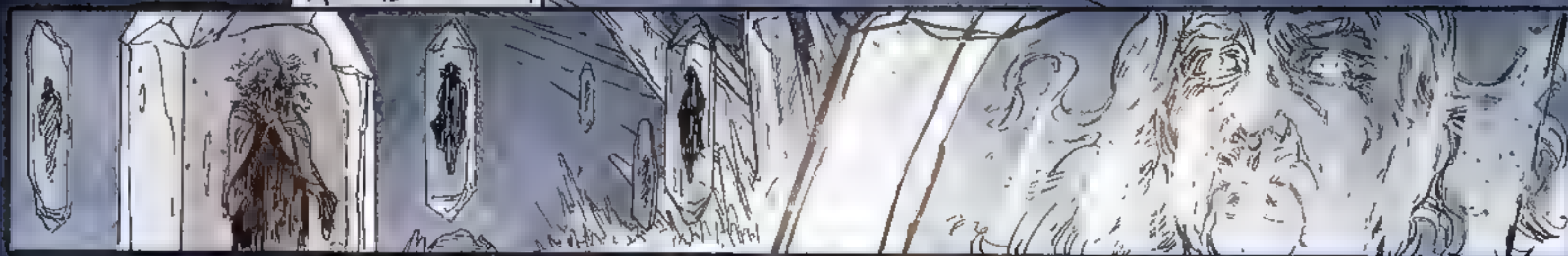
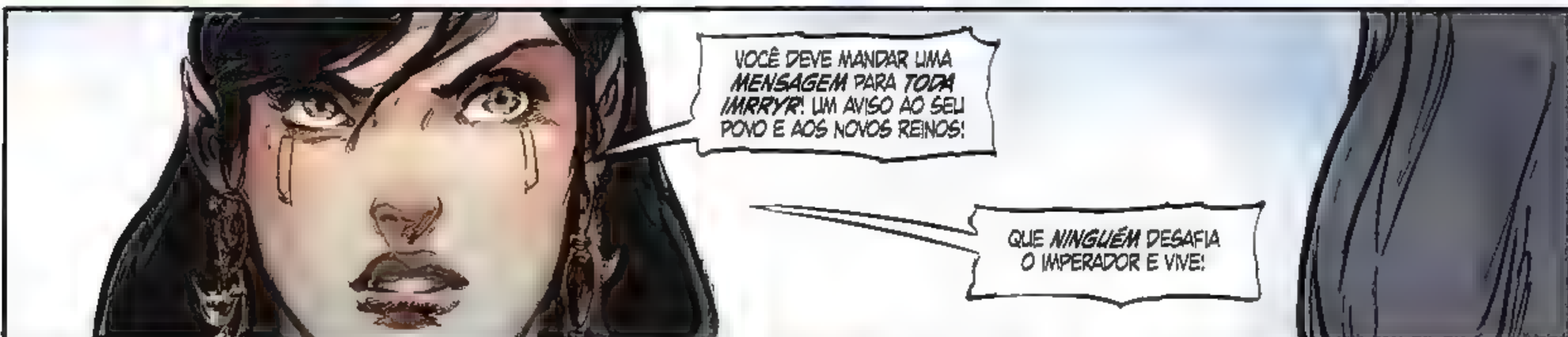
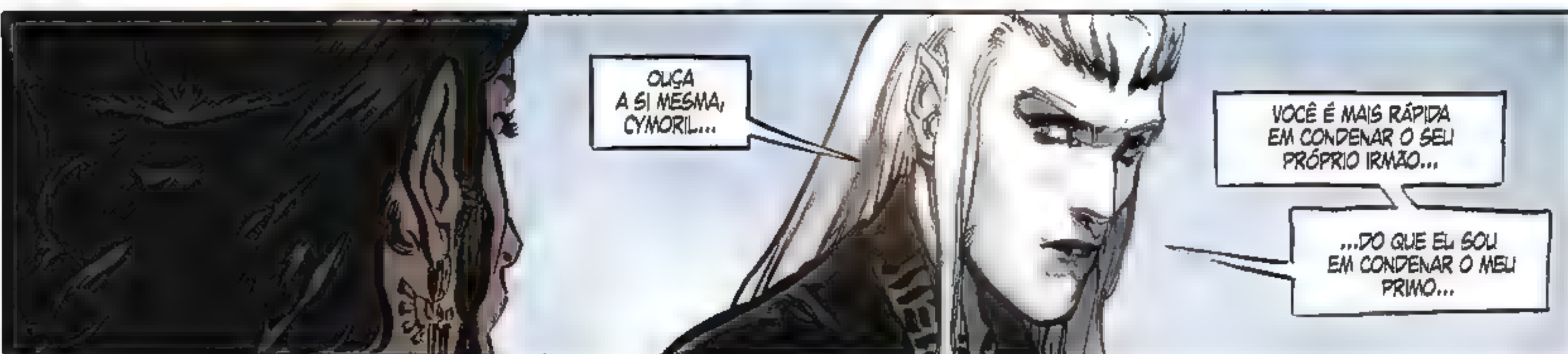
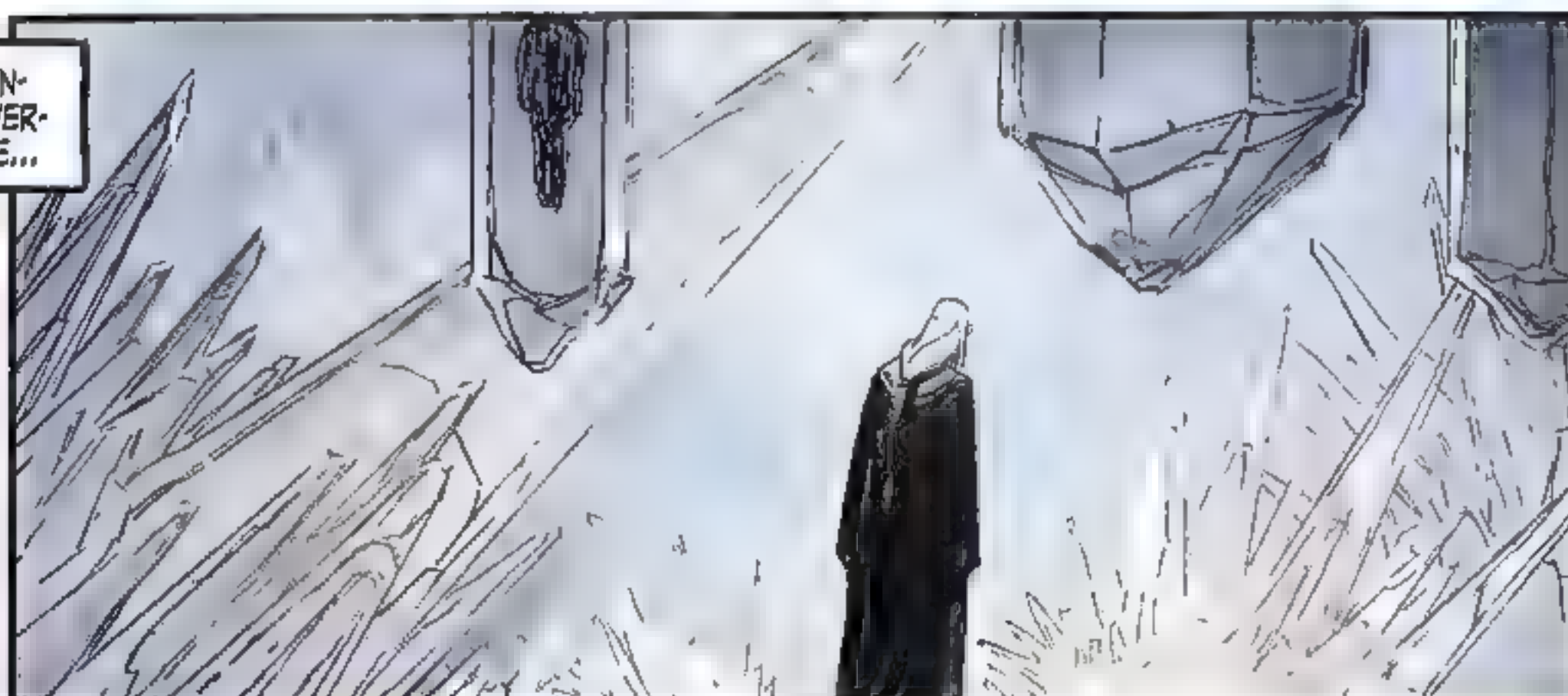
E VOCÊ SE ARREPENDERÁ DE TER FALHADO...
VOCÊ NÃO ESTÁ ENGANANDO NINGUÉM, DEMÔNIO!
VOCÊ NÃO É NOSSO IMPERADOR! EU VI ELE MORRENDO COM MEUS PRÓPRIOS OLHOS!

O DESTINO DECRETOU O CONTRÁRIO... STRAASHA PARECEU TER OUTROS PLANOS PARA MIM...

FAÇAM ESSE HOMEM SE AJOELHAR PERANTE MIM COMO UM CÃO!
TRAIDORES!
SE AJOELHEM ANTE SEU VERDADEIRO IMPERADOR!

SUA CABEÇA PERTENCE AO MEU SOBERANO...
NÃO ME FORCE A ROUBAR DELE O PRAZER DE CORTÁ-LA PESSOALMENTE...

SÓ DE A ORDEM, ELRIC...

ELRIC! GRAÇAS AOS DEUSES! PENSEI QUE HAVIA TE PERDIDO...

ABAIXEM AS ARMAS...
MATE-O, ELRIC!
FAÇA-O SOFRER...

NÃO, CYMORIL...
ATÉ MESMO A MORTE MAIS LENTA E DOLOROSA SERIA GENTIL DEMAIS PARA ELE...

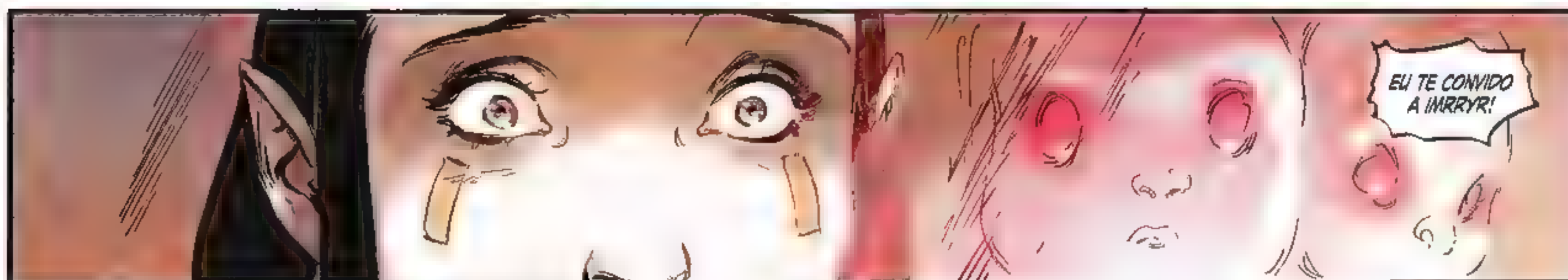
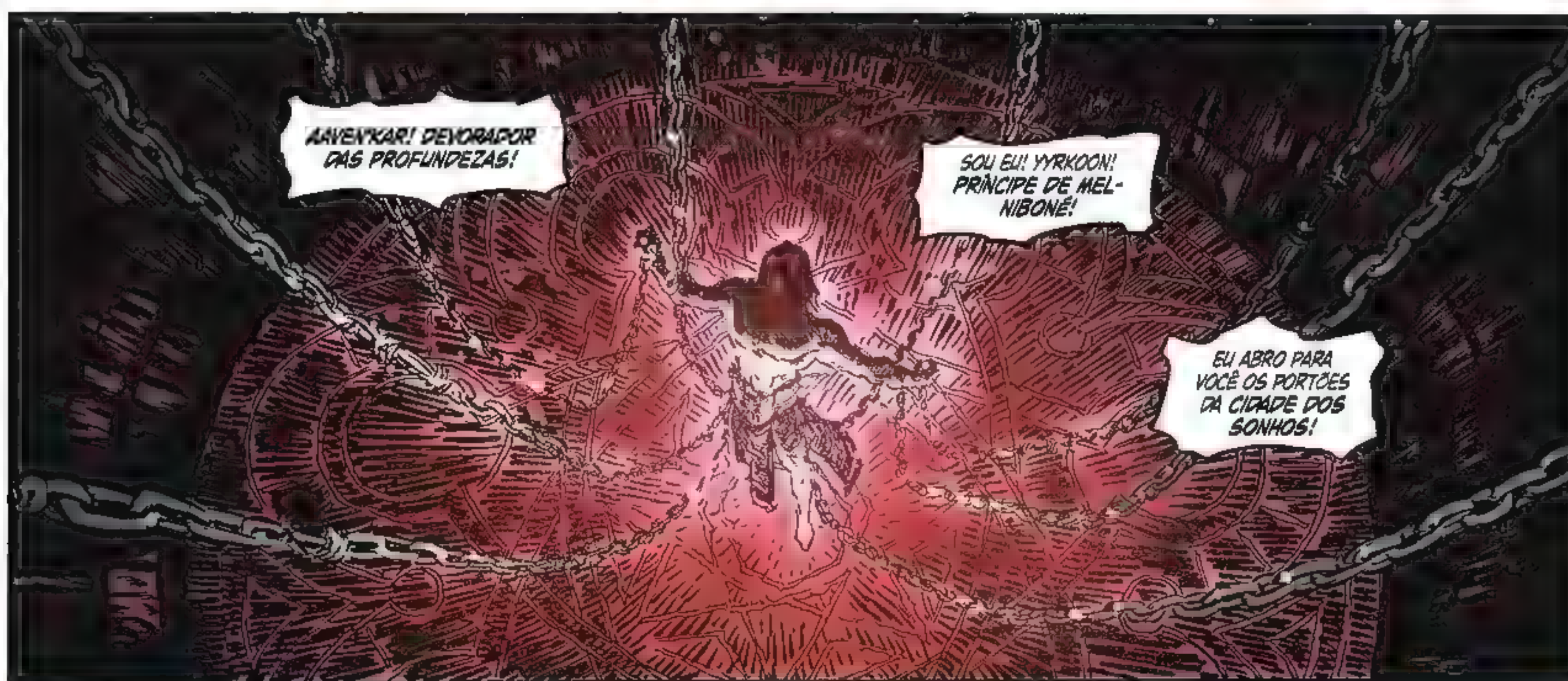
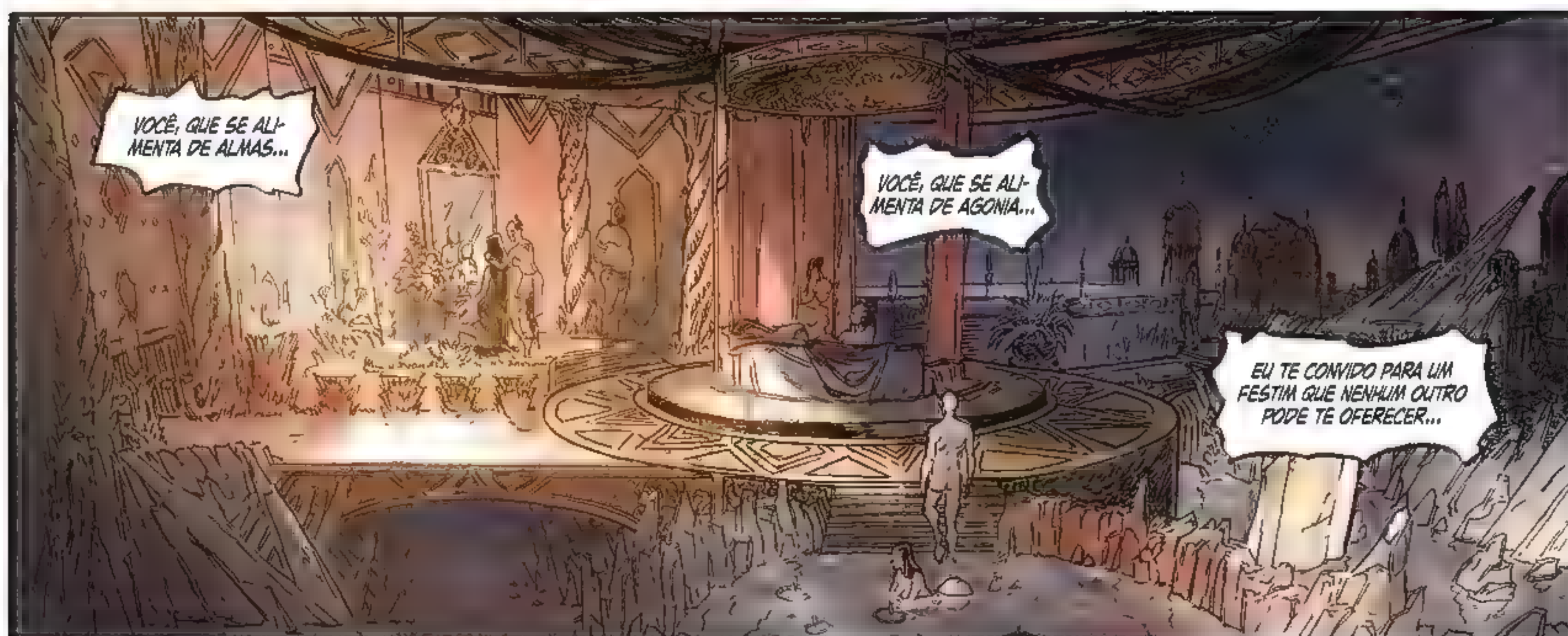
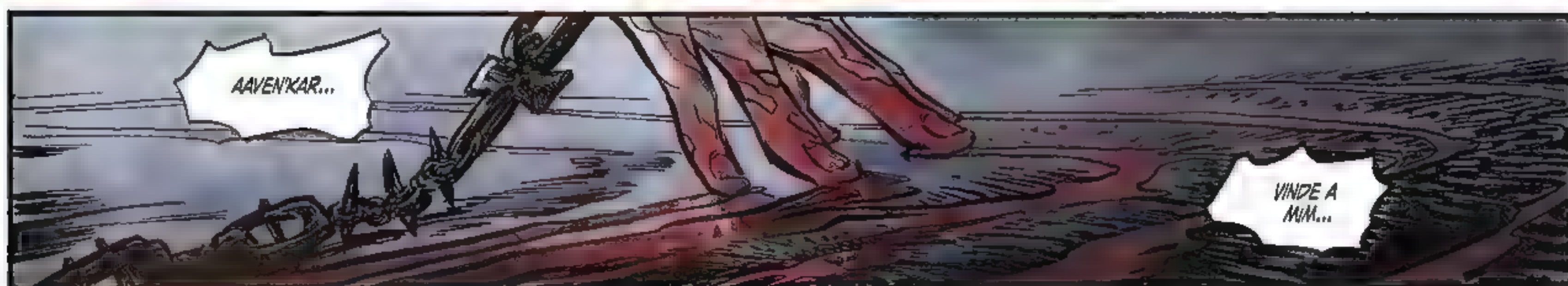
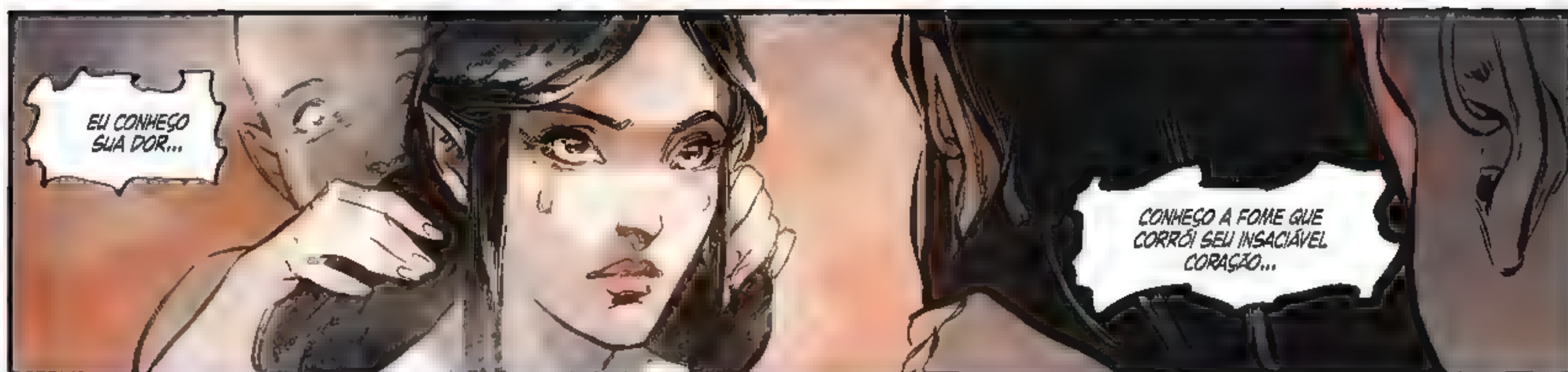
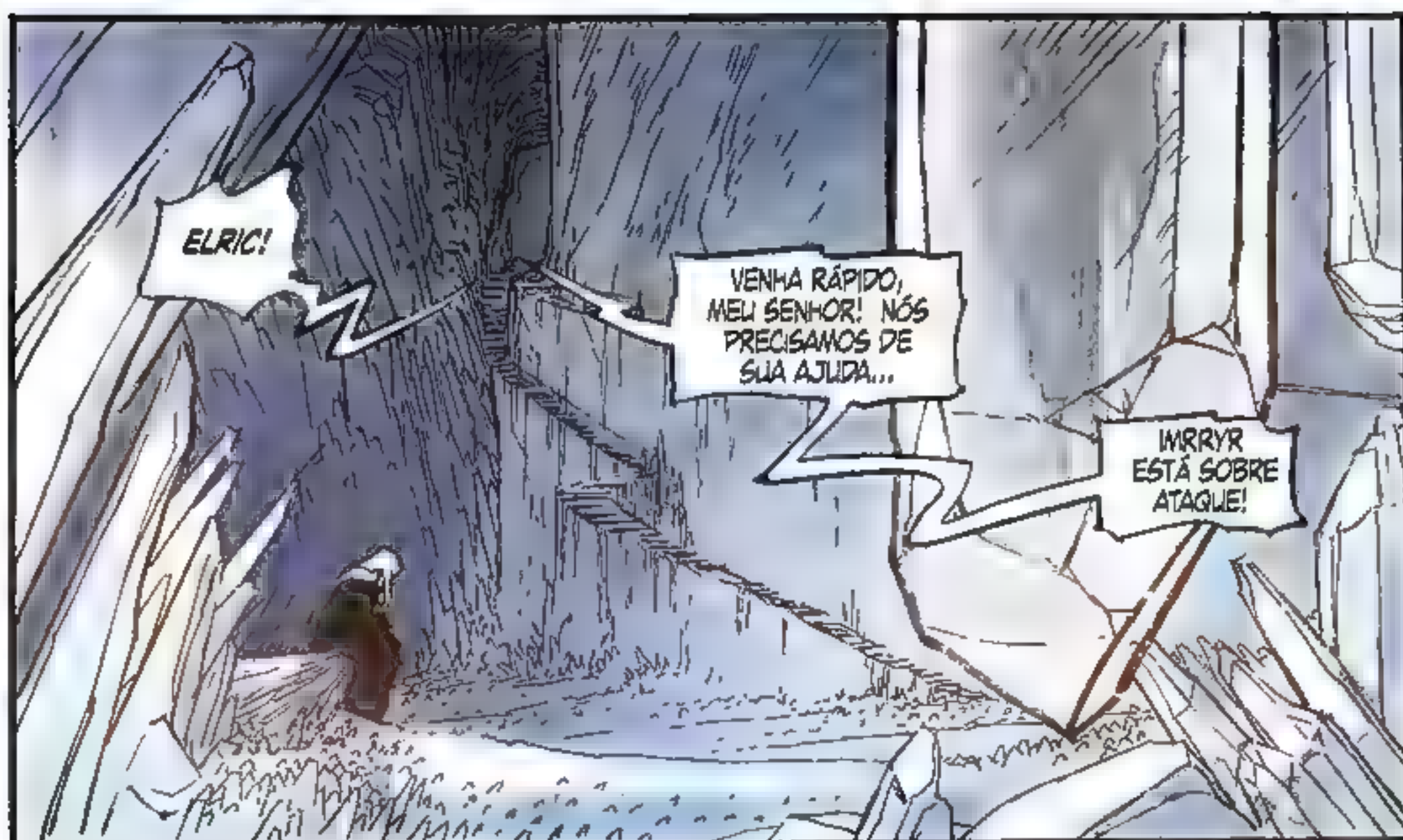
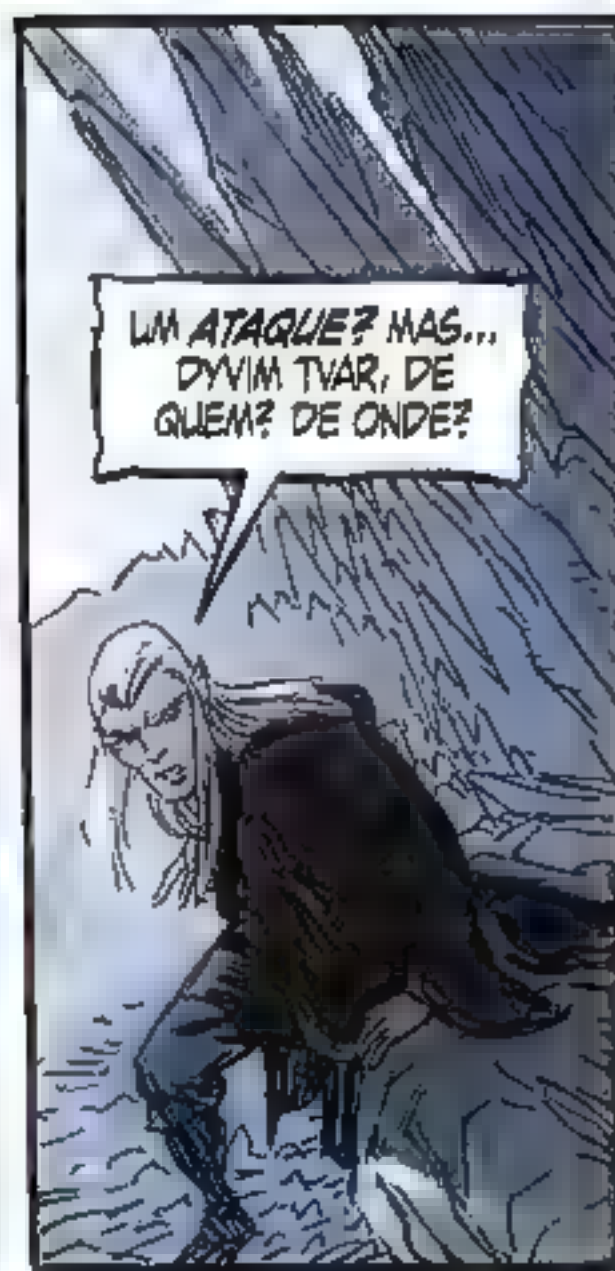
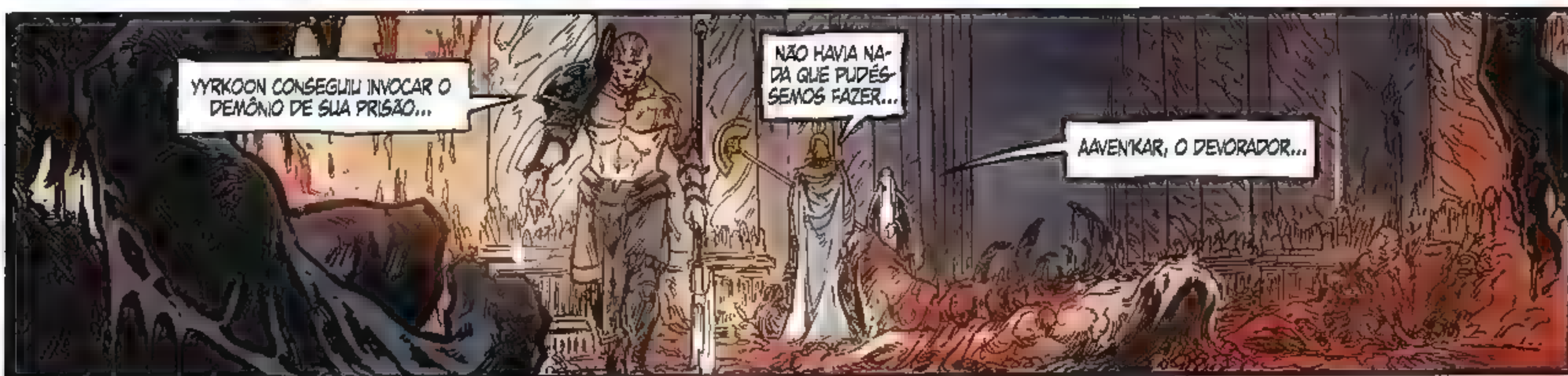
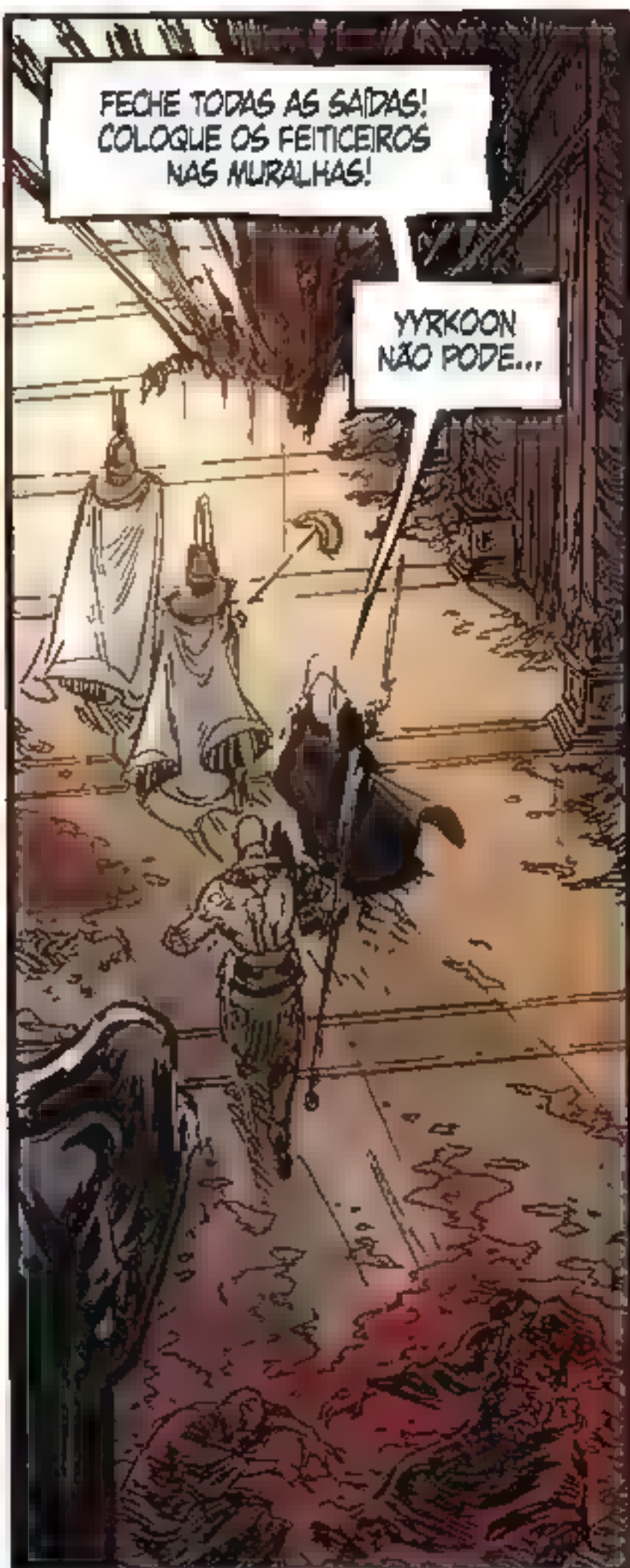
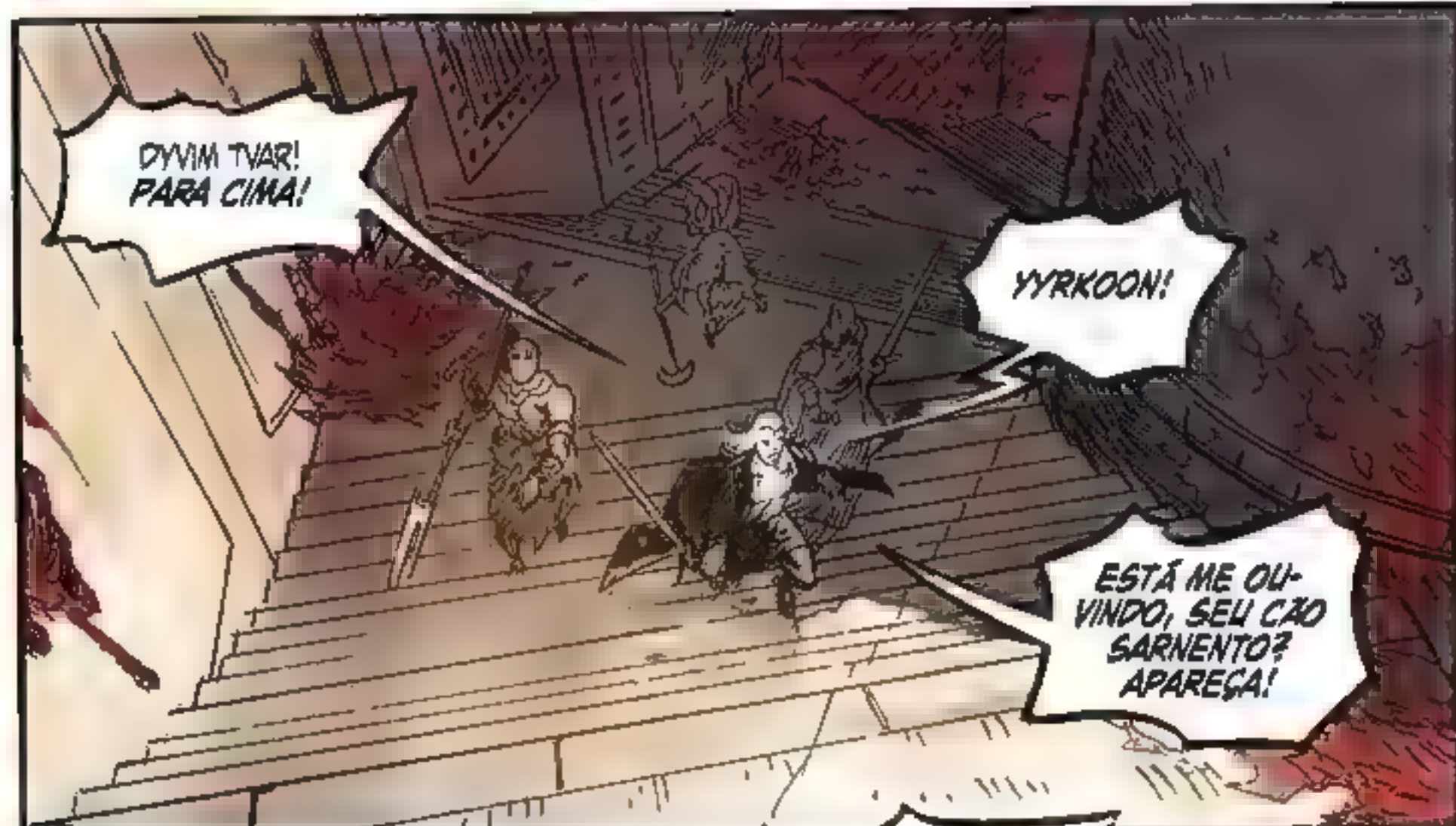
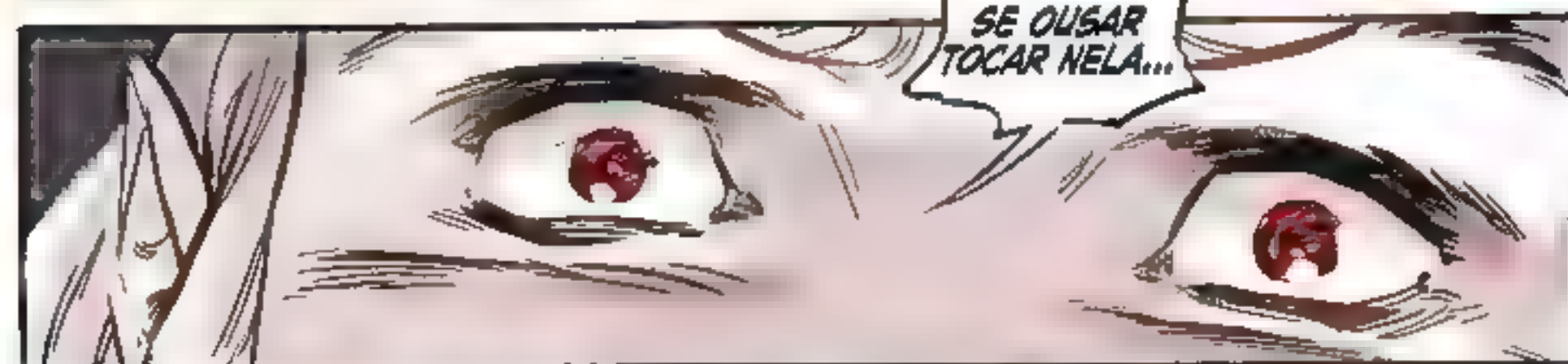
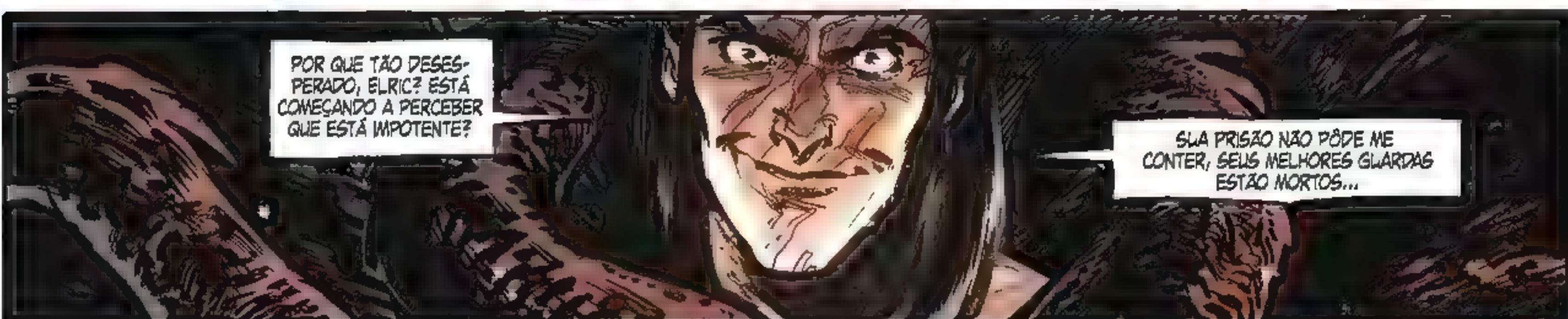
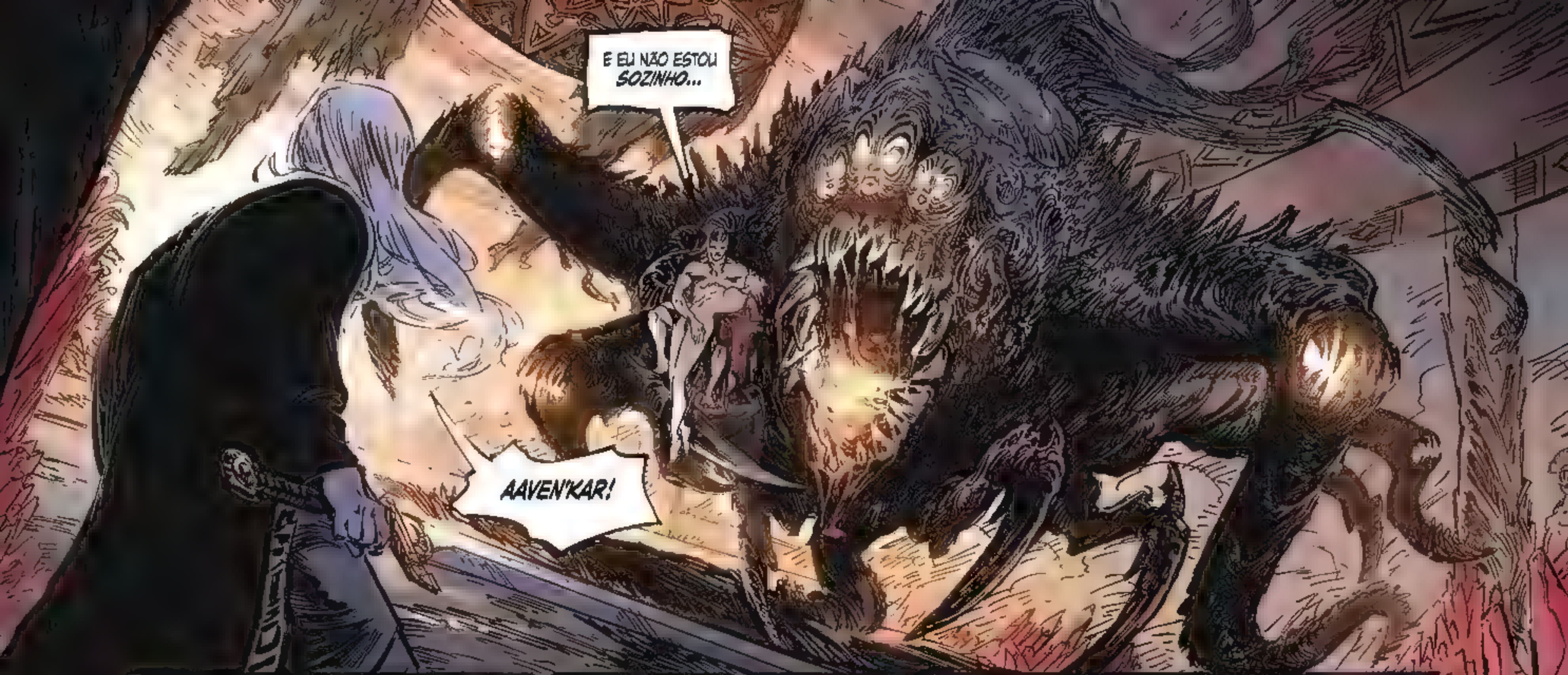
DEMOSTREI MUITA PACIÊNCIA E CLEMÊNCIA PARA VOCÊ NO PASSADO...
ENTÃO AGORA SEREI O CRUEL IMPERADOR QUE VOCÊ SONHOU.

VOCÊ ESTÁ BANIDO DE IMRRYR E TE CONDENO AO EXÍLIO NOS NOVOS REINOS!
VOCÊ DEIXARÁ A ILHA AMANHÃ, DESARMADO E COM A TESTA MARCADA! TODA MELNIBONÉ IRÁ TE CAÇAR ATÉ QUE CONSIGAM ME TRAZER SUA CABEÇA!
MAS ESSA NOITE, TE CONVIDO A SENTAR-SE À MINHA MESA PARA UMA ÚLTIMA FESTA, PARA QUE VOCÊ EXPERIMENTE A AMARGURA DE SUA TRAIÇÃO...

VOCÊ SE AJOELHARÁ PERANTE MEUS PÉS COMO UM ESCRAVO HUMANO! VOCÊ DEVORARÁ OS CORAÇÕES DAQUELES QUE OUSARAM TE SEGUIR E LEVANTARAM ARMAS CONTRA MIM...
DIGA-ME, PRIMO, AGORA SOU MELNIBONÉANO O BASTANTE PARA O SEU GOSTO?

VOCÊ DEVERIA TÊ-LO MATADO...
ELE MERECE AS MAIS CRUÉIS PUNIÇÕES PELOS SEUS CRIMES... SEMANAS DE AGONIA, TORTURA E HUMILHAÇÃO!
COMO VOCÊ PODE PERDOAR O QUE ELE FEZ A VOCÊ, ELRIC!?
VOCÊ ACHA QUE EXÍLIO É UMA FORMA DE PERDÃO, CYMORIL?
AOS OLHOS DE YYRKKON, NÃO HÁ DESTINO PIOR QUE ESSA DESGRAÇA...
ELE IRÁ MORRER SÓ, LONGE DE TUDO QUE MAIS PREZA...
LONGE DE NÓS...
E BEM LONGE DE VOCÊ...
VAMOS, ELRIC... SE RECOMPONHA!
NÃO É SOMENTE UM TRAIDOR QUE VOCÊ DEVE PUNIR HOJE...
VOCÊ DEVE MANDAR UMA MENSAGEM PARA TODA IMRRYR! UM AVISO AO SEU POVO E AOS NOVOS REINOS!
QUE NINGUÉM DESAFIA O IMPERADOR E VIVE!
OUÇA A SI MESMA, CYMORIL...
VOCÊ É MAIS RÁPIDA EM CONDENAR O SEU PRÓPRIO IRMÃO...
...DO QUE EU SOU EM CONDENAR O MEU PRIMO...

OLHE!
OLHE PARA OS CAIXÕES DE CRISTAL DE NOSSOS SOBERANOS ANTERIORES!
NOSSA HISTÓRIA FOI FORJADA EM SANGUE... NOSSA FAMÍLIA ESTAVA REPLETA DE TRAIDORES, COVARDES E ASSASSINOS!
NOSSOS ANCESTRAIS SACRIFICARAM TUDO PARA GANHAR A GRAÇA DOS SENHORES DO CAOS...
SUAS VIDAS, FAMÍLIAS, EMOÇÕES...
SUAS ALMAS...
YYRKOON NÃO É O PIOR DE NÓS, CYMORIL...
É SIMPLES, ENTRE TODOS NÓS ELE É O QUE MAIS REPRESENTA UM MELNIBONÉANO...
ÀS VEZES TENHO A SENSAÇÃO QUE VOCÊ TEM VERGONHA DO SEU SANGUE...
E VOCÊ, PAI...
ESTÁ ENVERGONHADO DO SEU SANGUE?

EU CONHEÇO SUA DOR...
CONHEÇO A FOME QUE CORRÓI SEU INSACIÁVEL CORAÇÃO...

AAVEN'KAR...
VINDE A MIM...

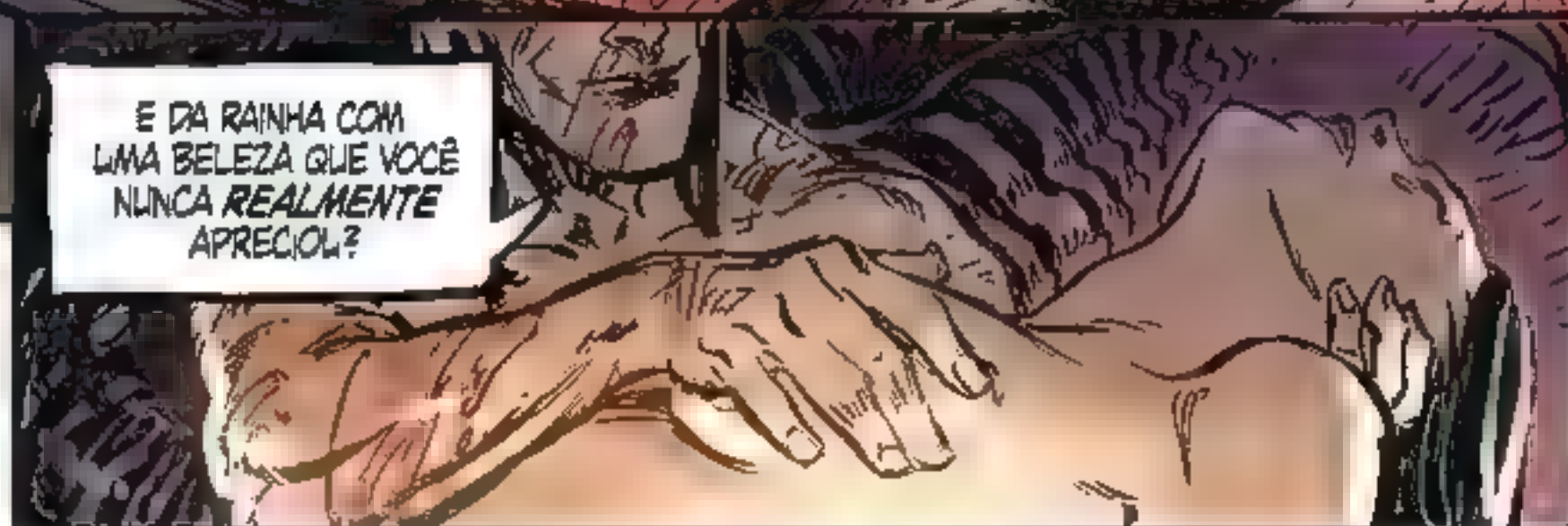
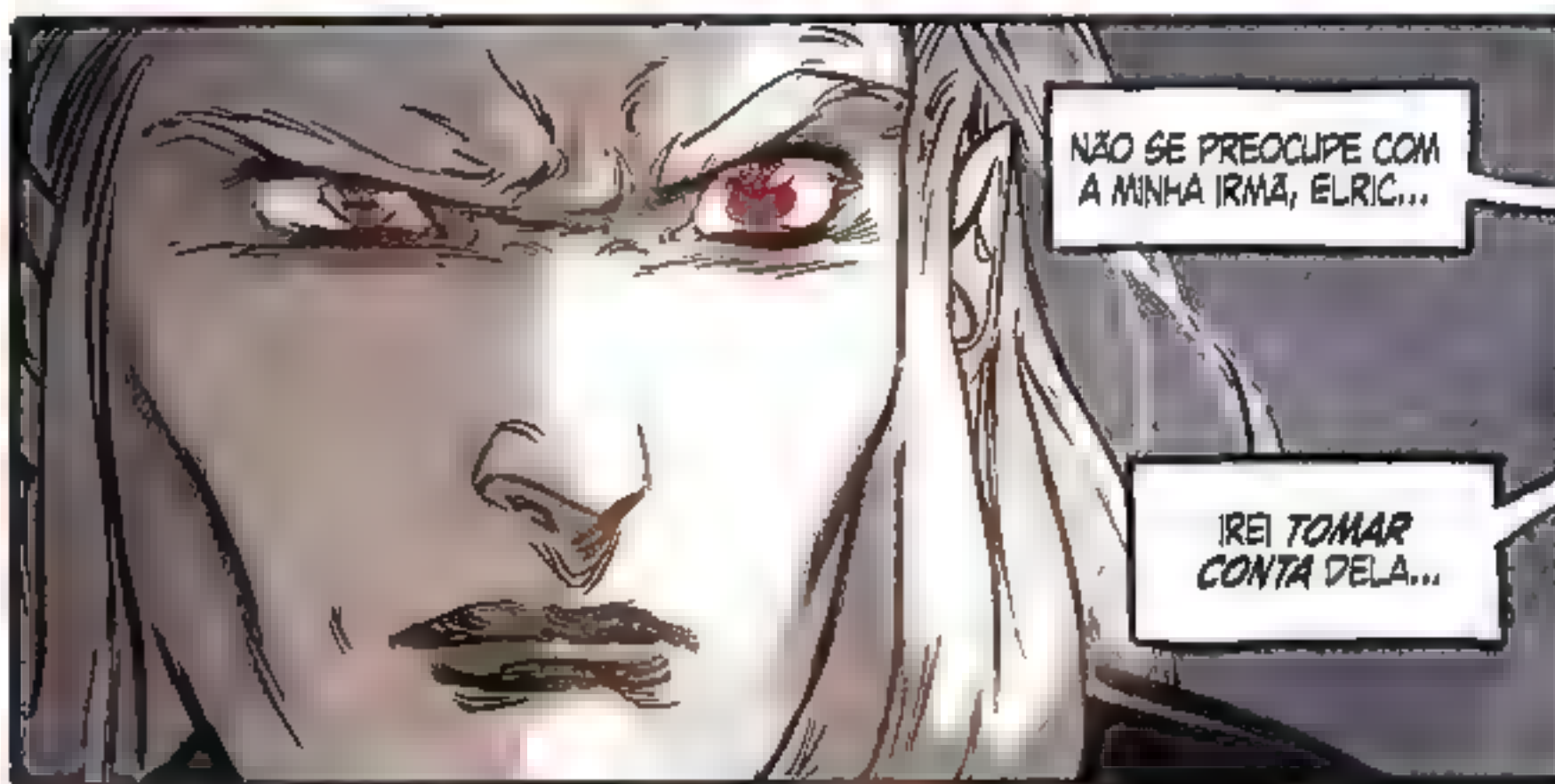
VOCÊ, QUE SE ALI-MENTA DE ALMAS...
VOCÊ, QUE SE ALI-MENTA DE AGONIA...
EU TE CONVIDO PARA UM FESTIM QUE NENHUM OUTRO PODE TE OFERECER...

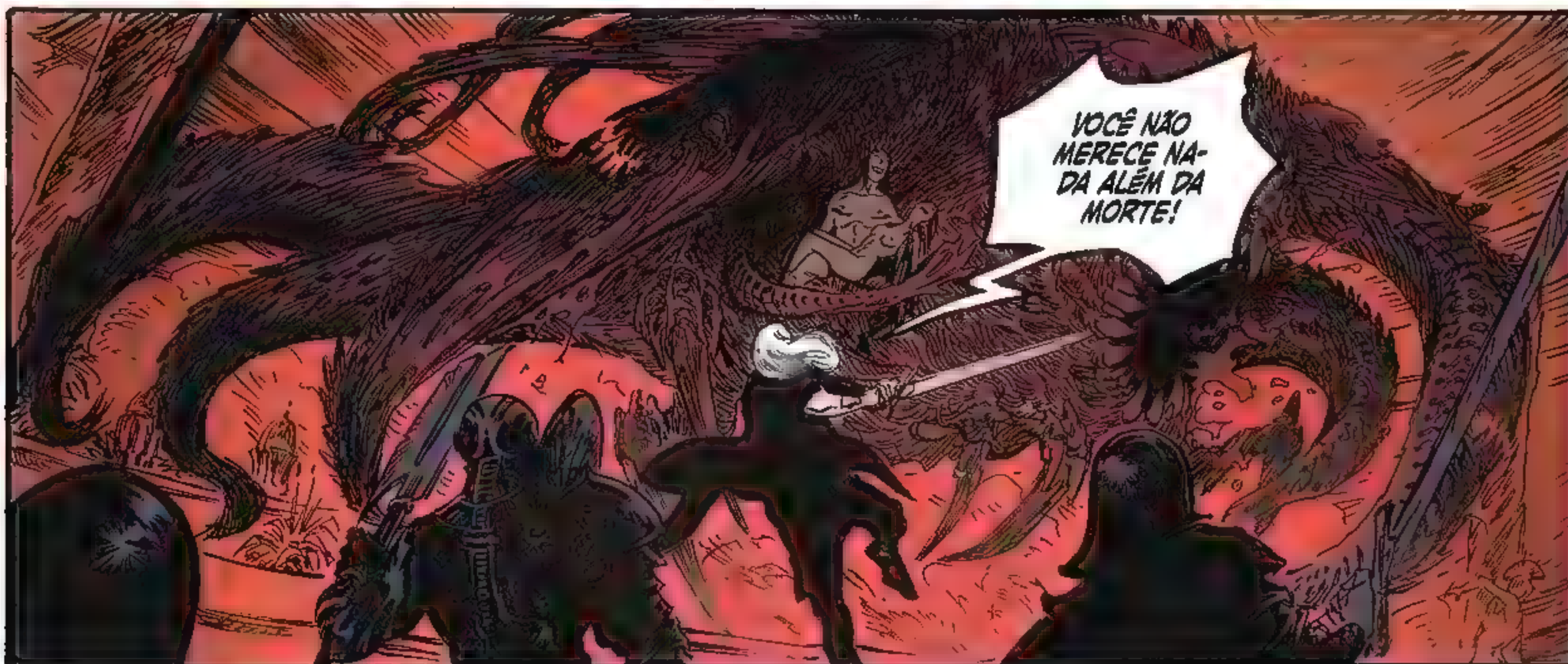
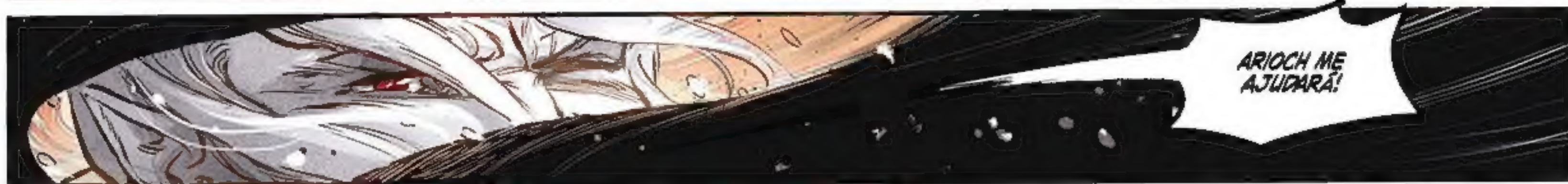
AAVEN'KAR! DEVORADOR DAS PROFUNDEZAS!
SOU EU! YYRKOON! PRÍNCIPE DE MEL-NIBONÉ!
EU ABRO PARA VOCÊ OS PORTÕES DA CIDADE DOS SONHOS!

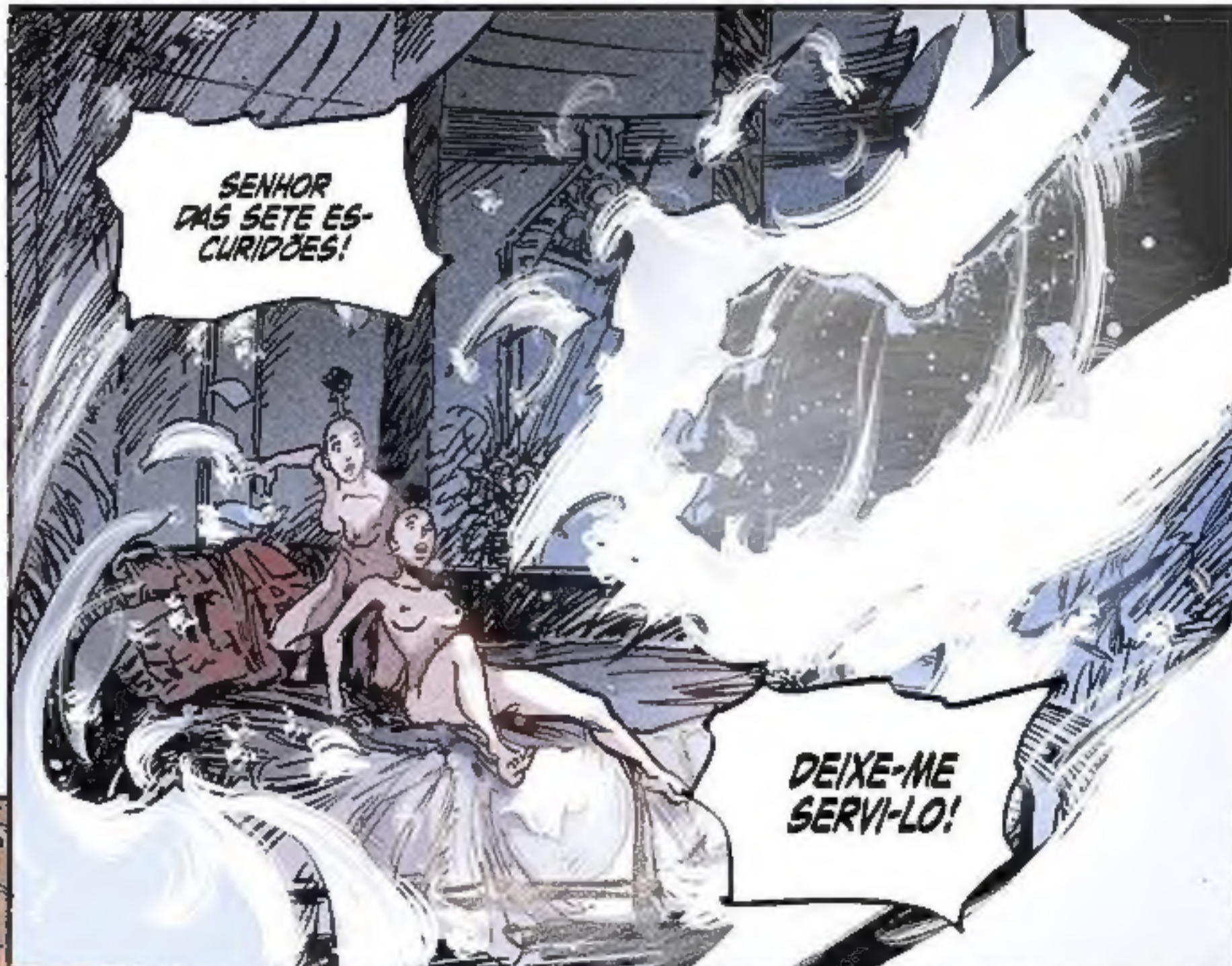
EU TE CONVIDO A IMRRYR!

ELRIC!
VENHA RÁPIDO, MEU SENHOR! NÓS PRECISAMOS DE SUA AJUDA...
IMRRYR ESTÁ SOBRE ATAQUE!
UM ATAQUE? MAS... DYVIM TVAR, DE QUEM? DE ONDE?
AAVEN'KAR ESTÁ DENTRO DE NOSSAS MURALHAS...
YYRKOON CONSEGUIU INVOCAR O DEMÔNIO DE SUA PRISÃO...
NÃO HAVIA NADA QUE PUDÉSSEMOS FAZER...
AAVEN'KAR, O DEVORADOR...
QUANTAS ALMAS MEU PRIMO TEVE QUE OFERECER PARA SATISFAZER SUA FOME?
FECHE TODAS AS SAÍDAS! COLOQUE OS FEITICEIROS NAS MURALHAS!
YYRKOON NÃO PODE...
CYMORIL...!
ONDE ELA ESTÁ? ONDE ESTÁ MINHA RAINHA?
DYVIM TVAR! PARA CIMA!
YYRKOON!
ESTÁ ME OUVINDO, SEU CÃO SARNENTO? APAREÇA!
SE OUSAR TOCAR NELA...
POR QUE TÃO DESESPERADO, ELRIC? ESTÁ COMEÇANDO A PERCEBER QUE ESTÁ IMPOTENTE?
SUA PRISÃO NÃO PÔDE ME CONTER, SEUS MELHORES GUARDAS ESTÃO MORTOS...

E EU NÃO ESTOU *SOZINHO...*

AAVEN'KAR!

TOLO RIDÍCULO! COMO *OUSA CHAMÁ-LO* PARA IMRRYR?! VOCÊ ESTÁ TÃO DISPOSTO ASSIM EM DERRAMAR O SANGUE DO SEU *PRÓPRIO* POVO E O DE SUA *RAINHA?!*

VOCÊ QUER DI-ZER DO POVO QUE ACABOU DE ME EXILAR?

E DA RAINHA COM UMA BELEZA QUE VOCÊ NUNCA *REALMENTE* APRECIOU?

NÃO SE PREOCUPE COM A MINHA IRMÃ, ELRIC...

IREI *TOMAR CONTA* DELA...

SLAAH!!
APROVEITE SEU BANQUETE, AAVEN'KAR!
ESSAS ALMAS SÃO SUAS!
ARIOCH ME AJUDARÁ!
SHLAHH!!
HA HA HA! ISSO É TUDO QUE O IMPERADOR DE MELNIBONÉ PODE FAZER?
PATÉTICO!
PATÉTICO E INDIGNO DE SEU SANGUE!
BASTA! DEMÔNIO!
DEIXE-ME SABOREAR O DESESPERO E MEDO DO MEU DERROTADO PRIMO...

UMA PALAVRA MINHA E SUA *MISERÁVEL EXISTÊNCIA* CHEGA AO FIM...
MAS NÃO SE PREOCUPE... NÃO VOU TE MATAR HOJE...
TENHO ALGO MUITO MAIS *REFINADO* RESERVADO PARA VOCÊ...
ESTAREI TE ESPERANDO QUERIDO PRIMO...
...ESTAREI ESPERANDO...
CYMORIL!
...
CYMORIL...
É DEMAIS...
ELRIC, EU...
ME *PERDOE*... EU NÃO PUDE...
ELRIC...?!
GUARDIÃO DAS ESPADAS NEGRAS...
PROTETOR DOS MEUS ANCESTRAIS...
ELRIC, NÃO!
COM SANGUE E ALMAS...
EU TE CHAMO...
ARIOCH!

ELRIC!
SENHOR DO INFERNO SUPERIOR!
SENHOR DAS SETE ESCURIDÕES!
DEIXE-ME SERVI-LO!
ARIOCH!
PELO NOME DO MEU PAI!
PELO SANGUE DOS MEUS ANCESTRAIS!
PELOS ANÉIS DOS REIS-FEITICEIROS DE IMRRYR!
EU O INVOCO, ARIOCH!
ARIOCH!
EU OFEREÇO ESSE SANGUE!
OFEREÇO ESSAS ALMAS!
ARIOCH!
MEU PODER E MEU DESTINO SE VOCÊ ME AJUDAR HOJE!
ELRIC...

MEU QUERIDO ELRIC...
MEU FAVORITO ENTRE TODOS OS MELNIBONÉANOS...
FINALMENTE VOCÊ DECIDIU ME CONVOCAR...
MAS QUE DELICIOSO MISTÉRIO ATORMENTA SUA ALMA MORTAL...
VOCÊ PODERIA TER ME PEDIDO GLÓRIA...
PODERIA TER ME PEDIDO PODER...
EU ATÉ MESMO CONCORDARIA EM CONCEDER-LHE UMA DE MINHAS FILHAS, SE ESSE FOSSE SEU DESEJO...
E, MESMO ASSIM, VOCÊ SE AJOELHA AOS MEUS PÉS... EM NOME DO AMOR?
LEVANTE-SE, ELRIC DE MELNIBONÉ...
VOCÊ NUNCA MAIS SE AJOELHARÁ NOVAMENTE PERANTE MIM...
NÓS TEMOS TANTAS COISAS A REALIZAR JUNTOS...
FIM DO 1º LIVRO.